

CompactTube 400



PowerTube 500 | 600 | 625 | 750 | 800

PowerPack Rack 400 | 500

PowerPack Frame 400 | 545 | 725 | 800

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 3PX (2024.02) T / 120 WEU



- de EPAC - ERGÄNZUNG ZUR ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
- en EPAC - SUPPLEMENTING THE ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS
- fr EPAC - COMPLÉMENT DU ORIGINAL MODE D'EMPLOI
- es EPAC - SUPLEMENTO DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES
- it EPAC - INTEGRAZIONE ALLE ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI
- nl EPAC - AANVULLING OP ORIGINEEL BEDIENINGSHANDLEIDING
- cs EPAC - DODATEK K ORIGINALNÍMU NÁVODU K OBSLUZE
- sl EPAC - DODATEK K ORIGINALNIM NAVODILOM ZA UPORABO
- sk EPAC - DODATOK K ORIGINALNEMU NÁVODU NA OBSLUHU
- hu EPAC - AZ EREDETI EPAC HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ KIEGÉSZÍTÉSE
- pl EPAC - UZUPE NIENIE DO ORYGINALNEJ INSTRUKCJI EKSPLOATACJI



3960113

CompactTube (CPT)

BBP3240

BBP3241

BBP3242

PowerTube (PT)

BBP3750

BBP3751

BBP3760

BBP3761

BBP3770

BBP3771

BBP3860

BBP3880

BBP3881

PowerPack Rack (PP)

BBP3340

BBP3350

PowerPack Frame (PP)

BBP3540

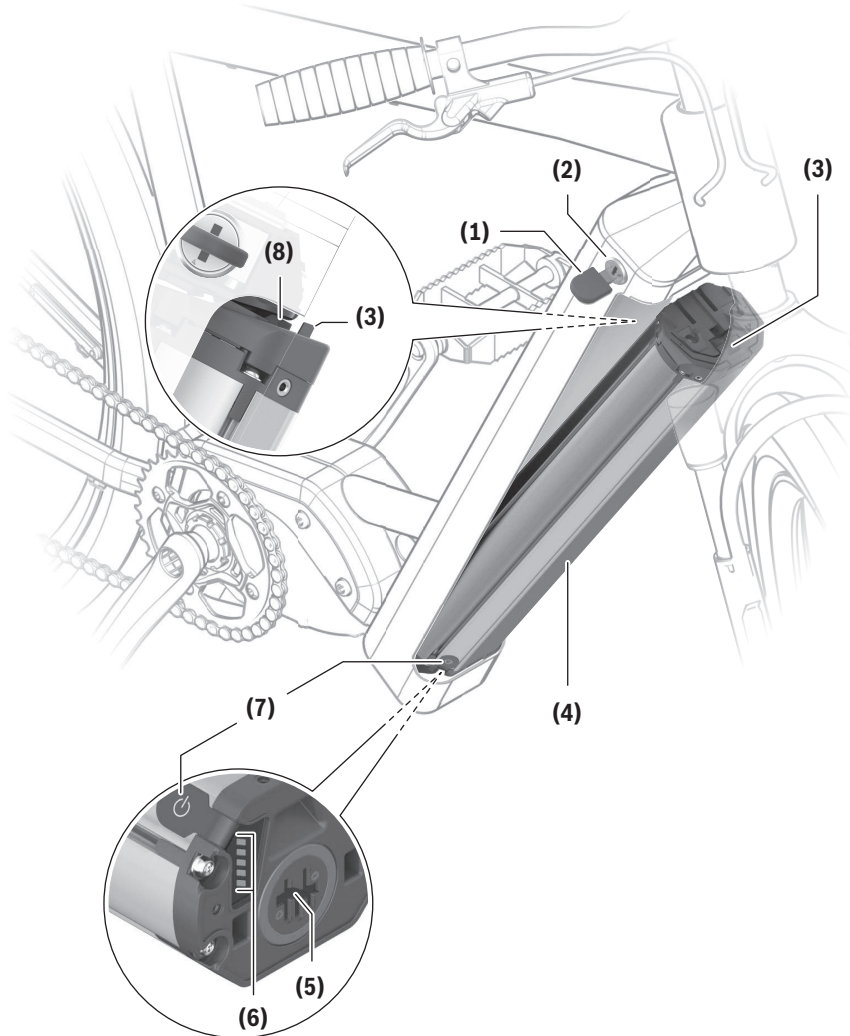
BBP3551

BBP3570

BBP3580

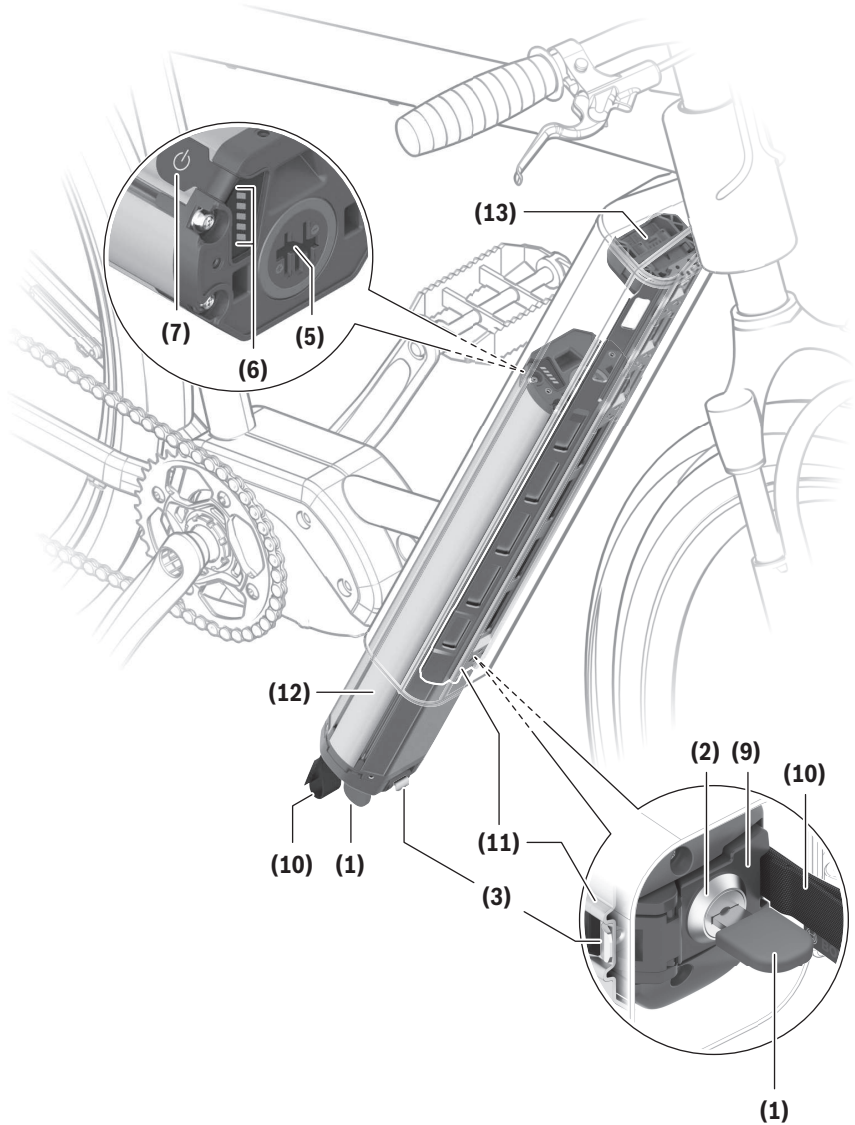


PT500/625/750



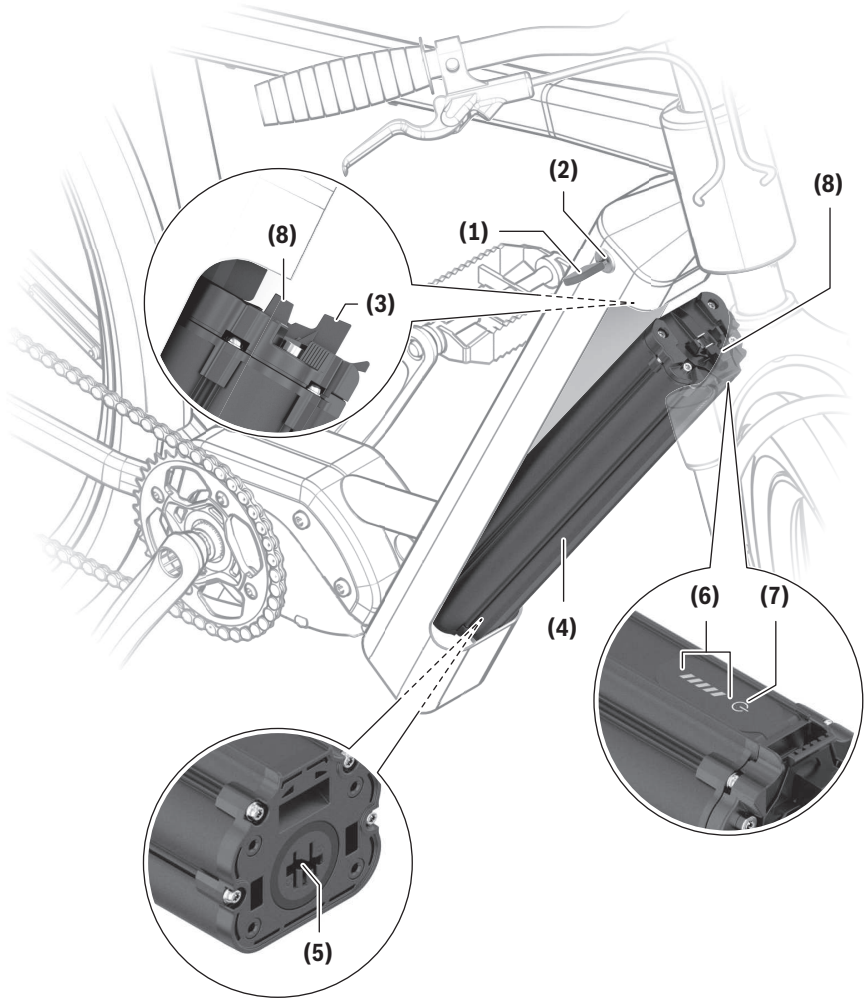


PT500/625/750



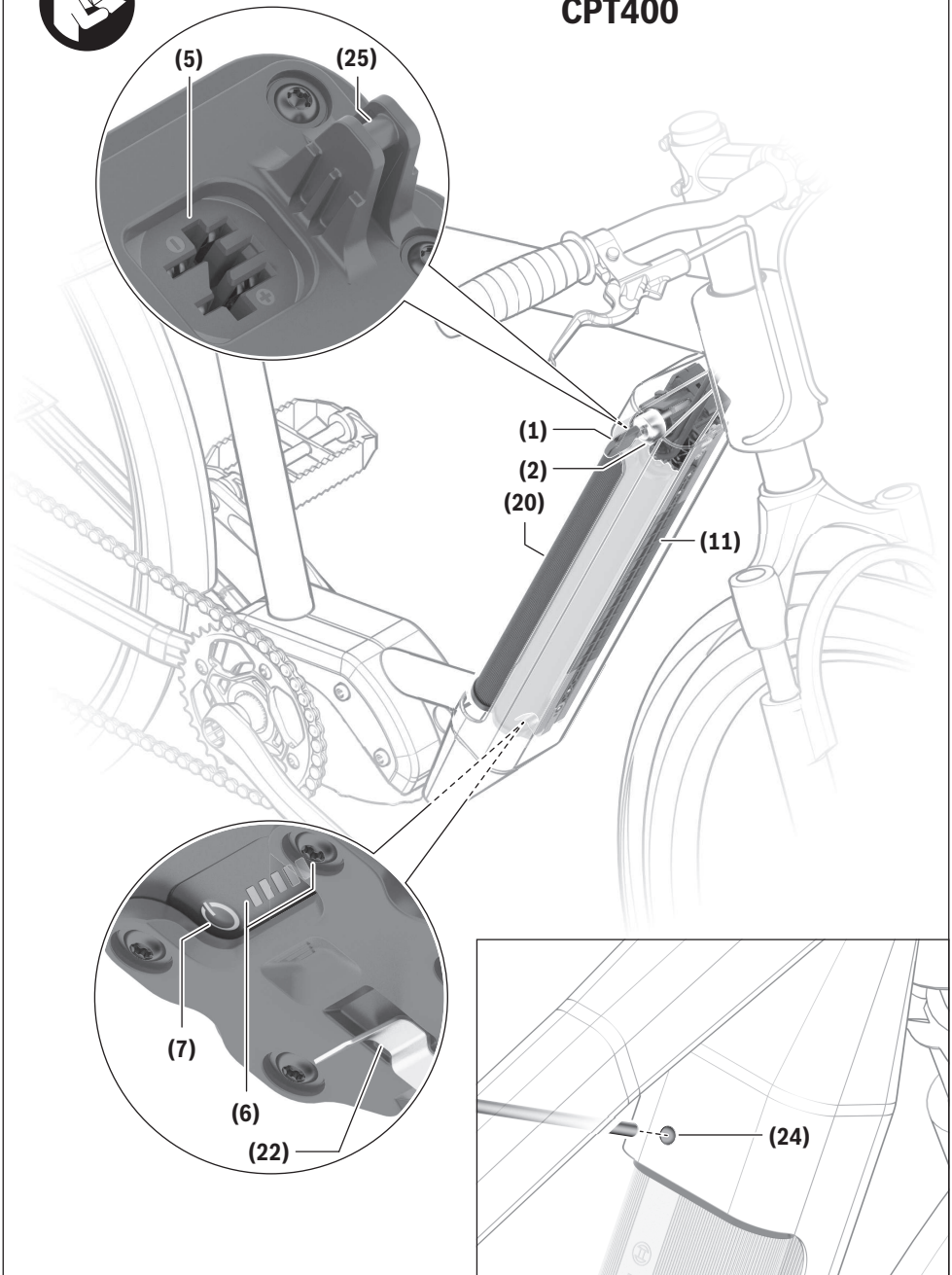


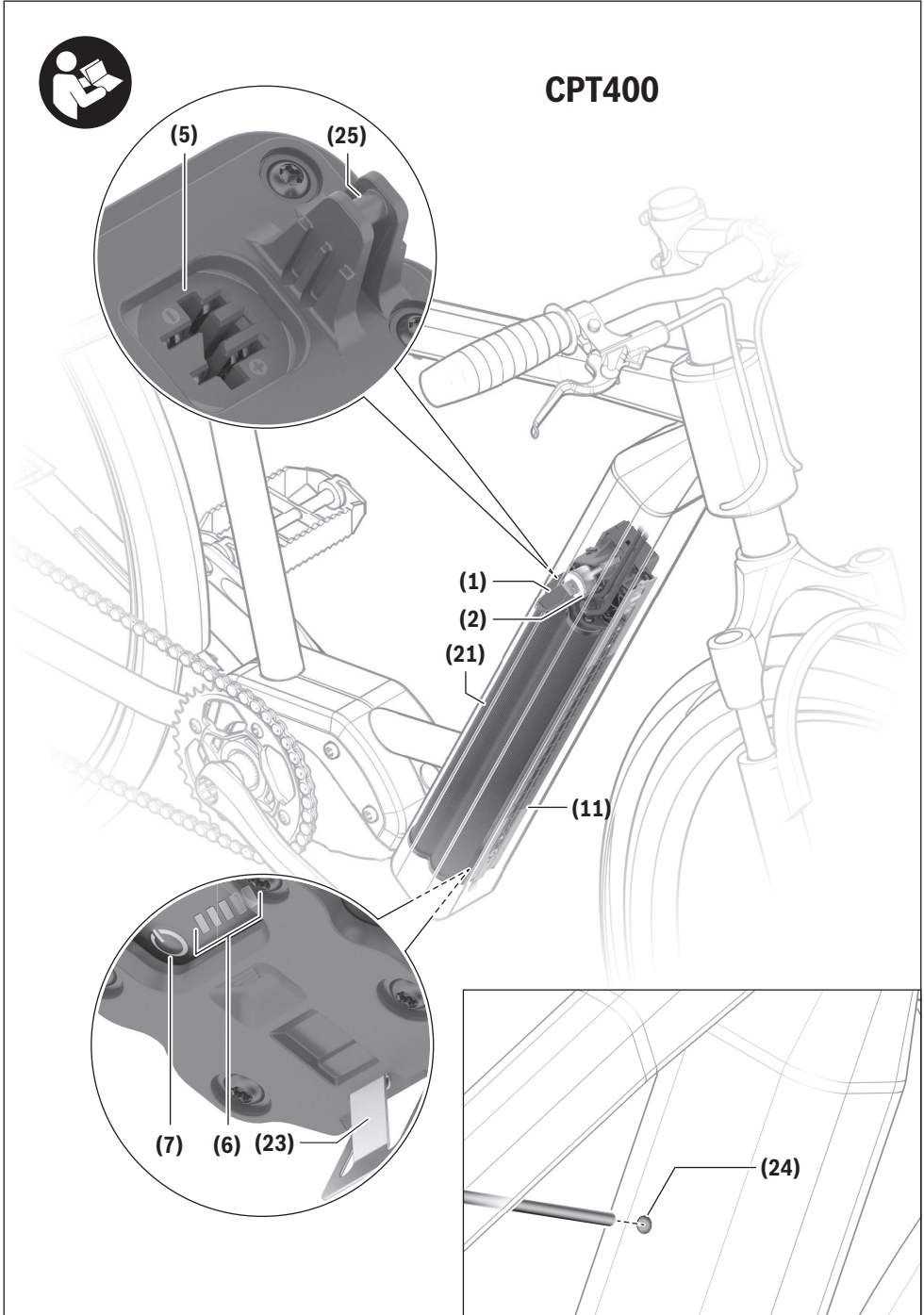
PT600/800





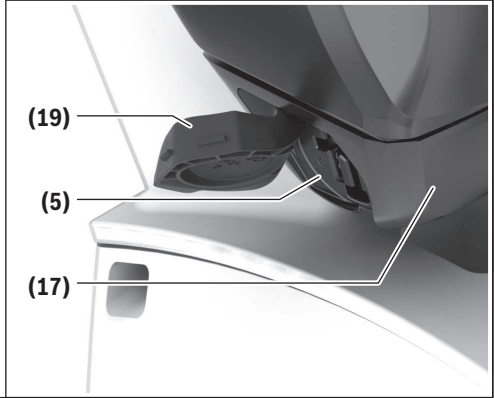
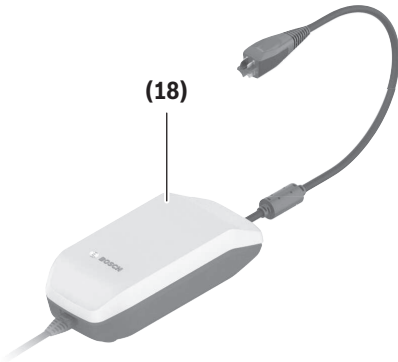
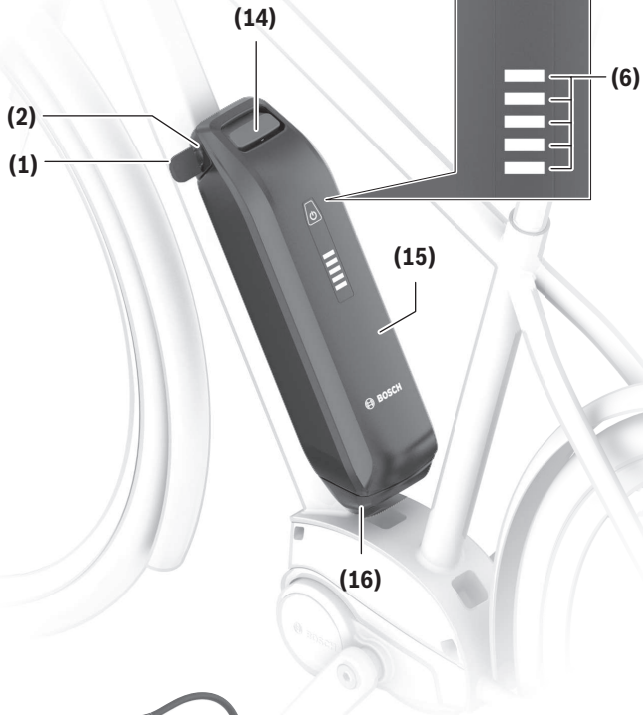
CPT400





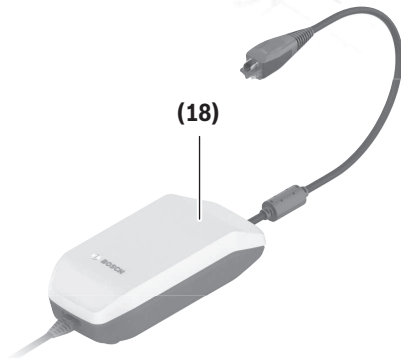
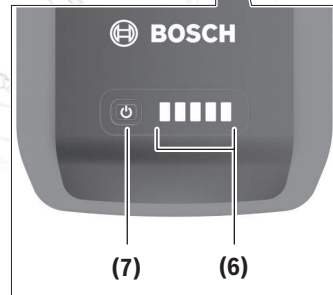
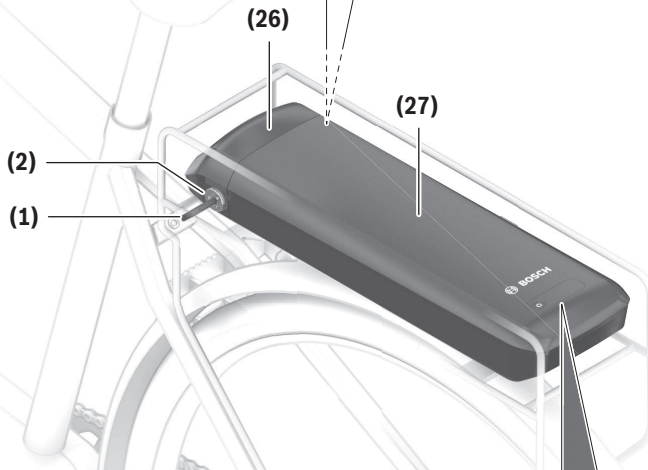
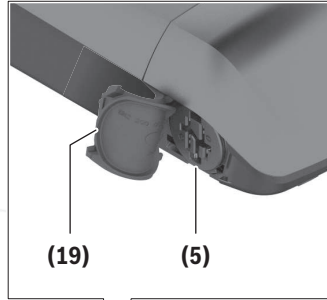


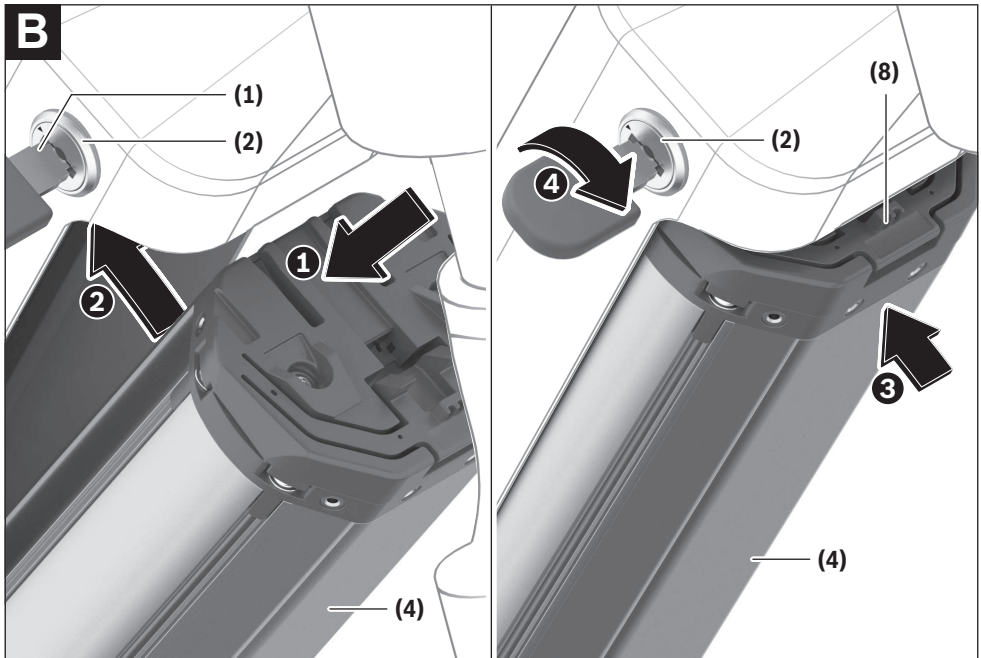
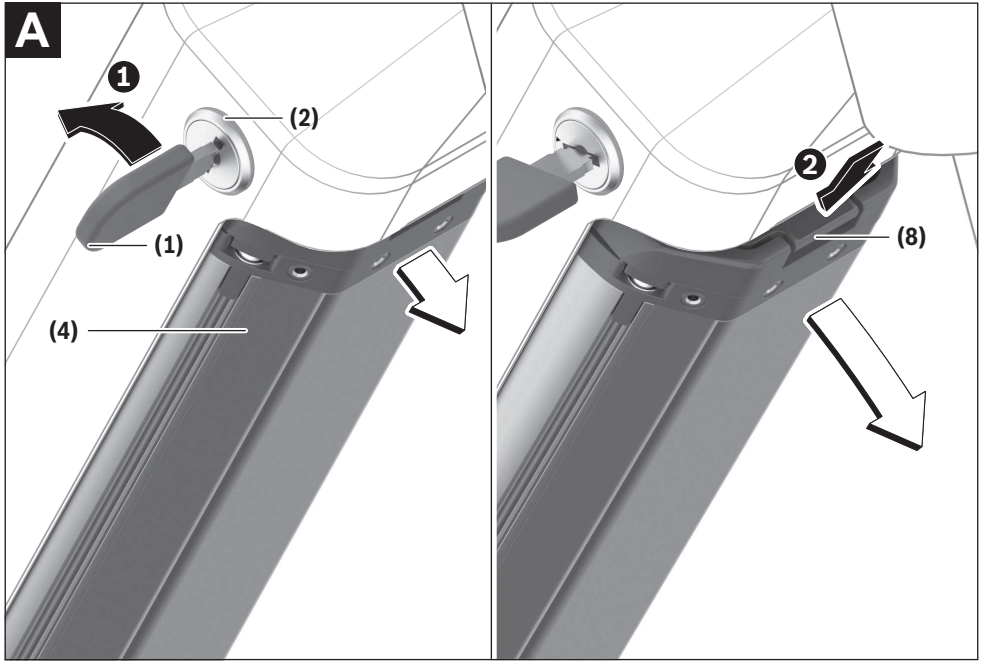
PP400/545/725/800

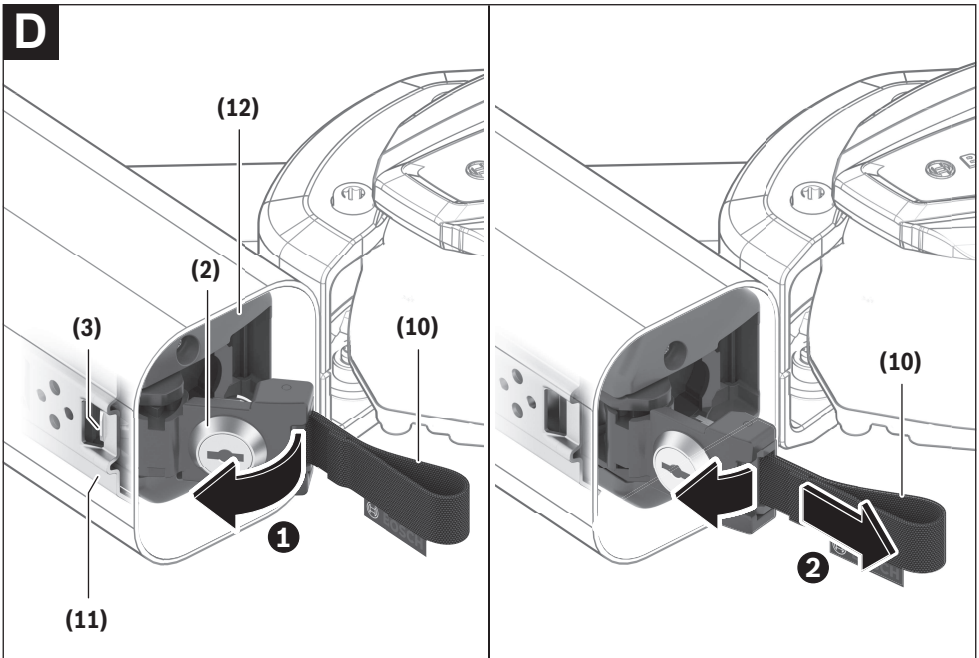
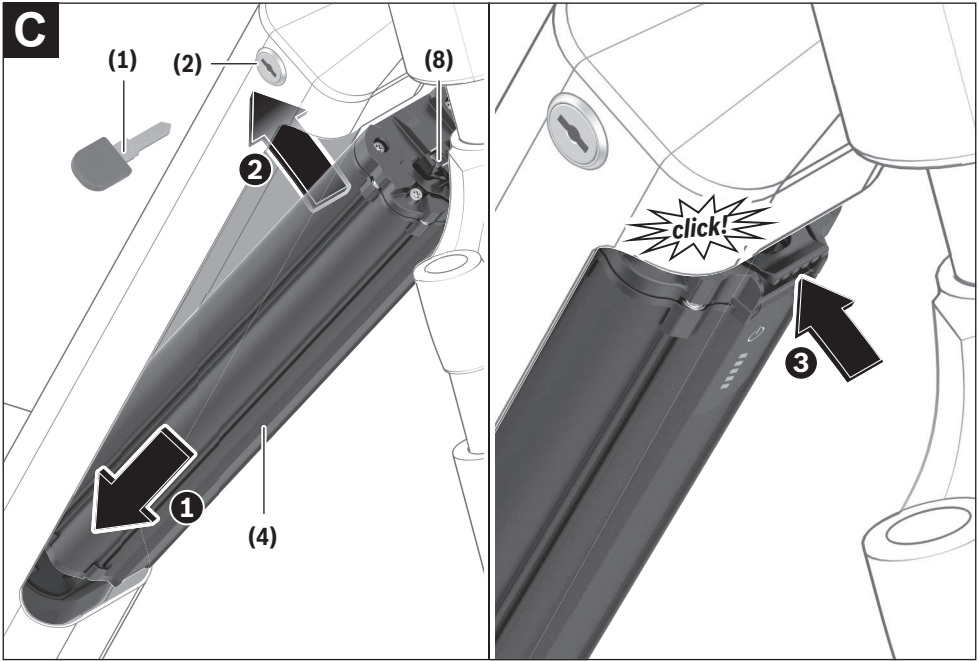


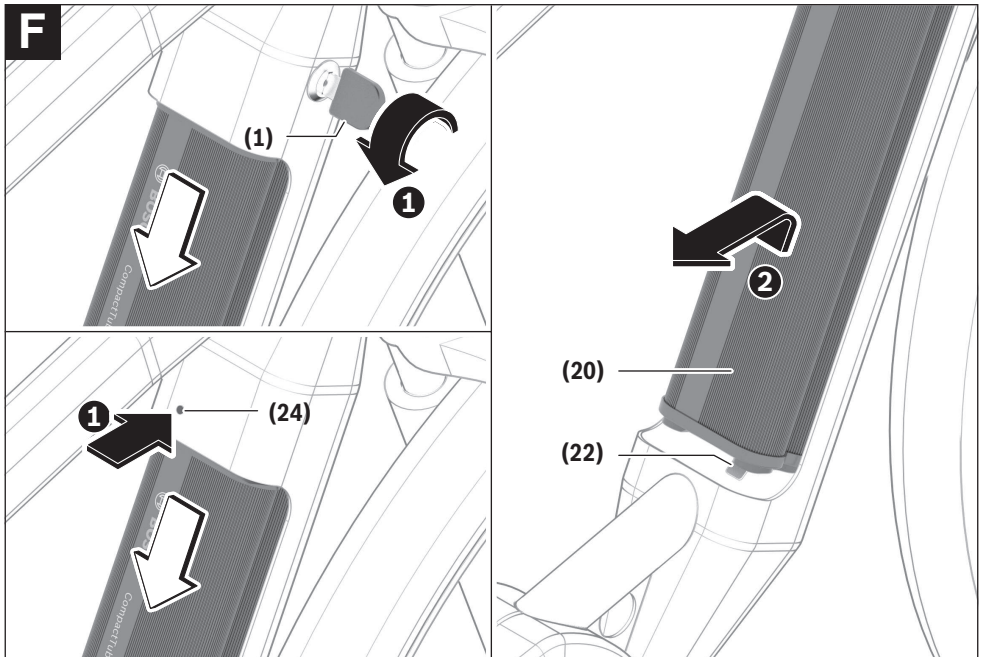
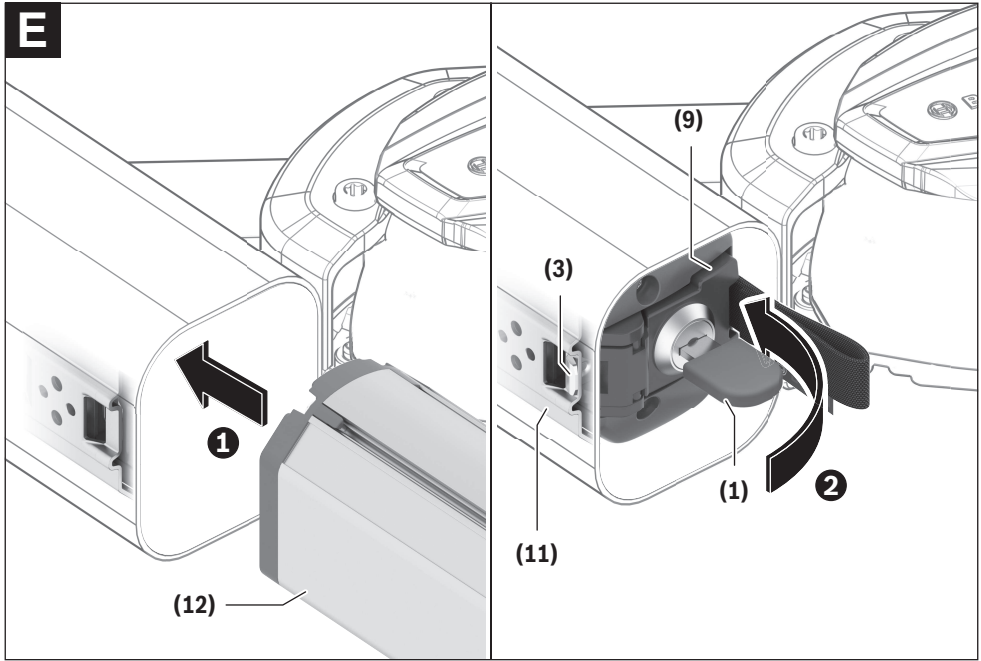


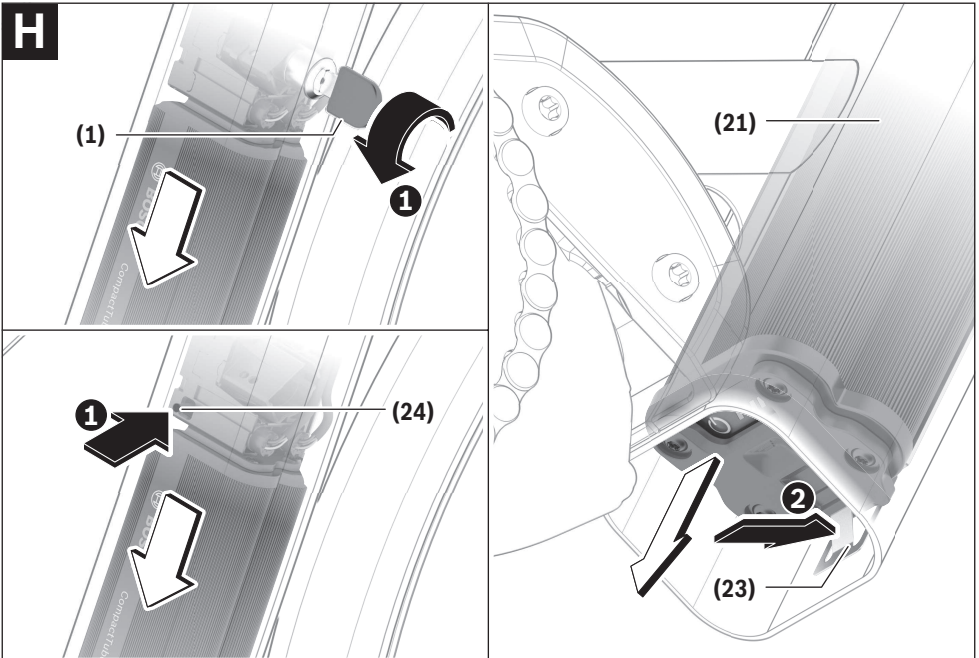
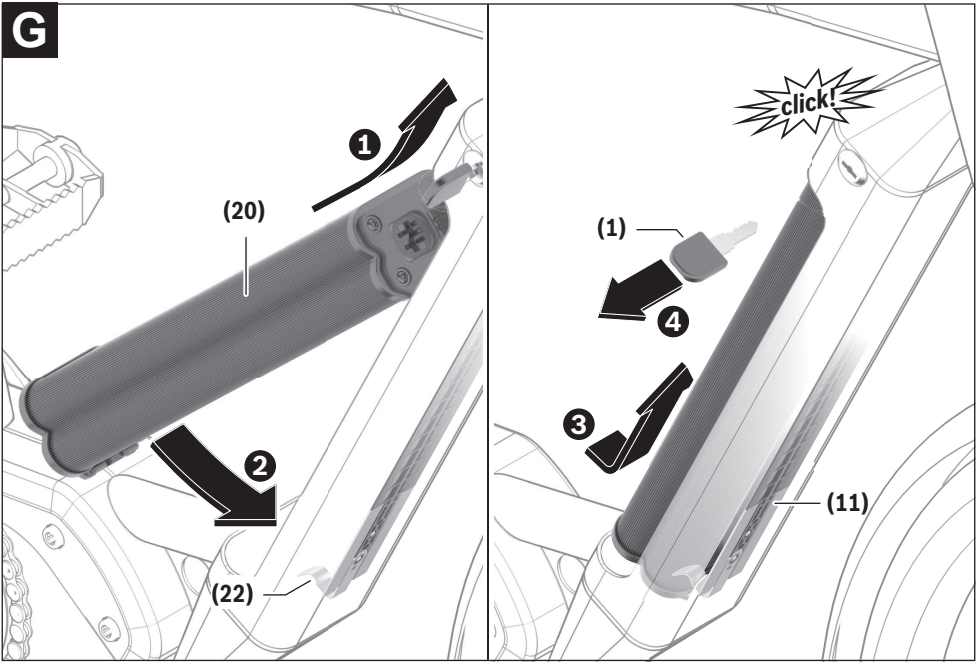
PP400/500

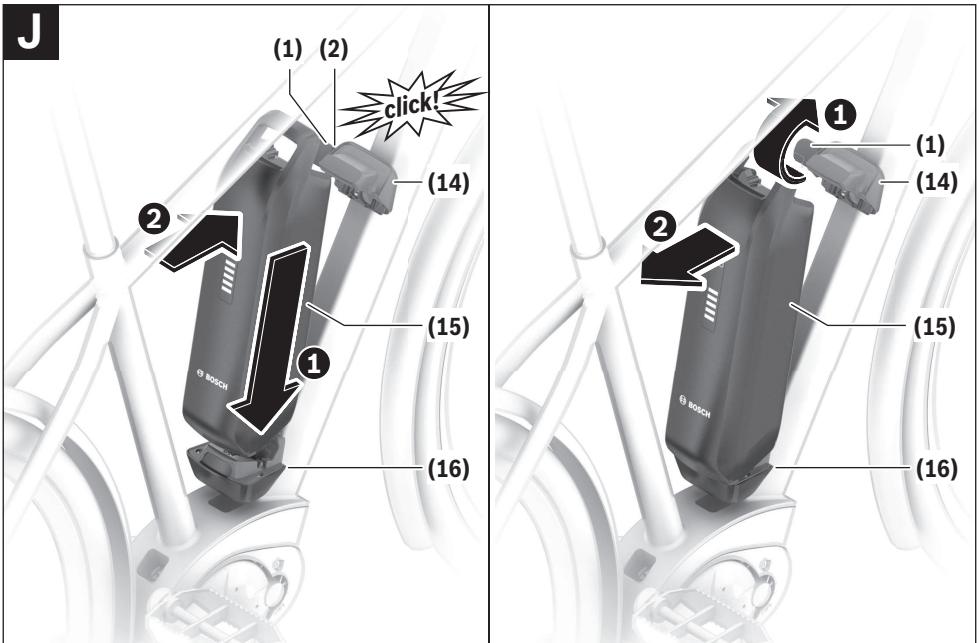
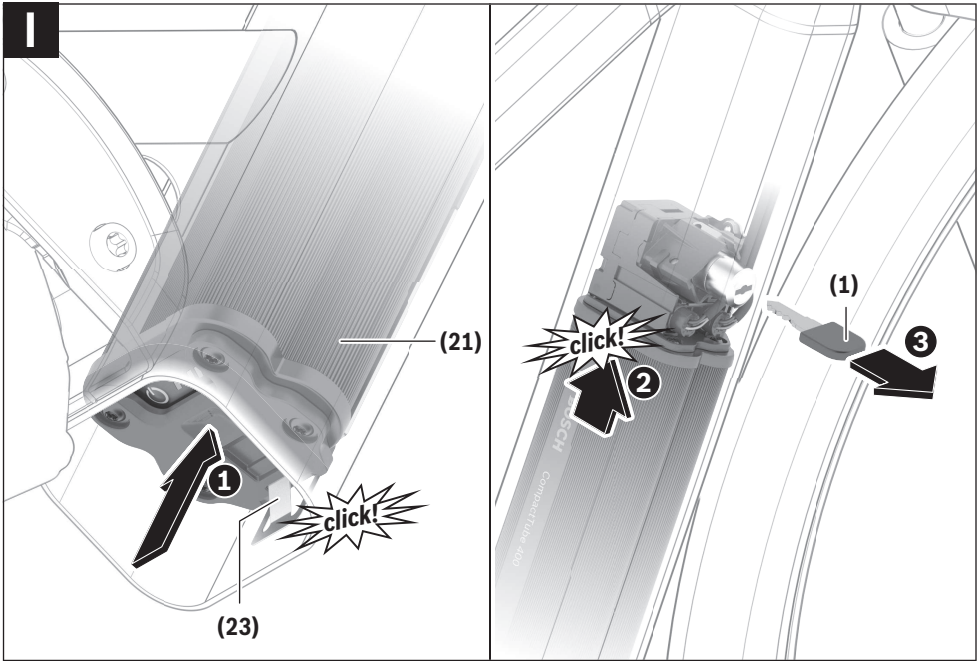




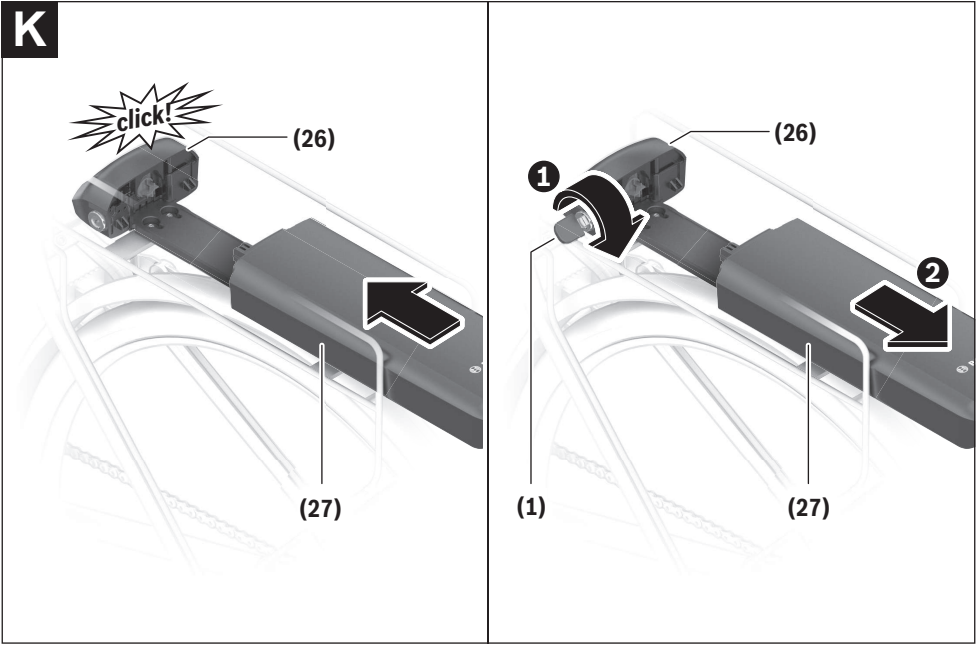








K



Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen

können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die Inhaltsstoffe von Lithium-Ionen-Batteriezellen sind grundsätzlich unter bestimmten Bedingungen entflammbar. Machen Sie sich daher mit den Verhaltensregeln in dieser Betriebsanleitung vertraut.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Aufgrund der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**.

Die in dieser Betriebsanleitung verwendeten Begriffe **Antrieb** und **Antriebseinheit** beziehen sich auf alle original Bosch Antriebseinheiten der Systemgeneration **das smarte System**.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **Ladegerät** bezieht sich auf alle original Bosch Ladegeräte der Systemgeneration **das smarte System**.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen der eBike-Komponenten sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Nehmen Sie den eBike-Akku aus dem eBike, bevor Sie Arbeiten (z.B. Inspektion, Reparatur, Montage, Wartung, Arbeiten an der Kette etc.) am eBike beginnen. Bei fest verbaute eBike-Akkus treffen Sie bitte besonders sorgfältig Vorkehrungen, dass sich das eBike nicht einschalten kann.** Bei unbeabsichtigter Aktivierung des eBikes besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Fest verbaute eBike-Akkus dürfen Sie nicht selbst entnehmen. Lassen Sie die fest verbaute eBike-Akkus durch autorisierte Fahrradhändler ein- und ausbauen.**
- ▶ **Öffnen Sie den eBike-Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Bei geöffnetem eBike-Akku entfällt jeglicher Garantiesanspruch.
- ▶ **Schützen Sie den eBike-Akku vor Hitze (z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer und dem Eintauchen in Wasser. Lagern oder betreiben Sie den eBike-Akku nicht in der Nähe von heißen oder brennbaren Objekten.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten eBike-Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Kontakten kann Verbren-

nungen oder Feuer zur Folge haben. Bei in diesem Zusammenhang entstandenen Kurzschlusschäden entfällt jeglicher Anspruch auf Garantie durch Bosch.

- ▶ **Vermeiden Sie mechanische Belastungen oder starke Hitzeeinwirkung.** Diese könnten die Batteriezellen beschädigen und zum Austritt von entflammaren Inhaltsstoffen führen.
- ▶ **Benutzen Sie den Gepäckträger-Akku nicht als Griff.** Wenn Sie das eBike am Akku hochheben, können Sie den Akku beschädigen.
- ▶ **Platzieren Sie das Ladegerät und den eBike-Akku nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Laden Sie die eBike-Akkus nur in trockenem Zustand und an brandsicherer Stelle.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung besteht Brandgefahr.
- ▶ **Der eBike-Akku darf nicht unbeaufsichtigt geladen werden.**
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem eBike-Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Flüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **eBike-Akkus dürfen keinen mechanischen Stößen ausgesetzt werden.** Es besteht die Gefahr, dass der eBike-Akku beschädigt wird.
- ▶ **Bei Beschädigung oder unsachgemäßem Gebrauch des eBike-Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Laden Sie den eBike-Akku nur mit einem original Bosch Ladegerät der Systemgeneration das smarte System.** Bei Benutzung von Ladegeräten anderer Hersteller kann eine Brandgefahr nicht ausgeschlossen werden.
- ▶ **Laden Sie einen beschädigten eBike-Akku nicht auf und benutzen Sie ihn nicht.** Wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.
- ▶ **Verwenden Sie den eBike-Akku nur in Verbindung mit eBikes der Systemgeneration das smarte System.** Nur so wird der eBike-Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration das smarte System, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden.** Der Gebrauch anderer eBike-Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer eBike-Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.
- ▶ **Halten Sie den eBike-Akku von Kindern fern.**

Die Sicherheit unserer Kunden und Produkte ist uns wichtig. Unsere eBike-Akkus sind Lithium-Ionen-Akkus, die nach Stand der Technik entwickelt und hergestellt werden. Einschlägige Sicherheitsnormen halten wir ein oder übertreffen diese sogar. Im geladenen Zustand haben Lithium-Ionen-Akkus einen hohen Energieinhalt. Im Falle eines Defektes (ggf. von außen nicht erkennbar) können Lithium-Ionen-Akkus in

sehr seltenen Fällen und unter ungünstigen Umständen in Brand geraten.

Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool 3** oder beim Austausch von eBike-Komponenten werden technische Informationen über Ihr eBike (z.B. Hersteller, Modell, Bike-ID, Konfigurationsdaten) sowie über die Nutzung des eBikes (z.B. Gesamtfahrzeit, Energieverbrauch, Temperatur) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) zur Bearbeitung Ihrer Anfrage, im Servicefall und zu Zwecken der Produktverbesserung übermittelt. Nähere Informationen zur Datenverarbeitung erhalten Sie auf www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System** sind ausschließlich für die Stromversorgung Ihrer Antriebseinheit der Systemgeneration **das smarte System** bestimmt und dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

Alle Darstellungen von Fahrradteilen außer den eBike-Akkus und ihren Halterungen sind schematisch und können bei Ihrem eBike abweichen.

Neben den hier dargestellten Funktionen kann es sein, dass jederzeit Softwareänderungen zur Fehlerbehebung und Funktionsänderungen eingeführt werden.

- (1) Schlüssel des Akkuschlosses
 - (2) Akkuschloss
 - (3) Sicherungshaken PowerTube-Akku
 - (4) PowerTube-Akku (Pivot)
 - (5) Buchse für Ladestecker
 - (6) Betriebs- und Ladezustandsanzeige
 - (7) Ein-/Aus-Taste
 - (8) Rückhaltesicherung PowerTube-Akku
 - (9) Verriegelung
 - (10) Zugschlaufe
 - (11) Führungsschiene
 - (12) PowerTube-Akku (Axial)
 - (13) Obere Halterung PowerTube (Axial)
 - (14) Obere Halterung PowerPack-Akku
 - (15) PowerPack-Akku
 - (16) Untere Halterung des PowerPack-Akkus (Sockel ohne Lademöglichkeit)
 - (17) Untere Halterung des PowerPack-Akkus (Sockel mit Lademöglichkeit)
 - (18) Ladegerät
 - (19) Abdeckung Ladebuchse
 - (20) CompactTube-Akku (Pivot)
 - (21) CompactTube-Akku (Axial)
 - (22) Rückhaltesicherung CompactTube-Akku (Pivot)
 - (23) Rückhaltesicherung CompactTube-Akku (Axial)
 - (24) Entriegelungselement CompactTube^{a)}
 - (25) Halteelement CompactTube
 - (26) Halterung Gepäckträger-Akku
 - (27) Gepäckträger-Akku
- a) unterschiedliche konstruktive Realisierungen möglich

Technische Daten

Li-Ionen-Akku		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Produkt-Code	horizontal	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Produkt-Code	vertikal	BBP3241 BBP3242	BBP3751	-
Nennspannung	V	36	36	36
Nennkapazität	Ah	11,1	13,4	16,7
Energie	Wh	400	500	600
Betriebstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Gewicht, ca.	kg	2,0	3,0	3,0
Schutzart		IP55	IP55	IP55

Li-Ionen-Akku		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Produkt-Code	horizontal	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Produkt-Code	vertikal	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Nennspannung	V	36	36	36
Nennkapazität	Ah	16,7	20,1	22,2
Energie	Wh	625	750	800
Betriebstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Gewicht, ca.	kg	3,6	4,3	3,9
Schutzart		IP55	IP55	IP55

Li-Ionen-Akku		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Produkt-Code		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Nennspannung	V	36	36	36	36
Nennkapazität	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energie	Wh	400	545	725	800
Betriebstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Gewicht, ca.	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Schutzart		IP55	IP55	IP55	IP55

Li-Ionen-Akku		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Produkt-Code		BBP3340	BBP3350
Nennspannung	V	36	36
Nennkapazität	Ah	10,8	13,6
Energie	Wh	400	500
Betriebstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	0 ... +40	0 ... +40
Gewicht, ca.	kg	2,7	2,8
Schutzart		IP55	IP55

Montage

- ▶ **Stellen Sie den eBike-Akku nur auf sauberen Flächen auf.** Vermeiden Sie insbesondere die Verschmutzung der Ladebuchse und der Kontakte, z.B. durch Sand oder Erde.

eBike-Akku laden

- ▶ **Ein Bosch eBike-Akku der Systemgeneration das smarte System darf nur mit einem original Bosch Ladegerät der Systemgeneration das smarte System geladen werden.**

Hinweis: Der eBike-Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des eBike-Akkus zu gewährleisten, laden

Sie ihn vor dem ersten Einsatz vollständig mit dem Ladegerät auf.

Lesen und beachten Sie zum Laden des eBike-Akkus die Betriebsanleitung des Ladegerätes.

Der eBike-Akku kann in jedem Ladezustand aufgeladen werden. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den eBike-Akku nicht.

Der eBike-Akku ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet, die ein Aufladen nur im Temperaturbereich zwischen **0 °C** und **40 °C** zulässt.



Befindet sich der eBike-Akku außerhalb des Ladetemperaturbereiches, blinken drei LEDs der Ladezustandsan-

zeige **(6)**. Trennen Sie den eBike-Akku vom Ladegerät und lassen Sie ihn austemperieren.

Schließen Sie den eBike-Akku erst wieder an das Ladegerät an, wenn er die zulässige Ladetemperatur erreicht hat.

Hinweis: Bei Temperaturen um **0 °C** kann sich der Beginn des Ladevorganges des eBike-Akkus um ca. **5 min** verzögern, nachdem Sie den Stecker des Ladegeräts an die Ladebuchse am eBike angeschlossen haben.

Hinweis: Wenn Ihr eBike einen fest verbauten eBike-Akku hat, können Sie die Meldungen über den Zustand des eBike-Akkus auf der Bedieneinheit bzw. dem Bordcomputer erhalten. Lesen und beachten Sie hierzu die Betriebsanleitung der Bedieneinheit/des Bordcomputers.

Ladezustandsanzeige außerhalb des eBikes

Hinweis: Die Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus **(6)** erlischt direkt nach dem Einschalten wieder.

Die fünf LEDs der Ladezustandsanzeige **(6)** zeigen bei eingeschaltetem eBike-Akku den Ladezustand an.

Dabei entspricht jede LED etwa 20 % Kapazität. Bei vollständig geladenem eBike-Akku leuchten alle fünf LEDs.

Der Ladezustand des eingeschalteten eBike-Akkus wird außerdem auf dem Display des Bordcomputers angezeigt. Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung von Antriebseinheit und Bordcomputer.

Liegt die Kapazität des eBike-Akkus unter 10 %, blinkt die letzte verbleibende LED.

Trennen Sie nach dem Laden den eBike-Akku vom Ladegerät und das Ladegerät vom Netz.

eBike-Akku einsetzen und entnehmen

- ▶ **Wenn Sie den eBike-Akku in die Halterung einsetzen oder aus der Halterung entnehmen, schalten Sie den eBike-Akku und das eBike vorher immer aus.**
- ▶ **Wenn Sie den eBike-Akku eingesetzt haben, prüfen Sie in alle Richtungen, ob dieser korrekt und fest sitzt.**

PowerTube-Akku (Pivot) entnehmen (siehe Bild A)

- ❶ Zum Entnehmen des PowerTube-Akkus **(4)** öffnen Sie das Akkuschloss **(2)** mit dem Schlüssel **(1)**. Der Akku wird entriegelt und fällt in die Rückhaltesicherung **(8)**.

Hinweis: Achten Sie darauf, den eBike-Akku beim Entnehmen mit der Hand zu sichern.

- ❷ Halten Sie den Akku fest und drücken Sie von oben auf die Rückhaltesicherung **(8)**. Der Akku wird komplett entriegelt und fällt in Ihre Hand. Ziehen Sie anschließend den Akku aus dem Rahmen.

Hinweis: Bedingt durch **unterschiedliche** konstruktive Realisierungen kann es sein, dass das Einsetzen und Entnehmen des Akkus auf andere Weise erfolgen muss. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Herstellers.

PowerTube-Akku (Pivot) einsetzen (PT500/625/750) (siehe Bild B)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, muss der Schlüssel **(1)** im Akkuschloss **(2)** stecken und das Akkuschloss muss aufgeschlossen sein.

- ❶ Zum Einsetzen des PowerTube-Akkus **(4)** setzen Sie ihn mit den Kontakten in die untere Halterung des Rahmens.
- ❷ Halten Sie das Akkuschloss mit dem Schlüssel offen und schwenken Sie den Akku nach oben, bis er von der Rückhaltesicherung **(8)** gehalten wird.
- ❸ Lassen Sie den Schlüssel los und drücken Sie den Akku nach oben, bis er deutlich hörbar einrastet.
- ❹ Schließen Sie den Akku immer am Akkuschloss **(2)** ab, weil sich sonst das Akkuschloss öffnen und der Akku aus der Halterung fallen kann.

Ziehen Sie den Schlüssel **(1)** nach dem Abschließen immer aus dem Akkuschloss **(2)**. Damit verhindern Sie, dass der Schlüssel herausfällt bzw. dass der eBike-Akku bei abgestelltem eBike durch unberechtigte Dritte entnommen wird.

PowerTube-Akku (Pivot) einsetzen (PT600/800) (siehe Bild C)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, muss der Schlüssel **(1)** aus dem Akkuschloss **(2)** entfernt werden.

- ❶ Zum Einsetzen des PowerTube-Akkus **(4)** setzen Sie ihn mit den Kontakten in die untere Halterung des Rahmens.
- ❷ Schwenken Sie den Akku nach oben, bis er deutlich hörbar einrastet und von der Rückhaltesicherung **(8)** gehalten wird.
- ❸ Drücken Sie den Akku anschließend vollständig in die Halterung, bis er deutlich hörbar einrastet.

Hinweis: Bedingt durch **unterschiedliche** konstruktive Realisierungen kann es sein, dass das Einsetzen und Entnehmen des Akkus auf andere Weise erfolgen muss. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Herstellers.

PowerTube-Akku (Axial) entnehmen (nur PT500/625/750) (siehe Bild D)

- ❶ Zum Entnehmen des PowerTube-Akkus **(12)** öffnen Sie das Akkuschloss **(2)** mit dem Schlüssel **(1)** und ziehen Sie den Schlüssel **(1)** ab.
- ❷ Ziehen Sie mithilfe der Zugschlaufe **(10)** den Akku **(12)** aus dem Rahmen und halten Sie ihn fest, damit er nicht aus dem Rahmen herausfällt.

Hinweis: Bedingt durch **unterschiedliche** konstruktive Realisierungen kann es sein, dass das Einsetzen und Entnehmen des Akkus auf andere Weise erfolgen muss. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Herstellers.

PowerTube-Akku (Axial) einsetzen (nur PT500/625/750) (siehe Bild E)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, muss die Verriegelung **(9)** zur Seite geklappt sein. Der Schlüssel **(1)** darf zu diesem Zeitpunkt nicht im Akkuschloss **(2)** stecken.

- ❶ Zum Einsetzen des PowerTube-Akkus stecken Sie ihn mit der Buchse für den Ladestecker (5) nach oben in den Rahmen, bis er einrastet. Achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung des Akkus.
- ❷ Schließen Sie die Verriegelung (9), stecken Sie den Schlüssel (1) in das Akkuschloss (2) und schließen Sie den Akku ab. Achten Sie darauf, dass der Sicherungshaken (3) an der Öffnung der Führungsschiene (11) richtig eingehakt ist. Sonst besteht die Gefahr, dass der Akku während der Fahrt herausfallen kann.

Ziehen Sie den Schlüssel (1) nach dem Abschließen immer aus dem Akkuschloss (2). Damit verhindern Sie, dass der Schlüssel herausfällt bzw. dass der eBike-Akku bei abgestelltem eBike durch unberechtigte Dritte entnommen wird.

CompactTube-Akku (Fixverbau)

Die im Fahrradrahmen fest verbauten eBike-Akkus dürfen nur im Fehlerfall entnommen werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fahrradhändler.

CompactTube-Akku (Pivot) entnehmen (siehe Bild F)

- ❶ Zum Entnehmen des CompactTube-Akkus (20) öffnen Sie das Akkuschloss (2) mit dem Schlüssel (1) oder drücken Sie auf das Entriegelungselement (24) mit geeignetem, nicht spitzem Werkzeug (z.B. einem Innensechskant). Der Akku wird entriegelt und fällt in die Rückhaltesicherung (22).

Hinweis: Achten Sie darauf, den eBike-Akku beim Entnehmen mit der Hand zu sichern.

- ❷ Halten Sie den Akku fest, schieben Sie den Akku leicht zum Akkuschloss (2) und ziehen Sie ihn aus der Rückhaltesicherung (22).

Hinweis: Das Entriegelungselement kann, abweichend von der Grafik, durch eine herstellerspezifische Lösung realisiert sein. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Herstellers.

Hinweis: Bedingt durch unterschiedliche konstruktive Realisierungen kann es sein, dass das Einsetzen und Entnehmen des Akkus auf andere Weise erfolgen muss. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Herstellers.

CompactTube-Akku (Pivot) einsetzen (siehe Bild G)

- ❶ Zum Einsetzen des CompactTube-Akkus (20) setzen Sie ihn mit den Kontakten in die obere Halterung des Rahmens.
- ❷ Schwenken Sie den Akku in den Fahrradrahmen, bis er von der Rückhaltesicherung (22) gehalten wird.
- ❸ Drücken Sie den Akku in die Führungsschiene (11) und schieben Sie den Akku zum Akkuschloss (2), bis er hörbar einrastet.
- ❹ Ziehen Sie anschließend den Schlüssel (1) aus dem Akkuschloss (2).

Ziehen Sie den Schlüssel (1) nach dem Abschließen immer aus dem Akkuschloss (2). Damit verhindern Sie, dass der Schlüssel herausfällt bzw. dass der eBike-Akku bei abgestelltem eBike durch unberechtigte Dritte entnommen wird.

CompactTube-Akku (Axial) entnehmen (siehe Bild H)

- ❶ Zum Entnehmen des CompactTube-Akkus (21) öffnen Sie das Akkuschloss (2) mit dem Schlüssel (1) oder drücken Sie auf das Entriegelungselement (24) mit geeignetem, nicht spitzem Werkzeug (z.B. einem Innensechskant). Der Akku wird entriegelt und fällt in die Rückhaltesicherung (23).

Hinweis: Achten darauf, den eBike-Akku beim Entnehmen mit der Hand zu sichern.

- ❷ Drücken Sie auf die Rückhaltesicherung (23). Halten Sie den Akku fest, wenn der Akku aus dem Fahrradrahmen rutscht. Entnehmen Sie anschließend den Akku.

Hinweis: Das Entriegelungselement kann, abweichend von der Grafik, durch eine herstellerspezifische Lösung realisiert sein. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Herstellers.

Hinweis: Bedingt durch unterschiedliche konstruktive Realisierungen kann es sein, dass das Einsetzen und Entnehmen des Akkus auf andere Weise erfolgen muss. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Herstellers.

CompactTube-Akku (Axial) einsetzen (siehe Bild I)

- ❶ Zum Einsetzen des CompactTube-Akkus (21) stecken Sie ihn mit der Buchse für den Ladestecker (5) nach oben in den Rahmen, bis er in der Rückhaltesicherung (23) hörbar einrastet. Achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung des Akkus.
- ❷ Schieben Sie den Akku zum Akkuschloss (2), bis er im Akkuschloss (2) hörbar einrastet.
- ❸ Ziehen Sie anschließend den Schlüssel (1) aus dem Akkuschloss (2).

Ziehen Sie den Schlüssel (1) nach dem Abschließen immer aus dem Akkuschloss (2). Damit verhindern Sie, dass der Schlüssel herausfällt bzw. dass der eBike-Akku bei abgestelltem eBike durch unberechtigte Dritte entnommen wird.

PowerPack-Akku einsetzen und entnehmen (siehe Bild J)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, darf der Schlüssel (1) nicht im Akkuschloss (2) stecken.

- ❶ Zum Einsetzen des PowerPack-Akkus (15) setzen Sie ihn mit den Kontakten auf die untere Halterung (16) am eBike.
- ❷ Schwenken Sie ihn bis zum Anschlag in die obere Halterung (14), bis er deutlich hörbar einrastet.

Ziehen Sie den Schlüssel (1) nach dem Abschließen immer aus dem Akkuschloss (2). Damit verhindern Sie, dass der Schlüssel herausfällt bzw. dass der eBike-Akku bei abgestelltem eBike durch unberechtigte Dritte entnommen wird.

- ❶ Zum Entnehmen des PowerPack-Akkus (15) schalten Sie ihn aus und schließen Sie das Akkuschloss (2) mit dem Schlüssel (1) auf.
- ❷ Schwenken Sie den Akku aus der oberen Halterung (14) und ziehen Sie ihn aus der unteren Halterung (16).

Gepäckträger-Akku einsetzen und entnehmen (siehe Bild K)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, muss das Akkuschloss (2) zugeschlossen sein. Der Schlüssel (1) darf nicht im Akkuschloss (2) stecken.

Zum **Einsetzen** des Akkus (27) schieben Sie ihn mit den Kontakten in die Halterung (26), bis er deutlich hörbar einrastet.

Zum **Entnehmen** des Akkus (27) schalten Sie ihn aus und schließen das Akkuschloss mit dem Schlüssel (1) auf ❶. Ziehen Sie den Akku aus der Halterung (26) ❷.

Betrieb

Inbetriebnahme

Ein-/Ausschalten

Das Einschalten des eBike-Akkus ist eine der Möglichkeiten, das eBike einzuschalten (gilt nicht für fest verbaute eBike-Akkus). Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung von Antriebseinheit und Bedieneinheit.

Überprüfen Sie vor dem Einschalten des eBike-Akkus bzw. des eBikes, ob das Akkuschloss (2) abgeschlossen ist.

Zum **Einschalten** des eBike-Akkus drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (7). Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände zum Drücken der Taste.

Hinweis: Die Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus (6) erlischt direkt nach dem Einschalten wieder.

Zum **Ausschalten** des eBike-Akkus drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (7) erneut. Das eBike wird damit ebenfalls ausgeschaltet.

Wird etwa **10 Minuten** lang keine Antriebsunterstützung abgerufen (z.B. weil das eBike steht) und keine Taste an Bordcomputer oder Bedieneinheit des eBikes gedrückt, schaltet sich das eBike automatisch ab.

Der eBike-Akku ist durch das „Battery Management System (BMS)“ gegen Tiefentladung, Überladung, Überhitzung und Kurzschluss geschützt. Bei Gefährdung schaltet sich der eBike-Akku durch eine Schutzschaltung automatisch ab.



Wird ein Defekt des eBike-Akkus erkannt, blinken zwei LEDs der Ladezustandsanzeige (6). Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fahrradhändler.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem eBike-Akku

Die Lebensdauer des eBike-Akkus kann verlängert werden, wenn er gut gepflegt und vor allem bei den richtigen Temperaturen gelagert wird.

Mit zunehmender Alterung wird sich die Kapazität des eBike-Akkus aber auch bei guter Pflege verringern.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der eBike-Akku verbraucht ist. Sie sollten den eBike-Akku ersetzen.

eBike-Akku vor und während der Lagerung nachladen

Lagern Sie den eBike-Akku bei längerer Nichtbenutzung (> 3 Monate) bei etwa 30 % bis 60 % Ladestand (2 bis 3 LEDs der Ladezustandsanzeige (6) leuchten).

Prüfen Sie nach 6 Monaten den Ladezustand. Liegt der Ladezustand unter 30 %, dann laden Sie den eBike-Akku wieder auf etwa 30 % bis 60 % auf.

Prüfen Sie den Ladezustand des fest verbauten eBike-Akkus an der Bedieneinheit bzw. auf dem Bordcomputer.

Hinweis: Wird der eBike-Akku längere Zeit in leerem Zustand aufbewahrt, kann er trotz der geringen Selbstentladung beschädigt und die Speicherkapazität stark verringert werden.

Lagerungsbedingungen

Hinweis: Für fest verbaute eBike-Akkus gelten die Lagerungsbedingungen, die durch eBike-Hersteller vorgegeben sind.

Lagern Sie den eBike-Akku möglichst an einem trockenen, gut belüfteten Platz. Schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit und Wasser. Bei ungünstigen Witterungsbedingungen ist es z.B. empfehlenswert, den eBike-Akku vom eBike abzunehmen und bis zum nächsten Einsatz in geschlossenen Räumen aufzubewahren.

Lagern Sie den eBike-Akku **nicht** an folgenden Orten:

- in Räumen ohne Rauchmelder
- in der Nähe von brennbaren oder leicht entflammbaren Gegenständen
- in der Nähe von Hitzequellen
- in geschlossenen Fahrzeugen (besonders im Sommer)
- bei direkter Sonneneinstrahlung

Für eine optimale Lebensdauer des eBike-Akkus lagern Sie die eBike-Akkus bei Raumtemperatur.

Temperaturen unter **-10 °C** oder über **60 °C** sollten grundsätzlich vermieden werden.

Achten Sie darauf, dass die maximale Lagertemperatur nicht überschritten wird.

Es wird empfohlen, den eBike-Akku für die Lagerung nicht am eBike zu belassen (gilt nicht für fest verbaute eBike-Akkus).

Verhalten im Fehlerfall

Der eBike-Akku darf nicht geöffnet werden, auch nicht zu Reparaturzwecken. Es besteht die Gefahr, dass der eBike-Akku, z.B. durch einen Kurzschluss, in Brand geraten kann.

Diese Gefahr besteht bei Weiterverwendung eines **einmal** geöffneten eBike-Akkus auch zu einem späteren Zeitpunkt.

Lassen Sie deshalb den eBike-Akku im Fehlerfall nicht reparieren, sondern von Ihrem Fahrradhändler durch einen original Bosch eBike-Akku der Systemgeneration **das smarte System** ersetzen.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

► Der eBike-Akku darf nicht ins Wasser getaucht oder mit dem Hochdruckreiniger gereinigt werden.

Halten Sie den eBike-Akku sauber und vermeiden Sie Kontakt mit Hautpflegemitteln, Sonnencreme und Insektenschutzmitteln. Reinigen Sie ihn vorsichtig mit einem feuchten, weichen Tuch.

Säubern Sie gelegentlich die Steckerpole und fetten Sie sie leicht ein. Verwenden Sie hierzu medizinische oder technische Vaseline.

Ist der eBike-Akku nicht mehr funktionsfähig, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zu den eBike-Akkus wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

► Notieren Sie Hersteller und Nummer des Schlüssels

(1). Bei Verlust der Schlüssel wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler. Geben Sie dabei Schlüsselhersteller und -nummer an.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite www.bosch-ebike.com.



Weiterführende Informationen zu den eBike-Komponenten und ihren Funktionen finden Sie im Bosch eBike Help Center.

Transport

► Wenn Sie Ihr eBike außerhalb Ihres Autos z.B. auf einem Autogepäckträger mit sich führen, nehmen Sie den Bordcomputer und den eBike-Akku (Ausnahme: fest verbauter eBike-Akku) ab, um Beschädigungen zu vermeiden.

Die eBike-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Unbeschädigte eBike-Akkus können durch den privaten Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Transport durch gewerbliche Benutzer oder beim Transport durch Dritte (z.B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten (z.B. Vorschriften des ADR). Bei Bedarf kann bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie die eBike-Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt und der eBike-Akku funktionsfähig ist. Verwenden Sie für einen Transport die original Bosch Verpackung des entsprechenden eBike-Akkus. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den eBike-Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht bewegt. Weisen Sie Ihren Paketdienst darauf hin, dass es sich um ein Gefahrgut handelt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Bei Fragen zum Transport der eBike-Akkus wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler. Beim Händler können Sie auch eine geeignete Transportverpackung bestellen.

Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: www.bosch-ebike.com/de/material-compliance.



eBike-Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie die eBike-Akkus nicht in den Hausmüll!

Kleben Sie vor der Entsorgung der eBike-Akkus die Kontaktflächen der Akkupole mit Klebeband ab.

Sie können Ihren alten oder defekten eBike-Akku kostenlos bei jedem Fachhändler abgeben, der diesen der umweltgerechten Wiederverwertung zuführt. Bewahren Sie defekte eBike-Akkus an einem sicheren Ort im Freien auf und informieren Sie Ihren Fachhändler. Fassen Sie stark beschädigte eBike-Akkus nicht mit bloßen Händen an, da Elektrolyt austreten und zu Hautreizungen führen kann.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt "Transport" (siehe „Transport“, Seite Deutsch – 7).

Geben Sie nicht mehr gebrauchsfähige eBike-Akkus bitte bei einem autorisierten Fahrradhändler ab.



Änderungen vorbehalten.

Safety instructions



Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock,

fire and/or serious injury.

The contents of lithium-ion battery cells are flammable under certain conditions. You must therefore ensure that you have read and understood the rules of conduct set out in these operating instructions.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs from the system generation **the smart system**.

The terms **drive** and **drive unit** used in these operating instructions refer to the original Bosch drive units from the system generation **the smart system**.

The term **charger** is used in these instructions to mean all original Bosch chargers from the system generation **the smart system**.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions contained in all the operating instructions for the eBike components and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Remove the eBike battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike. With built-in eBike batteries, please take particular precautions so that the eBike cannot be switched on.** There is a risk of injury if the eBike is accidentally activated.
- ▶ **You must not remove built-in eBike batteries yourself. Have an authorised bicycle retailer install and remove built-in eBike batteries for you.**
- ▶ **Do not open the eBike battery.** There is a risk of short-circuiting. Opening the eBike battery voids any and all warranty claims.
- ▶ **Protect the eBike battery against heat (e.g. prolonged sun exposure), fire and from being submerged in water. Do not store or operate the eBike battery near hot or flammable objects.** There is a risk of explosion.
- ▶ **When the eBike battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the terminals may cause burns or a fire. Short circuit damage which occurs in this instance voids any and all warranty claims against Bosch.
- ▶ **Avoid mechanical loads and exposure to high temperatures.** These can damage the battery cells and cause the flammable contents to leak out.
- ▶ **Do not use the rack-mounted battery as a handle.** Lifting the eBike up by the battery can damage the battery.

- ▶ **Do not place the charger or the eBike battery near flammable materials. Ensure the eBike battery is completely dry and placed on a fireproof surface before charging.** There is a risk of fire due to the heat generated during charging.
- ▶ **The eBike battery must not be left unattended while charging.**
- ▶ **If used incorrectly, the eBike battery may leak fluid; avoid contact. If contact occurs, rinse off with water. If the fluid comes into contact with your eyes, seek medical attention.** Fluid ejected from the battery may cause skin irritation or burns.
- ▶ **eBike batteries must not be subjected to mechanical shock.** There is a risk of the eBike battery being damaged.
- ▶ **The eBike battery may give off fumes if it becomes damaged or is used incorrectly. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects.** The fumes may irritate the respiratory system.
- ▶ **Only charge the eBike battery using an original Bosch charger from the system generation the smart system.** When using chargers made by other manufacturers, the risk of fire cannot be excluded.
- ▶ **Do not charge or use eBike batteries if they are damaged.** Contact an authorised bicycle dealer.
- ▶ **Use the eBike battery only in conjunction with eBikes from the system generation the smart system.** This is the only way in which you can protect the eBike battery against dangerous overload.
- ▶ **Use only original Bosch eBike batteries from the system generation the smart system, which the manufacturer has approved for your eBike.** Using other eBike batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other eBike batteries are used.
- ▶ **Keep the eBike battery away from children.**

The safety of both our customers and our products is important to us. Our eBike batteries are lithium-ion batteries which have been developed and manufactured in accordance with the latest technology. We comply with or exceed the requirements of all relevant safety standards. When charged, lithium-ion batteries contain a high level of energy. If a fault occurs (which may not be detectable from the outside), in very rare cases and under unfavourable conditions, lithium-ion batteries can catch fire.

Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool 3** or replace eBike components, technical information about your eBike (e.g. manufacturer, model, bike ID, configuration data) and the eBike usage (e.g. total riding time, energy consumption, temperature) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of processing your inquiry, servicing and product improvement. You can find further information about data processing at www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Product description and specifications

Intended Use

The Bosch eBike batteries from the system generation **the smart system** are intended exclusively for the power supply of your drive unit from the system generation **the smart system** and must not be used for any other purpose.

Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

All representations of bicycle parts, apart from the eBike batteries and their holders, are schematic and may differ from those on your own eBike.

In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

- (1) Key for the battery lock
- (2) Battery lock
- (3) PowerTube battery safety hook
- (4) PowerTube battery (pivot)
- (5) Socket for charging connector
- (6) Status/battery charge indicator
- (7) On/off button

- (8) PowerTube battery safety restraint
 - (9) Locking mechanism
 - (10) Pull strap
 - (11) Guide rail
 - (12) PowerTube battery (axial)
 - (13) Upper holder for PowerTube (axial)
 - (14) Upper holder for PowerPack battery
 - (15) PowerPack battery
 - (16) Lower holder for PowerPack battery (socket without charging option)
 - (17) Lower holder for PowerPack battery (socket with charging option)
 - (18) Charger
 - (19) Charging socket cover
 - (20) CompactTube battery (pivot)
 - (21) CompactTube battery (axial)
 - (22) Safety restraint
CompactTube battery (pivot)
 - (23) Safety restraint
CompactTube battery (axial)
 - (24) CompactTube unlocking element^{a)}
 - (25) CompactTube holding element
 - (26) Rack-mounted battery holder
 - (27) Rack-mounted battery
- a) Designs may vary

Technical data

Li-ion battery		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Product code	Horizontal	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Product code	Vertical	BBP3241 BBP3242	BBP3751	-
Rated voltage	V	36	36	36
Nominal capacity	Ah	11.1	13.4	16.7
Energy	Wh	400	500	600
Operating temperature	°C	-5 to +40	-5 to +40	-5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40	+10 to +40	+10 to +40
Permitted charging temperature range	°C	0 to +40	0 to +40	0 to +40
Weight, approx.	kg	2.0	3.0	3.0
Protection rating		IP55	IP55	IP55

Li-ion battery		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Product code	Horizontal	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Product code	Vertical	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Rated voltage	V	36	36	36
Nominal capacity	Ah	16.7	20.1	22.2

Li-ion battery		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Energy	Wh	625	750	800
Operating temperature	°C	-5 to +40	-5 to +40	-5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40	+10 to +40	+10 to +40
Permitted charging temperature range	°C	0 to +40	0 to +40	0 to +40
Weight, approx.	kg	3.6	4.3	3.9
Protection rating		IP55	IP55	IP55

Li-ion battery		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Product code		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Rated voltage	V	36	36	36	36
Nominal capacity	Ah	11.1	14.4	19.2	22.2
Energy	Wh	400	545	725	800
Operating temperature	°C	-5 to +40	-5 to +40	-5 to +40	-5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40	+10 to +40	+10 to +40	+10 to +40
Permitted charging temperature range	°C	0 to +40	0 to +40	0 to +40	0 to +40
Weight, approx.	kg	2.2	3.0	3.8	3.9
Protection rating		IP55	IP55	IP55	IP55

Li-ion battery		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Product code		BBP3340	BBP3350
Rated voltage	V	36	36
Nominal capacity	Ah	10.8	13.6
Energy	Wh	400	500
Operating temperature	°C	-5 to +40	-5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40	+10 to +40
Permitted charging temperature range	°C	0 to +40	0 to +40
Weight, approx.	kg	2.7	2.8
Protection rating		IP55	IP55

UK
CA

Fitting

- **Ensure the eBike battery is placed on clean surfaces only.** Avoid getting dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts.

Charging the eBike Battery

- **A Bosch eBike battery from the system generation the smart system must only be charged using an original Bosch charger from the system generation the smart system.**

Note: The eBike battery is supplied partially charged. To ensure full capacity of the eBike battery, fully charge the battery in the charger before using it for the first time.

To charge the eBike battery, read and follow the instructions in the operating manual for the charger.

The eBike battery can be charged at any state of charge. Interrupting the charging process does not damage the eBike battery.

The eBike battery has a temperature monitoring function that only allows it to be charged within a temperature range of **0 °C to 40 °C**.



If the temperature of the eBike battery is outside this charging range, three of the LEDs on the battery charge indicator (6) will flash. Disconnect the eBike battery from the charger and let it reach the correct temperature range.

Do not reconnect the eBike battery to the charger until it has reached the correct charging temperature.

Note: At temperatures of around 0 °C, the start of the charging process for the eBike battery can be delayed by approximately 5 minutes, once the plug of the charger has been connected to the charging socket on the eBike.

Note: If your eBike has a permanently installed eBike battery, you can receive the messages about the status of the eBike battery on the operating unit or on the on-board computer. To do this, read and follow the operating manuals for the operating unit/on-board computer.

Battery charge indicator outside of the eBike

Note: The eBike battery charge indicator (6) switches back off as soon as the eBike is switched on.

The five LEDs on the battery charge indicator (6) show the battery's state of charge when the eBike battery is switched on.

Each LED represents approximately 20% of the charging capacity. When the eBike battery is fully charged, all five LEDs will be lit.

The eBike battery's state of charge when switched on is also shown on the display of the on-board computer. Read and follow the relevant instructions in the operating manuals for the drive unit and on-board computer.

If the eBike battery's capacity is less than 10%, the last remaining LED will flash.

Once charging is complete, disconnect the eBike battery from the charger and the charger from the mains.

Inserting and Removing the eBike Battery

► **When inserting the battery into the holder or removing it from the holder, always switch off the eBike battery and the eBike beforehand.**

► **Once you have inserted the eBike battery, check that it is correctly positioned and secure in all directions.**

Removing the PowerTube battery (pivot) (see figure A)

❶ To remove the PowerTube battery (4), open the battery lock (2) using the key (1). The battery will be unlocked and fall into the safety restraint (8).

Note: When removing the eBike battery, hold it firmly in your hand.

❷ Hold the battery firmly and press on the safety restraint (8) from above. The battery will be unlocked completely and fall into your hand. Then pull the battery out of the frame.

Note: As a result of varying designs, the battery may need to be inserted and removed using a different method. Read the operating instructions of the eBike manufacturer.

Inserting the PowerTube battery (pivot) (PT500/625/750) (see figure B)

In order for the battery to be inserted, the key (1) must be inserted into the battery lock (2) and the battery lock must be open.

- ❶ To insert the PowerTube battery (4), place it so that its contacts are in the lower holder of the frame.
- ❷ Hold the battery lock open with the key and swivel the battery upwards until it is held by the safety restraint (8).
- ❸ Release the key and push the battery upwards until it audibly clicks into place.
- ❹ Always secure the battery by closing the battery lock (2) – otherwise the battery lock may open and the battery may fall out of the holder.

Always remove the key (1) from the battery lock (2) after locking it. This prevents both the key from falling out and the eBike battery from being removed by unauthorised third parties when the eBike is not in use.

Inserting the PowerTube battery (pivot) (PT600/800) (see figure C)

In order for the battery to be inserted, the key (1) must be removed from the battery lock (2).

- ❶ To insert the PowerTube battery (4), place it so that its contacts are in the lower holder of the frame.
- ❷ Swivel the battery upwards until it audibly clicks into place and is held by the safety restraint (8).
- ❸ Then push the battery fully into the holder until it audibly clicks into place.

Note: As a result of varying designs, the battery may need to be inserted and removed using a different method. Read the operating instructions of the eBike manufacturer.

Removing the PowerTube battery (axial) (PT500/625/750 only) (see figure D)

- ❶ To remove the PowerTube battery (12), open the battery lock (2) using the key (1) and pull out the key (1).
- ❷ Use the pull strap (10) to pull the battery (12) out of the frame and keep hold of it so that it does not fall out of the frame.

Note: As a result of varying designs, the battery may need to be inserted and removed using a different method. Read the operating instructions of the eBike manufacturer.

Inserting the PowerTube battery (axial) (PT500/625/750 only) (see figure E)

In order for the battery to be inserted, the locking mechanism (9) must be folded to the side. At this point, the key (1) must not be inserted in the battery lock (2).

- ❶ To insert the PowerTube battery, insert it into the frame with the socket for the charging connector (5) facing upwards until the battery clicks into place. Ensure that the battery is aligned correctly.
- ❷ Close the locking mechanism (9), insert the key (1) into the battery lock (2) and lock the battery. Make sure that the safety hook (3) is correctly hooked in at the opening of the guide rail (11). Otherwise, there is a risk of the battery falling out while riding.

Always remove the key (1) from the battery lock (2) after locking it. This prevents both the key from falling out and the

eBike battery from being removed by unauthorised third parties when the eBike is not in use.

CompactTube battery (built-in)

The eBike batteries built-in to the bicycle frame must only be removed in the event of a fault. Contact an authorised bicycle dealer if this happens.

Removing the CompactTube battery (pivot) (see figure F)

- ❶ To remove the CompactTube battery (20), open the battery lock (2) with the key (1) or press on the unlocking element (24) with a suitable, non-pointed tool (e.g. a hex key). The battery will be unlocked and fall into the safety restraint (22).

Note: When removing the eBike battery, hold it firmly in your hand.

- ❷ Hold the battery firmly, gently slide the battery towards the battery lock (2) and remove it from the safety restraint (22).

Note: The unlocking element may vary from the image and may be a manufacturer-specific solution. Read the operating instructions of the eBike manufacturer.

Note: As a result of **varying** designs, the battery may need to be inserted and removed using a different method. Read the operating instructions of the eBike manufacturer.

Inserting the CompactTube battery (pivot) (see figure G)

- ❶ To insert the CompactTube battery (20), place it so that its contacts are in the upper holder of the frame.
- ❷ Swivel the battery into the bicycle frame until it is held by the safety restraint (22).
- ❸ Push the battery into the guide rail (11) and slide the battery into the battery lock (2) until you hear it click into place.
- ❹ Then remove the key (1) from the battery lock (2).

Always remove the key (1) from the battery lock (2) after locking it. This prevents both the key from falling out and the eBike battery from being removed by unauthorised third parties when the eBike is not in use.

Removing the CompactTube battery (axial) (see figure H)

- ❶ To remove the CompactTube battery (21), open the battery lock (2) with the key (1) or press on the unlocking element (24) with a suitable, non-pointed tool (e.g. a hex key). The battery will be unlocked and fall into the safety restraint (23).

Note: When removing the eBike battery, hold it firmly in your hand.

- ❷ Press the safety restraint (23). Hold the battery firmly in place if the battery is sliding out of the bicycle frame. Then remove the battery.

Note: The unlocking element may vary from the image and may be a manufacturer-specific solution. Read the operating instructions of the eBike manufacturer.

Note: As a result of **varying** designs, the battery may need to be inserted and removed using a different method. Read the operating instructions of the eBike manufacturer.

Inserting the CompactTube battery (axial) (see figure I)

- ❶ To insert the CompactTube battery (21), insert it into the frame with the socket for the charging connector (5) facing upwards until you hear the battery click into place in the safety restraint (23). Ensure that the battery is aligned correctly.

- ❷ Slide the battery into the battery lock (2) until you hear it click into place in the battery lock (2).

- ❸ Then remove the key (1) from the battery lock (2).

Always remove the key (1) from the battery lock (2) after locking it. This prevents both the key from falling out and the eBike battery from being removed by unauthorised third parties when the eBike is not in use.

Inserting and Removing the PowerPack Battery (see figure J)

In order to insert the battery, the key (1) must not be inserted in the battery lock (2).

- ❶ To **insert** the PowerPack battery (15), place it so that its contacts are in the lower holder (16) on the eBike.

- ❷ Twist it into the upper holder (14) as far as possible until you hear it click into place.

Always remove the key (1) from the battery lock (2) after locking it. This prevents both the key from falling out and the eBike battery from being removed by unauthorised third parties when the eBike is not in use.

- ❶ To **remove** the PowerPack battery (15), switch it off and open the battery lock (2) using the key (1).

- ❷ Twist the battery out of the upper holder (14) and pull it out of the lower holder (16).

Inserting and removing the rack-mounted battery (see figure K)

In order for the battery to be inserted, the battery lock (2) must be locked. The key (1) must not be inserted in the battery lock (2).

To **insert** the battery (27), slide its contacts into the holder (26) until you hear it click into place.

To **remove** the battery (27), switch it off and open the battery lock using the key (1) ❶.

Pull the battery out of the holder (26) ❷.

Operation

Start-up

Switching on/off

Switching on the eBike battery is one way to switch on the eBike (does not apply to permanently installed eBike batteries). To do this, read and follow the instructions in the operating manuals for the drive unit and operating unit.

Before switching on the eBike battery, i.e. the eBike, make sure that the battery lock (2) is locked.

To **switch on** the eBike battery, press the on/off button **(7)**. Do not use any sharp or pointed objects to press the button.

Note: The eBike battery charge indicator **(6)** switches back off as soon as the eBike battery is switched on.

To **switch off** the eBike battery, press the on/off button **(7)** again. This will also switch the eBike off.

If no drive assistance is requested for about **10** minutes (e.g. because the eBike is not moving) and no button is pressed on the on-board computer or the operating unit of the eBike, the eBike will switch off automatically.

The eBike battery is protected against deep discharge, overloading, overheating and short-circuiting by the "Battery Management System (BMS)". In the event of danger, a protective circuit switches the eBike battery off automatically.



If a fault is detected in the eBike battery, two of the LEDs on the battery charge indicator **(6)** will flash. Contact an authorised bicycle dealer if this happens.

Recommendations for Optimal Handling of the eBike Battery

The service life of the eBike battery can be extended if it is looked after well and especially if it is stored at the correct temperature.

As it ages, however, the capacity of the eBike battery will diminish, even with good care.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the eBike battery has deteriorated. The eBike battery should be replaced.

Recharging the eBike Battery Before and During Storage

When you are not going to use the eBike battery for an extended period (longer than three months), store it at a state of charge of around 30% to 60% (when two to three of the LEDs on the battery charge indicator **(6)** are lit).

Check the state of charge after six months. If the state of charge is below 30%, recharge the eBike battery to between approximately 30% and 60%.

Check the state of charge of the permanently installed eBike battery on the operating unit or on the on-board computer.

Note: If the eBike battery is stored with no charge for an extended period of time, it may become damaged despite the low self-discharge and the battery capacity could be significantly reduced.

Storage conditions

Note: For permanently installed eBike batteries, the storage conditions specified by the eBike manufacturer apply.

If possible, store the eBike battery in a dry, well-ventilated place. Protect it against moisture and water. When the weather conditions are bad, it is advisable to remove the eBike battery from the eBike and store it in a closed room, for example, until you use it next.

Do **not** store the eBike battery in the following locations:

- in areas without smoke alarms

- near combustible or easily flammable objects
- near heat sources
- in locked vehicles (especially in the summer)
- in direct sunlight

To ensure an optimum service life, store the eBike batteries at room temperature.

Never store them at temperatures below **-10 °C** or above **60 °C**.

Make sure that the maximum storage temperature is not exceeded.

It is recommended not to leave the eBike battery on the eBike during storage (does not apply to permanently installed eBike batteries).

Action in the event of a fault

The eBike battery must not be opened, not even for repairs. There is a risk of the eBike battery catching fire, e.g. as a result of a short circuit. This risk continues to apply for any Bosch eBike battery that has **ever** been opened, even at a later point in time.

In the event of a fault, do not have your eBike battery repaired; instead, have your bicycle retailer replace it with an original Bosch eBike battery from the system generation **the smart system**.

Maintenance and servicing

Maintenance and cleaning

- ▶ **The eBike battery must not be immersed in water or cleaned with a high-pressure cleaner.**

Keep the eBike battery clean and avoid contact with skincare products, sun cream and insect repellent. Clean it carefully with a soft, damp cloth.

Clean and lightly grease the connector pins occasionally. Use medical or technical Vaseline for this purpose.

Please contact an authorised bicycle dealer if the eBike battery is no longer working.

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike batteries, contact an authorised bicycle dealer.

- ▶ **Note down the key manufacturer and number on the key (1).** Contact an authorised bicycle dealer if you lose the key. Give them the name of the key manufacturer and the number on the key.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.



Further information on the eBike components and their functions can be found in the Bosch eBike Help Center.

Transport

► **If you transport your eBike attached to the outside of your car, e.g. on a bike rack, remove the on-board computer and the eBike battery (exception: built-in eBike battery) to avoid damaging them.**

The eBike batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. Private users can transport undamaged eBike batteries by road without having to comply with additional requirements.

When batteries are transported by commercial users or third parties (e.g. air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling (e.g. ADR regulations) must be met. When preparing items for shipping, a dangerous goods expert can be consulted as required.

Do not ship batteries if the housing is damaged or the eBike battery is not fully functional. Use only the original Bosch eBike battery packaging when transporting the eBike battery. Apply tape over exposed contacts and pack the eBike battery such that it cannot move around inside the packaging. Inform your parcel service that the package contains dangerous goods. Please also observe any additional national regulations should these exist.

If you have any questions about transporting the eBike batteries, contact an authorised bicycle dealer. You can also order suitable transport packaging from the dealer.

Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



eBike batteries, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

Do not dispose of eBike batteries along with household waste.

Apply tape over the contact surfaces of the battery terminals before disposing of eBike batteries.

Old or defective eBike batteries can be handed in free of charge at any specialist retailer that sorts these for environmentally friendly recycling. Store defective eBike batteries in a safe location outdoors and inform your specialist retailer. Do not touch severely damaged eBike batteries with your bare hands – electrolyte may escape and cause skin irritation.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



Li-ion:

Please observe the information in the section on "Transport" (see "Transport", page English – 7).

Please return eBike batteries that are no longer usable to an authorised bicycle dealer.



Subject to change without notice.

Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité

peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Les matières présentes dans les cellules de batteries Lithium-Ion peuvent s'enflammer dans certaines conditions. Familiarisez-vous pour cette raison avec les règles de comportement indiquées dans la présente notice d'utilisation.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **batterie VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries VAE Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Les termes **unité d'entraînement** et **Drive Unit** utilisés dans cette notice désignent toutes les Drive Units Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Le terme **chargeur** utilisé dans cette notice désigne tous les chargeurs Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

► **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation des composants VAE, ainsi que la notice d'utilisation de votre VAE.**

► **Retirez la batterie du vélo électrique avant d'entreprendre des travaux (réparation, montage, entretien, interventions au niveau de la chaîne etc.) sur le vélo. Si le VAE est doté d'une batterie fixe, prenez des précautions qui s'imposent pour exclure toute activation du VAE.** Une activation involontaire du VAE risque de provoquer des blessures.

► **Vous ne devez pas retirer vous-même des batteries de VAE fixes. Confiez la dépose/repose des batteries de VAE fixes à un revendeur agréé.**

► **N'ouvrez pas la batterie de VAE.** Risque de court-circuit. L'ouverture de la batterie de VAE entraîne l'annulation de la garantie.

► **Protégez la batterie de VAE de la chaleur (ne pas l'exposer p. ex. aux rayons directs du soleil pendant une durée prolongée), du feu et d'une immersion dans l'eau. Ne rangez pas ou utilisez pas la batterie de VAE à proximité d'objets chauds ou inflammables.** Il y a un risque d'explosion.

► **Lorsque la batterie de VAE n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts.** La mise en court-circuit des contacts peut causer des brûlures ou un incendie. La garantie de Bosch ne joue pas pour les dommages consécutifs à la mise en court-circuit des contacts.

- **Évitez les contraintes mécaniques ou les forts échauffements.** Ils risqueraient d'endommager les cellules de la batterie ou de provoquer des fuites de matières inflammables.
- **Ne vous servez pas de la batterie de porte-bagages comme d'une poignée.** Pour soulever le vélo, ne le saisissez pas au niveau de la batterie car celle-ci risque alors d'être endommagée.
- **Ne placez jamais le chargeur et la batterie de VAE à proximité de matériaux inflammables. Ne chargez les batteries de VAE qu'à l'état sec et dans un endroit résistant au feu.** Il y a en effet un risque d'incendie pendant la charge du fait de l'échauffement de la batterie.
- **Ne laissez pas la batterie de VAE sans surveillance pendant sa charge.**
- **En cas d'utilisation inappropriée, du liquide peut suinter de la batterie de VAE. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Les batteries de VAE ne doivent subir aucun choc mécanique.** Elles risquent sinon d'être endommagées.
- **En cas d'endommagement ou d'utilisation non conforme de la batterie de VAE, celle-ci peut émettre des vapeurs. Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- **Ne rechargez la batterie de VAE qu'avec un chargeur d'origine Bosch de la génération the smart system (le système intelligent).** En cas d'utilisation d'un chargeur d'une autre marque, un risque d'incendie ne peut pas être exclu.
- **Lorsqu'une batterie de VAE est endommagée, ne la rechargez plus et ne l'utilisez plus.** Adressez-vous à un revendeur de VAE agréé.
- **N'utilisez la batterie de VAE que sur des vélos électriques de la génération the smart system (le système intelligent).** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- **N'utilisez que des batteries d'origine Bosch de la génération the smart system (le système intelligent) autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie de VAE peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries de VAE.
- **Gardez la batterie de VAE hors de portée des enfants.**

Nous attachons une grande importance à la sécurité de nos clients et produits. Nos batteries pour VAE sont conçues et fabriquées conformément à l'état actuel de la technique. Ils respectent et même dépassent les normes de sécurité en vigueur. À l'état chargé, les batteries Lithium-Ion ont un contenu énergétique élevé. Lorsqu'elles sont défectueuses (souvent pas reconnaissable de l'extérieur), les batteries Li-

thium-Ion risquent dans certaines conditions défavorables de s'enflammer.

Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du VAE au **Bosch DiagnosticTool 3** ou du remplacement de composants du système eBike, des informations techniques sur votre VAE (p. ex. fabricant, modèle, ID du vélo, données de configuration) et sur son utilisation (p. ex. durée de roulage totale, consommation d'énergie, température) sont transmises à Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) pour pouvoir traiter votre demande (demande de service notamment) et à des fins d'amélioration du produit. Pour en savoir plus sur le traitement des données, rendez-vous sur www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Description des prestations et du produit

Utilisation conforme

Les batteries de VAE Bosch de la génération **the smart system (le système intelligent)** sont uniquement conçues pour l'alimentation électrique de votre Drive Unit de la génération **the smart system (le système intelligent)** ; toute autre utilisation est interdite.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

À l'exception des batteries de VAE et de leurs fixations, toutes les pièces et parties de vélo sont représentées de façon schématique. Elles peuvent différer sur votre vélo électrique.

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

- (1) Clé de serrure de la batterie
- (2) Serrure de batterie
- (3) Crochet de sécurité sur batterie PowerTube
- (4) Batterie PowerTube (pivotante)
- (5) Prise de charge
- (6) Indicateur de fonctionnement et d'état de charge
- (7) Touche Marche/Arrêt
- (8) Mécanisme de retenue de la batterie PowerTube
- (9) Verrouillage
- (10) Boucle de traction
- (11) Rail de guidage
- (12) Batterie PowerTube (axiale)
- (13) Fixation supérieure pour batterie PowerTube (axiale)
- (14) Fixation supérieure pour batterie PowerPack
- (15) Batterie PowerPack
- (16) Fixation inférieure pour batterie PowerPack (socle sans possibilité de charge)
- (17) Fixation inférieure pour batterie PowerPack (socle avec possibilité de charge)
- (18) Chargeur
- (19) Cache de la prise de charge
- (20) Batterie CompactTube (pivotante)
- (21) Batterie CompactTube (axiale)
- (22) Mécanisme de retenue batterie CompactTube (pivotante)
- (23) Mécanisme de retenue batterie CompactTube (axiale)
- (24) Élément de déverrouillage CompactTube^{a)}
- (25) Élément de maintien CompactTube
- (26) Fixation de batterie de porte-bagages
- (27) Batterie de porte-bagages

a) Des différences peuvent exister au niveau de la réalisation

Caractéristiques techniques

Batterie Lithium-Ion		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Code produit	horizontal	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Code produit	vertical	BBP3241 BBP3242	BBP3751	-
Tension nominale	V	36	36	36
Capacité nominale	Ah	11,1	13,4	16,7
Énergie	Wh	400	500	600
Températures de fonctionnement	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Plage admissible de températures de charge	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Poids (approx.)	kg	2,0	3,0	3,0
Indice de protection		IP55	IP55	IP55

Batterie Lithium-Ion		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Code produit	horizontal	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Code produit	vertical	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Tension nominale	V	36	36	36
Capacité nominale	Ah	16,7	20,1	22,2
Énergie	Wh	625	750	800
Températures de fonctionnement	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Plage admissible de températures de charge	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Poids (approx.)	kg	3,6	4,3	3,9
Indice de protection		IP55	IP55	IP55

Batterie Lithium-Ion		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Code produit		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Tension nominale	V	36	36	36	36
Capacité nominale	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Énergie	Wh	400	545	725	800
Températures de fonctionnement	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Plage admissible de températures de charge	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Poids (approx.)	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Indice de protection		IP55	IP55	IP55	IP55

Batterie Lithium-Ion		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Code produit		BBP3340	BBP3350
Tension nominale	V	36	36
Capacité nominale	Ah	10,8	13,6
Énergie	Wh	400	500
Températures de fonctionnement	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Plage admissible de températures de charge	°C	0 ... +40	0 ... +40
Poids (approx.)	kg	2,7	2,8
Indice de protection		IP55	IP55

Montage

- **Ne posez la batterie de VAE que sur des surfaces propres.** Évitez tout encrassement de la prise de charge et des contacts électriques, par ex. par du sable ou de la terre.

Recharge de la batterie de VAE

- **Les batteries de VAE Bosch de la génération the smart system (le système intelligent) doivent uniquement être rechargées au moyen d'un chargeur Bosch d'ori-**

gine de la génération the smart system (le système intelligent).

Remarque : La batterie de VAE est fournie partiellement chargée. Pour disposer de la pleine puissance, rechargez-la complètement avec le chargeur avant sa première utilisation.

Pour charger la batterie de VAE, lisez et observez les indications de la notice d'utilisation du chargeur.

La batterie de VAE peut être rechargée quel que soit son niveau de charge. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie de VAE.

La batterie de VAE est dotée d'une surveillance de température interdisant toute recharge en dehors de la plage de températures allant de **0 °C à 40 °C**.



Si la batterie de VAE se trouve à l'extérieur de la plage de températures de charge admissible, trois des LED de l'indicateur d'état de charge **(6)** clignotent. Débranchez la batterie du chargeur et attendez qu'elle revienne dans la plage de températures admissibles.

Ne rebranchez la batterie de VAE au chargeur qu'une fois qu'elle se trouve à nouveau dans la plage de températures admissible.

Remarque : À des températures de l'ordre de **0 °C**, la charge de la batterie de VAE peut démarrer jusqu'à env. **5 min** après avoir raccordé le câble du chargeur à la prise de charge du VAE.

Remarque : Si votre VAE est équipé d'une batterie fixe, vous pouvez lire les messages relatifs à l'état de la batterie de VAE sur la commande déportée ou l'ordinateur de bord. Lisez et observez le contenu de la notice d'utilisation de la commande déportée / de l'ordinateur de bord.

Indicateur d'état de charge (visible après retrait de la batterie)

Remarque : L'indicateur d'état de charge de la batterie de VAE **(6)** s'éteint aussitôt après la mise en marche.

Les cinq LED de l'indicateur d'état de charge **(6)** indiquent le niveau de charge quand la batterie de VAE est allumée.

Chaque LED correspond à environ 20 % de niveau de charge. Quand la batterie de VAE est complètement chargée, les cinq LED sont allumées.

Quand la batterie de VAE est allumée, son niveau de charge s'affiche en outre sur l'écran de l'ordinateur de bord. Lisez et observez pour cela la notice d'utilisation de la Drive Unit et de l'ordinateur de bord.

Lorsque la capacité de la batterie de VAE est inférieure à 10 %, la dernière LED restante clignote.

Au terme de la charge, déconnectez la batterie de VAE du chargeur et le chargeur du secteur.

Mise en place et retrait de la batterie de VAE

► **Éteignez toujours le VAE et la batterie VAE avant d'insérer la batterie dans sa fixation ou de l'extraire.**

► **Après avoir inséré la batterie de VAE, bougez-la dans toutes les directions pour s'assurer qu'elle est correctement fixée.**

Retrait de la batterie PowerTube (pivotante) (voir figure A)

- ❶ Pour retirer la batterie PowerTube **(4)**, ouvrez la serrure **(2)** avec la clé **(1)**. La batterie se déverrouille et tombe dans le mécanisme de retenue **(8)**.

Remarque : Prenez soin de retenir la batterie de VAE avec une main lors de son retrait.

- ❷ Maintenez la batterie fermement avec une main et appuyez par le haut sur le mécanisme de retenue **(8)**. La batterie se déverrouille complètement et tombe dans votre main. Dégagez ensuite la batterie du cadre.

Remarque : En raison de **différences** possibles au niveau de la réalisation, il se peut que la marche à suivre pour la mise en place et le retrait de la batterie diffère quelque peu. Lisez la notice d'utilisation de votre vélo électrique pour en savoir plus.

Mise en place de la batterie PowerTube (pivotante) (PT500/625/750) (voir figure B)

Pour pouvoir mettre en place la batterie, la clé **(1)** doit se trouver dans la serrure **(2)** et la serrure doit être ouverte.

- ❶ Pour mettre en place la batterie PowerTube **(4)**, positionnez-la, côté contacts électriques, dans la fixation inférieure du cadre.
- ❷ Maintenez la serrure ouverte avec la clé et basculez la batterie vers le haut jusqu'à ce qu'elle soit maintenue en place par le mécanisme de retenue **(8)**.
- ❸ Relâchez la clé et poussez la batterie vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.
- ❹ Fermez ensuite la serrure **(2)** pour que la batterie ne puisse pas s'extraire de sa fixation.

Après avoir fermé la serrure, retirez toujours la clé **(1)** de la serrure **(2)**. La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie de VAE ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

Mise en place de la batterie PowerTube (pivotante) (PT600/800) (voir figure C)

Pour que la batterie puisse être insérée, il faut retirer la clé **(1)** de la serrure de batterie **(2)**.

- ❶ Pour mettre en place la batterie PowerTube **(4)**, positionnez-la, côté contacts électriques, dans la fixation inférieure du cadre.
- ❷ Basculez la batterie vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible et soit maintenue en place par le mécanisme de retenue **(8)**.
- ❸ Poussez ensuite la batterie dans le support jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

Remarque : En raison de **différences** possibles au niveau de la réalisation, il se peut que la marche à suivre pour la mise en place et le retrait de la batterie diffère quelque peu. Lisez la notice d'utilisation de votre vélo électrique pour en savoir plus.

Retrait de la batterie PowerTube (axiale) (seulement PT500/625/750) (voir figure D)

- ❶ Pour sortir la batterie PowerTube **(12)**, ouvrez la serrure **(2)** avec la clé **(1)** et retirez la clé **(1)**.
- ❷ Sortez la batterie **(12)** du cadre en tirant sur la boucle de traction **(10)** et retenez-la pour ne pas qu'elle tombe.

Remarque : En raison de **différences** possibles au niveau de la réalisation, il se peut que la marche à suivre pour la mise en place et le retrait de la batterie diffère quelque peu. Lisez la notice d'utilisation de votre vélo électrique pour en savoir plus.

Mise en place de la batterie PowerTube (axiale) (seulement PT500/625/750) (voir figure E)

Pour que la batterie puisse être insérée, il faut que le verrouillage (9) soit rabattu vers le côté. La clé (1) ne doit à ce moment-là pas se trouver dans la serrure (2).

- ❶ Pour mettre en place la batterie PowerTube, insérez-la dans le cadre avec la prise de charge (5) vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Vérifiez que la batterie est tournée dans le bon sens.
- ❷ Fermez le verrouillage (9), insérez la clé (1) dans la serrure (2) et verrouillez la batterie. Veillez à ce que le crochet de sécurité (3) soit enclipsé au niveau de l'ouverture de la glissière (11). La batterie risque sinon de tomber pendant la conduite.

Après avoir fermé la serrure, retirez toujours la clé (1) de la serrure (2). La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie de VAE ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

Batterie CompactTube (montage fixe)

Les batteries de VAE logées de façon fixe dans le cadre ne doivent être retirées qu'en présence d'un dysfonctionnement. Adressez-vous alors à un revendeur de VAE agréé.

Retrait d'une batterie CompactTube (pivotante) (voir figure F)

- ❶ Pour retirer la batterie CompactTube (20), ouvrez la serrure (2) avec la clé (1) ou appuyez sur l'élément de déverrouillage (24) avec un objet pointu approprié (p. ex. une clé six pans). La batterie se déverrouille et tombe dans le mécanisme de retenue (22).

Remarque : Prenez soin de retenir la batterie de VAE avec une main lors de son retrait.

- ❷ Retenez la batterie avec une main, poussez-la légèrement en direction de la serrure (2) et dégagez-la du mécanisme de retenue (22).

Remarque : L'aspect de l'élément de déverrouillage peut varier d'un fabricant à un autre et il peut donc différer de la représentation sur le graphique. Lisez la notice d'utilisation de votre vélo électrique pour en savoir plus.

Remarque : En raison de **différences** possibles au niveau de la réalisation, il se peut que la marche à suivre pour la mise en place et le retrait de la batterie diffère quelque peu. Lisez la notice d'utilisation de votre vélo électrique pour en savoir plus.

Mise en place d'une batterie CompactTube (pivotante) (voir figure G)

- ❶ Pour mettre en place la batterie CompactTube (20), positionnez-la, côté contacts électriques, dans la fixation supérieure du cadre.

- ❷ Rabattez la batterie vers le cadre du vélo jusqu'à ce qu'elle soit maintenue en place par le mécanisme de retenue (22).

- ❸ Poussez vers le haut la batterie dans la glissière (11) en direction de la serrure (2) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

- ❹ Retirez ensuite la clé (1) de la serrure (2).

Après avoir fermé la serrure, retirez toujours la clé (1) de la serrure (2). La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie de VAE ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

Retrait d'une batterie CompactTube (axiale) (voir figure H)

- ❶ Pour retirer la batterie CompactTube (21), ouvrez la serrure (2) avec la clé (1) ou appuyez sur l'élément de déverrouillage (24) avec un objet pointu approprié (p. ex. une clé six pans). La batterie se déverrouille et tombe dans le mécanisme de retenue (23).

Remarque : Prenez soin de retenir la batterie de VAE avec une main lors de son retrait.

- ❷ Appuyez sur le mécanisme de retenue (23). Retenez la batterie si elle glisse hors du cadre du vélo. Retirez ensuite la batterie.

Remarque : L'aspect de l'élément de déverrouillage peut varier d'un fabricant à un autre et il peut donc différer de la représentation sur le graphique. Lisez la notice d'utilisation de votre vélo électrique pour en savoir plus.

Remarque : En raison de **différences** possibles au niveau de la réalisation, il se peut que la marche à suivre pour la mise en place et le retrait de la batterie diffère quelque peu. Lisez la notice d'utilisation de votre vélo électrique pour en savoir plus.

Mise en place d'une batterie CompactTube (axiale) (voir figure I)

- ❶ Pour mettre en place la batterie CompactTube (21), insérez-la vers le haut dans le cadre avec la prise de charge (5) vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible dans le mécanisme de retenue (23). Vérifiez que la batterie est tournée dans le bon sens.

- ❷ Poussez la batterie en direction de la serrure (2) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible dans la serrure (2).

- ❸ Retirez ensuite la clé (1) de la serrure (2).

Après avoir fermé la serrure, retirez toujours la clé (1) de la serrure (2). La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie de VAE ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

Mise en place et retrait d'une batterie PowerPack (voir figure J)

Pour pouvoir insérer la batterie, la clé (1) ne doit pas se trouver dans la serrure (2).

❶ Pour **mettre en place** la batterie PowerPack (15), placez-la, côté contacts électriques, dans la fixation inférieure (16) du vélo.

❷ Basculez-la ensuite vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'enclenche audible dans la fixation supérieure (14).

Après avoir fermé la serrure, retirez toujours la clé (1) de la serrure (2). La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie de VAE ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

❶ Pour **retirer** la batterie PowerPack (15), éteignez-la puis ouvrez la serrure (2) avec la clé (1).

❷ Délogez la batterie de la fixation supérieure (14) en la basculant et dégagez-la de la fixation inférieure (16).

Mise en place et retrait d'une batterie de porte-bagages (voir figure K)

Pour que la batterie puisse être insérée, il faut que la serrure (2) soit fermée. La clé (1) ne doit pas se trouver dans la serrure (2).

Pour **mettre en place** la batterie (27), glissez-la, côté contacts, dans la fixation (26) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

Pour **extraire** la batterie (27), éteignez-la puis ouvrez la serrure avec la clé (1) ❶.

Délogez la batterie de la fixation (26) ❷.

Utilisation

Mise en marche

Mise en marche/arrêt

L'une des façons d'activer la VAE consiste à allumer sa batterie (ne s'applique pas aux batteries de VAE fixes). Lisez et observez pour cela la notice d'utilisation de la Drive Unit et de la commande déportée.

Avant d'allumer la batterie ou d'activer le vélo électrique, vérifiez si la serrure (2) est fermée à clé.

Pour **allumer** la batterie de VAE, appuyez sur la touche Marche/Arrêt (7). N'utilisez pas d'objet pointu ou tranchant pour appuyer sur la touche.

Remarque : L'indicateur d'état de charge de la batterie de VAE (6) s'éteint aussitôt après la mise en marche.

Pour **éteindre** la batterie de VAE, appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt (7). Le vélo électrique s'éteint alors lui aussi.

Si la Drive Unit n'est pas sollicitée pendant 10 minutes (du fait par ex. que le vélo est à l'arrêt) et que dans le même temps aucune touche de l'ordinateur de bord ou de la commande déportée du VAE n'est actionnée, le VAE s'éteint automatiquement.

La batterie est protégée contre les décharges complètes, les surcharges, la surchauffe et les courts-circuits par le « Battery Management System (BMS) ». En cas de danger, un circuit de protection éteint automatiquement la batterie du VAE.



En cas de détection d'un défaut au niveau de la batterie de VAE, deux des LED de l'indicateur d'état de charge (6) clignotent. Adressez-vous alors à un revendeur de VAE agréé.

Indications pour une utilisation optimale de la batterie de VAE

La durée de vie d'une batterie de VAE peut être prolongée si elle est bien entretenue et surtout si elle est utilisée et stockée à des températures appropriées.

Toutefois, en dépit d'un bon entretien, la capacité de la batterie diminue avec l'âge.

Une nette réduction de l'autonomie de la batterie au fil des recharges indique que la batterie est arrivée en fin de vie. Il vous faut remplacer la batterie.

Recharge d'une batterie de VAE avant et pendant son stockage

Avant une longue durée de non-utilisation de votre vélo (plus de 3 mois), rechargez la batterie à environ 30 % - 60 % (correspond à l'allumage de 2 à 3 LED de l'indicateur de l'état de charge (6)).

Contrôlez le niveau de charge au bout de 6 mois. Si le niveau de charge est inférieur à 30 %, rechargez la batterie de VAE à environ 30 % - 60 %.

Vérifiez le niveau de charge de la batterie de VAE fixe sur la commande déportée ou sur l'ordinateur de bord.

Remarque : Une batterie de VAE qui reste déchargée pendant une durée prolongée risque de se détériorer malgré sa faible autodécharge et sa capacité peut être considérablement réduite.

Conditions de stockage

Remarque : Pour les batteries de VAE fixes s'appliquent les conditions de stockage indiquées par le fabricant du VAE.

Dans la mesure du possible, rangez la batterie de VAE dans un endroit sec et bien aéré. Protégez-la de l'humidité et de l'eau. Dans des conditions climatiques défavorables, il est recommandé de retirer la batterie du vélo électrique et de la ranger dans un local fermé jusqu'à la prochaine utilisation.

Lieux de rangement à **proscrire** pour les batteries de VAE :

- dans des locaux non équipés d'un détecteur de fumées
 - à proximité de matières combustibles ou facilement inflammables
 - à proximité de sources de chaleur
 - dans des véhicules fermés (surtout en été)
 - endroits directement exposés au soleil
- Pour prolonger la durée de vie d'une batterie de VAE, rangez-la à la température ambiante.

Évitez à tout prix les températures inférieures à **-10 °C** ou supérieures à **60 °C**.

Veillez à ne pas dépasser la température de stockage maximale admissible.

Il est recommandé de ne pas laisser la batterie sur le vélo pendant les longues périodes de non-utilisation du vélo (ne s'applique pas pour les batteries de VAE fixes).

Comportement en cas de dysfonctionnement de la batterie

Il est interdit d'ouvrir les batteries de VAE Bosch, même à des fins de réparation. Les batteries risquent alors de prendre feu, p. ex. suite à un court-circuit. Ce risque subsiste lors de la réutilisation d'une batterie de VAE Bosch ayant été ouverte ce serait-ce **qu'une seule fois**.

En cas de dysfonctionnement de la batterie, ne la faites pas réparer mais faites-la remplacer par une batterie Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Entretien et service après-vente

Nettoyage et entretien

► **Ne pas plonger la batterie dans l'eau et ne la nettoyez pas avec un nettoyeur haute pression.**

Gardez la batterie de VAE propre et évitez tout contact avec des produits de soin de la peau, de la crème solaire et des insecticides. Nettoyez-la avec précaution avec un chiffon doux humide.

Nettoyez occasionnellement les pôles du connecteur et graissez-les légèrement. Utilisez pour cela de la vaseline médicale ou technique.

Si la batterie de VAE ne fonctionne plus, adressez-vous à un revendeur agréé.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toute question concernant les batteries de VAE, adressez-vous à un revendeur de VAE agréé.

► **Notez le fabricant et le numéro de la clé (1).** Au cas où vous perdriez la clé, adressez-vous à un vélociste agréé. Indiquez-lui le fabricant et le numéro de la clé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet www.bosch-ebike.com.



Vous trouverez d'autres informations sur les composants VAE et leurs fonctions dans le Bosch eBike Help Center.

Transport

► **Pour transporter votre VAE à l'extérieur de votre voiture, par exemple sur une galerie de toit, retirez préalablement l'ordinateur de bord et la batterie (sauf si fixe) afin d'éviter qu'ils soient endommagés.**

Les batteries de VAE sont soumises à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter des batteries de VAE intactes par la route sans prendre de mesures particulières.

Lors d'un transport par des tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des prescriptions particulières en matière d'emballage et de marquage doivent être observées (par ex. les prescriptions de l'ADR). Au besoin, faites appel à un expert en transport de matières dangereuses.

Il n'est permis d'expédier des batteries de VAE que si leur boîtier n'est pas endommagé et si elles sont encore en état de marche. Utilisez pour le transport d'une batterie de VAE son emballage Bosch d'origine. Protégez les contacts et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Prévenez l'expéditeur qu'il s'agit d'un produit classé comme matière dangereuse. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur dans votre pays.

Pour toute question concernant le transport des batteries de VAE, adressez-vous à un revendeur de VAE agréé. Vous pouvez également commander un emballage de transport approprié auprès d'un revendeur spécialisé.

Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant : www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



Les batteries de VAE ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas les batteries de VAE dans les ordures ménagères !

Avant de mettre au rebut une batterie de VAE, appliquez du ruban adhésif autour des surfaces de contact des pôles.

Vous pouvez rapporter gratuitement votre batterie de VAE défectueuse ou usagée à votre revendeur ; celui-ci veillera à ce qu'elle soit recyclée de manière respectueuse de l'environnement. Conservez les batteries défectueuses dans un lieu sûr à l'extérieur et informez votre revendeur. Ne saisissez pas les batteries de VAE fortement endommagées avec les mains car de l'électrolyte risque de s'échapper et de provoquer des brûlures de la peau.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.



Lithium-ion :

Respectez les indications de la section « Transport » (voir « Transport », Page Français – 7).

Rapportez les batteries de VAE hors d'usage chez un revendeur agréé.



Sous réserve de modifications.

Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de

las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Los materiales contenidos en los elementos de baterías de iones de litio son en principio inflamables bajo ciertas condiciones. Por lo tanto, familiarícese con las reglas de comportamiento de estas instrucciones de servicio.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **Acumulador para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los acumuladores originales para eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

Los términos **Accionamiento** y **Unidad de accionamiento** utilizados en estas instrucciones de servicio se refieren a todas las unidades de accionamiento originales Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

El término **Cargador** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los cargadores de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todas las instrucciones de servicio de los componentes de la eBike, así como las instrucciones de servicio de su eBike.**
- ▶ **Retire la batería de la eBike antes de iniciar cualquier trabajo (por ejemplo: inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.) en la eBike. En el caso de las baterías de la eBike instaladas permanentemente, preste especial atención a que la eBike no pueda encenderse.** Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente la eBike.
- ▶ **Usted mismo no puede extraer las baterías de la eBike instaladas permanentemente. Encargue el montaje y desmontaje de las baterías de la eBike instaladas permanentemente al distribuidor autorizado.**
- ▶ **No intente abrir la batería de la eBike.** Podría provocar un cortocircuito. Si se abre la batería de la eBike se denegará la garantía.
- ▶ **Proteja la batería de la eBike frente al calor (p. ej. también ante las radiaciones solares prolongadas) y el fuego, y evite su inmersión en agua. Nunca almacene ni utilice la batería de la eBike cerca de objetos calientes o inflamables.** Existe riesgo de explosión.
- ▶ **Si no utiliza la batería de la eBike, guárdela separada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos puede causar quemaduras o un incendio. En los daños derivados de un cortocircuito por los motivos antedichos Bosch anula cualquier derecho a garantía.

- ▶ **Evite las cargas mecánicas o una fuerte acción del calor.** Ésto podría dañar los elementos de batería y conducir a la salida de materiales contenidos inflamables.
- ▶ **No utilice el acumulador del portaequipajes como asidero.** Si levanta la eBike por la batería, esta puede dañarse.
- ▶ **Mantenga el cargador y la batería de la eBike alejados de cualquier material inflamable. Cargue siempre las baterías de la eBike en lugares secos y protegidos contra incendios.** Existe riesgo de incendio si se produce un aumento de la temperatura durante la carga.
- ▶ **No debe dejarse cargando la batería de la eBike sin la debida vigilancia.**
- ▶ **La utilización inadecuada de la batería de la eBike puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **Las baterías de eBikes no deben estar expuestas a golpes mecánicos.** Existe el riesgo de que la batería de la eBike se dañe.
- ▶ **Si se daña la batería de la eBike o se utiliza de forma indebida, pueden salir vapores. En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Cargue la batería de la eBike solo con un cargador original de Bosch de la generación del sistema the smart system (el smart system).** Peligro de incendio al utilizar cargadores de otros fabricantes.
- ▶ **No cargue una batería de eBike dañada y no la use.** Diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.
- ▶ **Utilice la batería de la eBike solo con eBikes de la generación del sistema the smart system (el smart system).** Solamente así queda protegida la batería de la eBike frente a una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Utilice únicamente baterías de eBikes originales de Bosch de la generación del sistema the smart system (el smart system) autorizadas por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de baterías de eBikes puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se usan baterías de eBikes de otro tipo, Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.
- ▶ **Mantenga la batería de la eBike alejada de los niños.**

Para nosotros es muy importante la seguridad de nuestros clientes y productos. Nuestras baterías para eBike son baterías de iones de litio que se han desarrollado y fabricado según el estado de la técnica. Cumplimos o superamos los estándares de seguridad pertinentes. En estado cargado, las baterías de iones de litio tienen un alto contenido de energía. En el caso de un defecto (posiblemente no detectable desde el exterior), las baterías de iones de litio pueden incendiarse en casos muy raros y en circunstancias desfavorables.

Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike a **Bosch DiagnosticTool 3** o sustituir componentes de la eBike, se transmite a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) información técnica sobre su eBike (p.ej., fabricante, modelo, ID de la bicicleta, datos de configuración), así como sobre el uso de la eBike (p.ej., tiempo total de uso, consumo de energía, temperatura) para tramitar su solicitud, en caso de servicio técnico y con fines de mejora del producto. Más información sobre el procesamiento de datos se encuentran en www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

Las baterías para eBikes de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)** están diseñadas exclusivamente para la alimentación de corriente de su unidad de accionamiento de la generación del sistema **the smart system (el smart system)** y no deben utilizarse para ningún otro objetivo.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

Todas las representaciones de piezas de bicicleta, excepto las baterías y sus soportes, son esquemáticas y pueden diferir de su eBike.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

- (1) Llave de la cerradura de la batería
- (2) Cerradura de la batería

- (3) Gancho de retención de la batería PowerTube
 - (4) Batería PowerTube (Pivot)
 - (5) Conector hembra para el cargador
 - (6) Indicador del estado de funcionamiento y de carga
 - (7) Tecla de conexión/desconexión
 - (8) Dispositivo de retención de la batería PowerTube
 - (9) Enclavamiento
 - (10) Lazo de tracción
 - (11) Carril guía
 - (12) Batería PowerTube (Axial)
 - (13) Soporte superior de PowerTube (Axial)
 - (14) Soporte superior de la batería PowerPack
 - (15) Batería PowerPack
 - (16) Soporte inferior de la batería PowerPack (base sin posibilidad de carga)
 - (17) Soporte inferior de la batería PowerPack (base con posibilidad de carga)
 - (18) Cargador
 - (19) Tapa de conector de carga
 - (20) Batería CompactTube (Pivot)
 - (21) Batería CompactTube (Axial)
 - (22) Sistema de retención
Batería CompactTube (Pivot)
 - (23) Sistema de retención
Batería CompactTube (Axial)
 - (24) Elemento de desbloqueo CompactTube^{a)}
 - (25) Elemento de retención CompactTube
 - (26) Soporte de la batería para portaequipajes
 - (27) Batería para portaequipajes
- a) Diferentes realizaciones constructivas posibles

Datos técnicos

Acumulador de iones de litio		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Código de producto	horizontal	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Código de producto	vertical	BBP3241 BBP3242	BBP3751	-
Tensión nominal	V	36	36	36
Capacidad nominal	Ah	11,1	13,4	16,7
Energía	Wh	400	500	600
Temperatura de funcionamiento	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Margen de temperatura de carga admisible	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	2,0	3,0	3,0
Grado de protección		IP55	IP55	IP55

Acumulador de iones de litio		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Código de producto	horizontal	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Código de producto	vertical	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Tensión nominal	V	36	36	36
Capacidad nominal	Ah	16,7	20,1	22,2
Energía	Wh	625	750	800
Temperatura de funcionamiento	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Margen de temperatura de carga admisible	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	3,6	4,3	3,9
Grado de protección		IP55	IP55	IP55

Acumulador de iones de litio		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Código de producto		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Tensión nominal	V	36	36	36	36
Capacidad nominal	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energía	Wh	400	545	725	800
Temperatura de funcionamiento	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Margen de temperatura de carga admisible	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Grado de protección		IP55	IP55	IP55	IP55

Acumulador de iones de litio		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Código de producto		BBP3340	BBP3350
Tensión nominal	V	36	36
Capacidad nominal	Ah	10,8	13,6
Energía	Wh	400	500
Temperatura de funcionamiento	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Margen de temperatura de carga admisible	°C	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	2,7	2,8
Grado de protección		IP55	IP55

Montaje

- **Solamente coloque la batería de la eBike sobre superficies limpias.** Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos, p. ej. con arena o tierra.

Carga de la batería de la eBike

- **Una batería de eBike de Bosch de la generación del sistema the smart system (el smart system) solo puede cargarse con un cargador original de Bosch de la**

generación del sistema the smart system (el smart system).

Nota: La batería de la eBike se suministra parcialmente cargada. Con el fin de obtener la plena potencia de la batería de la eBike, antes de su primer uso, cárguelo completamente con el cargador.

Lea y atégase a las instrucciones de uso del cargador al cargar la batería de la eBike.

La batería de la eBike se puede cargar en cualquier estado de carga. Una interrupción del proceso de carga no afecta a la batería de la eBike.

La batería de la eBike está equipada con un sistema de control de temperatura, que permite cargar solo en el margen de temperatura entre **0 °C y 40 °C**.



Si la batería de la eBike se encuentra fuera del margen de temperatura de carga, parpadean tres LED del indicador de estado de carga **(6)**. Desconecte la batería de la eBike del cargador y permita que alcance la temperatura correcta.

No conecte de nuevo la batería de la eBike al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga correcta.

Indicación: A temperaturas en torno a **0 °C** el inicio del proceso de carga del acumulador de la eBike puede retrasarse unos **5 min**, después de haber conectado el enchufe del cargador a la toma de carga de la eBike.

Indicación: Si su eBike dispone de un acumulador de eBike instalado de forma fija, puede recibir mensajes sobre el estado del acumulador de eBike en el cuadro de mandos o en el ordenador de a bordo. Lea y observe al respecto las instrucciones de servicio del cuadro de mandos/ordenador de a bordo.

Indicador del estado de carga fuera de la eBike

Indicación: El indicador de estado de carga del acumulador de la eBike **(6)** vuelve a apagarse inmediatamente después de encenderlo.

Los cinco LEDs del indicador de estado de carga **(6)** indican el estado de carga cuando la batería de la eBike está conectada.

Cada uno de los LEDs corresponde por lo tanto a una capacidad aprox. de 20 %. Si la batería de la eBike está completamente cargada, se encienden los cinco LEDs.

Adicionalmente, se muestra el estado de carga del acumulador de la eBike conectada en la pantalla del ordenador de a bordo. Para ello, lea y observe las instrucciones de servicio de la unidad de accionamiento y del ordenador de a bordo.

Si la capacidad de la batería de la eBike es inferior al 10 %, el último LED restante parpadea.

Tras la carga, desconecte la batería de la eBike del cargador y el cargador de la red.

Inserción y extracción de la batería de la eBike

► **Desconecte siempre primero la batería y el sistema eBike para insertar o extraer la batería de la eBike del soporte.**

► **Una vez introducida la batería de la eBike, compruebe en todas las direcciones que está firme y correctamente encajada.**

Retirar el acumulador PowerTube (Pivot) (ver figura A)

❶ Para retirar la batería PowerTube **(4)**, abra la cerradura de la batería **(2)** con la llave **(1)**. La batería se desbloquea y cae en el dispositivo de retención **(8)**.

Nota: Asegúrese de sujetar la batería de la eBike con la mano al extraerla.

❷ Sujete la batería firmemente y presione el sistema de sujeción **(8)**. La batería se desbloquea por completo y cae en la mano. A continuación, retire la batería del cuadro.

Nota: Debido a **diferentes** realizaciones constructivas, puede ser que la inserción y la extracción de la batería deba realizarse de otro modo. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de la eBike.

Colocar el acumulador PowerTube (Pivot) (PT500/625/750) (ver figura B)

Para poder introducir la batería, se debe insertar la llave **(1)** en la cerradura de la batería **(2)**, que debe estar cerrada.

- ❶ Para insertar la batería PowerTube **(4)**, introdúzcala con los contactos en el soporte inferior del cuadro.
- ❷ Mantenga abierta la cerradura del acumulador con la llave y gire el acumulador hacia arriba hasta que quede sujeto en el sistema de retención **(8)**.
- ❸ Suelte la llave y presione el acumulador hacia arriba, hasta que encastre claramente perceptible.
- ❹ Cierre siempre la batería con la cerradura **(2)** porque, de lo contrario, la cerradura de la batería podría abrirse y caer la batería del soporte.

Después de cerrarla, retire siempre la llave **(1)** de la cerradura de la batería **(2)**. De esta forma se evita que la llave se caiga o que la batería de la eBike la retiren terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

Colocar el acumulador PowerTube (Pivot) (PT600/800) (ver figura C)

Para poder colocar el acumulador, es necesario retirar la llave **(1)** de la cerradura del acumulador **(2)**.

- ❶ Para insertar la batería PowerTube **(4)**, introdúzcala con los contactos en el soporte inferior del cuadro.
- ❷ Gire el acumulador hacia arriba, hasta que encastre de forma audible y quede sujeto en el sistema de retención **(8)**.
- ❸ A continuación, presione el acumulador a fondo en el soporte, hasta que encastre de forma audible.

Nota: Debido a **diferentes** realizaciones constructivas, puede ser que la inserción y la extracción de la batería deba realizarse de otro modo. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de la eBike.

Retirar el acumulador PowerTube (Axial) (sólo PT500/625/750) (ver figura D)

- ❶ Para retirar el acumulador PowerTube **(12)**, abra la cerradura del acumulador **(2)** con la llave **(1)** y retire la llave **(1)**.
- ❷ Utilizando el lazo de tracción **(10)**, saque el acumulador **(12)** del bastidor y sujétela firmemente para que no se caiga del mismo.

Nota: Debido a **diferentes** realizaciones constructivas, puede ser que la inserción y la extracción de la batería deba rea-

lizarse de otro modo. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de la eBike.

Colocar el acumulador PowerTube (Axial) (sólo PT500/625/750) (ver figura E)

Para poder introducir la batería, el enclavamiento (9) debe estar girado hacia un lado. La llave (1) no debe estar en la cerradura de la batería (2) en este momento.

- ❶ Para insertar la batería PowerTube, introdúzcala en el bastidor con el conector hembra para el cargador (5) hacia arriba hasta que encaje. Asegúrese de que la batería quede orientada correctamente.
- ❷ Cierre el enclavamiento (9), introduzca la llave (1) en la cerradura de la batería (2) y cierre con llave la batería. Asegúrese de que el gancho de seguridad (3) esté enganchado en la abertura del carril guía (11) correctamente. De lo contrario, existe el riesgo de que la batería se caiga durante la conducción.

Después de cerrarla, retire siempre la llave (1) de la cerradura de la batería (2). De esta forma se evita que la llave se caiga o que la batería de la eBike la retiren terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

Batería CompactTube (instalación fija)

Las baterías de la eBike instaladas permanentemente en el cuadro de la bicicleta solo pueden extraerse en caso de avería. En este caso, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Extracción de la batería CompactTube (Pivot) (ver figura F)

- ❶ Para extraer la batería CompactTube (20), abra la cerradura de la batería (2) con la llave (1) o presione el elemento de desbloqueo (24) con una herramienta adecuada no puntiaguda (por ejemplo, con una llave Allen). La batería se desbloquea y cae en el dispositivo de retención (22).

Nota: Asegúrese de sujetar la batería de la eBike con la mano al extraerla.

- ❷ Sujete la batería, deslícela ligeramente hacia la cerradura de la batería (2) y tire de ella para sacarla del sistema de retención (22).

Nota: El elemento de desbloqueo puede desbloquearse siguiendo una solución específica del fabricante, desviándose del gráfico. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de la eBike.

Nota: Debido a diferentes realizaciones constructivas, puede ser que la inserción y la extracción de la batería deba realizarse de otro modo. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de la eBike.

Inserción de la batería CompactTube (Pivot) (ver figura G)

- ❶ Para insertar la batería CompactTube (20), introdúzcala con los contactos en el soporte superior del cuadro.
- ❷ Gire la batería en el cuadro de la bicicleta hasta que quede sujeta en el sistema de retención (22).

- ❸ Presione la batería en el carril guía (11) y empújela hacia la cerradura de la batería (2) hasta que encaje de forma audible.

- ❹ A continuación, retire la llave (1) de la cerradura de la batería (2).

Después de cerrarla, retire siempre la llave (1) de la cerradura de la batería (2). De esta forma se evita que la llave se caiga o que la batería de la eBike la retiren terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

Extracción de la batería CompactTube (Axial) (ver figura H)

- ❶ Para extraer la batería CompactTube (21), abra la cerradura de la batería (2) con la llave (1) o presione el elemento de desbloqueo (24) con una herramienta adecuada no puntiaguda (por ejemplo, con una llave Allen). La batería se desbloquea y cae en el dispositivo de retención (23).

Nota: Asegúrese de sujetar la batería de la eBike con la mano al extraerla.

- ❷ Presione el sistema de retención (23). Sujete firmemente la batería si esta sobresale del cuadro de la bicicleta. A continuación, retire la batería.

Nota: El elemento de desbloqueo puede desbloquearse siguiendo una solución específica del fabricante, desviándose del gráfico. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de la eBike.

Nota: Debido a diferentes realizaciones constructivas, puede ser que la inserción y la extracción de la batería deba realizarse de otro modo. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de la eBike.

Inserción de la batería CompactTube (Axial) (ver figura I)

- ❶ Para insertar la batería CompactTube (21), introdúzcala en el bastidor con el conector hembra para el cargador (5) hacia arriba hasta que encaje en el sistema de retención (23) de forma audible. Asegúrese de que la batería quede orientada correctamente.
- ❷ Desplace la batería hacia la cerradura de la batería (2) hasta que encaje ahí (2) de forma audible.
- ❸ A continuación, retire la llave (1) de la cerradura de la batería (2).

Después de cerrarla, retire siempre la llave (1) de la cerradura de la batería (2). De esta forma se evita que la llave se caiga o que la batería de la eBike la retiren terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

Inserción y extracción de la batería PowerPack (ver figura J)

La llave (1) no debe estar en la cerradura de la batería (2) para poder colocar la batería.

- ❶ Para insertar la batería PowerPack (15), colóquela con los contactos en el soporte inferior (16) de la eBike.
- ❷ Gírela hasta el tope en el soporte superior (14) hasta que encaje de forma audible.

Después de cerrarla, retire siempre la llave **(1)** de la cerradura de la batería **(2)**. De esta forma se evita que la llave se caiga o que la batería de la eBike la retiren terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

- ❶ Para **extraer** la batería PowerPack **(15)**, desconéctela y cierre la cerradura de la batería **(2)** con la llave **(1)**.
- ❷ Gire la batería fuera del soporte superior **(14)** y retire-la del soporte inferior **(16)**.

Inserción y extracción de la batería para portaequipajes (ver figura K)

La cerradura de la batería **(2)** debe estar bloqueada para poder introducir la batería. La llave **(1)** no debe estar insertada en la cerradura de la batería **(2)**.

Para **insertar** la batería **(27)**, deslícela con los contactos por delante en el soporte **(26)** hasta que encaje de forma audible.

Para **extraer** la batería **(27)**, desconéctela y abra la cerradura de la batería con la llave **(1)** ❶.

Retire la batería del soporte **(26)** ❷.

Operación

Puesta en marcha

Conexión/desconexión

La conexión del acumulador de la eBike es una de las posibilidades de conexión de la eBike (no rige para acumuladores de eBike instalados de forma fija). Para ello, lea y atégase a las instrucciones de uso de la unidad de accionamiento y del cuadro de mandos.

Antes de encender la batería de la eBike, el sistema eBike o la eBike, compruebe si la cerradura de la batería **(2)** está cerrada.

Para **encender** la batería de la eBike, pulse la tecla de conexión/desconexión **(7)**. No utilice ningún objeto afilado o puntiagudo para pulsar la tecla.

Indicación: El indicador de estado de carga del acumulador de la eBike **(6)** vuelve a apagarse inmediatamente después de encenderlo.

Para **apagar** la batería de la eBike, pulse de nuevo la tecla de conexión/desconexión **(7)**. La eBike también se desconecta. Si durante unos **10 minutos** no se solicita asistencia de accionamiento (p. ej. porque la eBike está parada) y no se pulsa ninguna tecla del ordenador de a bordo o del cuadro de mandos de la eBike, la eBike se desconecta automáticamente.

La batería de la eBike está protegida contra descarga total, sobrecarga, sobrecalentamiento y cortocircuito gracias al sistema «Battery Management System (BMS)». En esos casos, un circuito de protección se encarga de desconectar automáticamente la batería de la eBike.



Si se detecta un defecto de la batería de la eBike, dos LED del indicador de estado de carga **(6)** parpadean. En este

caso, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Indicaciones para el uso óptimo de la batería de la eBike

La vida útil de la batería de la eBike puede prolongarse si este se trata apropiadamente y ante todo si se almacena respetando el margen de temperatura prescrito.

Aun así, con el paso del tiempo, la capacidad de la batería de la eBike irá disminuyendo, incluso con un buen cuidado.

Si después de haberla recargado el tiempo de funcionamiento de la batería de la eBike fuese muy corto, es síntoma de que se está agotando. Debería sustituir entonces la batería de la eBike.

Recarga de la batería de la eBike antes y durante su almacenaje

En el caso de no utilizar la batería de la eBike durante un largo tiempo (> 3 meses), almacénala con un estado de carga de aprox. el 30 % hasta el 60 % (2 a 3 LED del indicador de estado de carga **(6)** iluminados).

Controle el nivel de carga pasados 6 meses. Si el estado de carga es inferior al 30 %, recargue el acumulador de la eBike entre el 30 % y el 60 %.

Compruebe el estado de carga del acumulador de la eBike instalado de forma fija en el cuadro de mandos o en el ordenador de a bordo.

Nota: Si la batería de la eBike se almacena en un estado descargado durante mucho tiempo, puede dañarse a pesar de la baja autodescarga, y la capacidad de almacenamiento puede reducirse considerablemente.

Condiciones para el almacenaje

Indicación: Para los acumuladores de eBike instalados de forma fija rigen las condiciones de almacenamiento especificadas por el fabricante de la eBike.

Se aconseja guardar la batería de la eBike en un lugar seco y bien ventilado. Protégalo de la humedad y del agua. En condiciones climáticas adversas, se recomienda p. ej. retirar la batería de la eBike y almacenarla en habitaciones cerradas hasta el siguiente uso.

No guarde la batería de la eBike en los siguientes lugares:

- En habitaciones sin detector de humo
- Cerca de objetos inflamables o fácilmente inflamables
- Cerca de fuentes de calor
- En vehículos cerrados (especialmente en verano)
- Bajo radiación solar directa

Para una vida útil óptima de la batería de la eBike, guarde la batería de la eBike a temperatura ambiente.

Las temperaturas inferiores a **-10 °C** o superiores a **60 °C** deben evitarse siempre.

Preste atención a no rebasar la temperatura de almacenaje máxima.

Se recomienda no dejar el acumulador de la eBike en la eBike para su almacenamiento (no rige para acumuladores de eBike instalados de forma fija).

Comportamiento en caso de avería

La batería de la eBike de Bosch no se debe abrir, ni siquiera para fines de reparación. Existe el riesgo de que la batería de la eBike se inflame, p. ej., debido a un cortocircuito. Este peligro existe al seguir utilizando una batería de eBikes **una vez** abierto, también en una fecha posterior.

Por esta razón, no repare la batería de la eBike en caso de avería, sino que deje que el distribuidor de bicicletas lo reemplace por una batería original de eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

► El acumulador de la eBike no debe sumergirse en agua ni limpiarse con un limpiador de alta presión.

Mantenga la batería de la eBike limpia y evite el contacto con productos para el cuidado de la piel, crema solar y repelentes de insectos. Límpielo con cuidado con un trapo húmedo y suave.

Limpie los polos del conector de vez en cuando y engráselos ligeramente. Para ello, utilice vaselina médica o técnica.

Si su batería de la eBike ya no funciona acuda por favor a una tienda de bicicletas autorizada.

Servicio técnico y atención al cliente

Para cualquier consulta sobre baterías eBike, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

► Anote el fabricante y el número de la llave (1). En caso de pérdida de la llave diríjase a una tienda de bicicletas autorizada. Deberá indicar entonces el fabricante y el número de la llave.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.



Informaciones adicionales sobre los componentes de la eBike y sus funciones se encuentran en el Bosch eBike Help Center.

Transporte

► Si lleva la eBike en el exterior de su automóvil, por ejemplo en un portaequipajes externo al vehículo, retire el ordenador de a bordo y la batería de la eBike (excepción: batería para eBike instalada de forma permanente), para evitar daños.

Las baterías de la eBike están sometidas a los requisitos de la legislación sobre el transporte de mercancías peligrosas. Las baterías de la eBike que no presenten daños pueden ser transportadas por la calle por usuarios particulares sin otras restricciones.

Para el transporte por parte de usuarios profesionales o a través de terceros (p. ej. transporte aéreo o empresa de transporte), es imprescindible tener en cuenta los requerimientos especiales en cuanto al embalaje y la identificación

(p. ej. disposiciones del ADR). En caso necesario puede consultarse a un experto en mercancías peligrosas sobre la preparación del paquete de envío.

Únicamente envíe baterías de eBikes si su carcasa no está dañada y la batería es apta para el funcionamiento. Utilice el embalaje original de Bosch para el transporte de la batería de la eBike correspondiente. Pegue los contactos abiertos y empaquete la batería de la eBike de manera que no se mueva dentro del embalaje. Indique al servicio de paquetería que se trata de mercancía peligrosa. Observe también la normativa nacional aplicable.

En todas las consultas referentes al transporte de las baterías de la eBike, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado. En dichas tiendas puede Ud. adquirir también un embalaje de transporte apropiado.

Eliminación y sustancias contenidas en productos

Puede encontrar información sobre sustancias contenidas en productos en el siguiente enlace:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



Las baterías, accesorios y embalajes de la eBike deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No deseches las baterías de la eBike con la basura doméstica!

Antes de eliminar las baterías de la eBike, proteja los contactos de los polos de las mismas con cinta adhesiva.

Puede devolver de forma gratuita su batería de eBike antigua o defectuosa a cualquier distribuidor especializado, donde la reciclará de forma respetuosa con el medio ambiente. Guarde las baterías defectuosas de la eBike en un lugar seguro al aire libre e informe a su distribuidor especializado. No manipule las baterías de eBikes dañadas con manos desprotegidas ya que puede derramarse electrolito y causar irritaciones cutáneas.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.



iones de Litio:

Por favor, observe las indicaciones en el apartado "Transporte" (ver "Transporte", Página Español – 7).

Entregue las baterías inservibles de la eBike en un distribuidor de bicicletas autorizado.



Reservado el derecho de modificación.

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può

causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

In determinate condizioni, i materiali contenuti nelle celle di pila al litio sono generalmente infiammabili. Occorrerà, pertanto, familiarizzarsi con le relative regole di comportamento, riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria per eBike** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce a tutte le batterie per eBike originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

I termini **propulsore e unità motrice** utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso si riferiscono a tutte le unità motrici originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

Il termine **caricabatteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutti i caricabatteria originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni riportate in tutte le istruzioni per l'uso dei componenti eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Rimuovere la batteria dalla eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzioni, interventi sulla catena ecc.). In caso di batterie integrate nel telaio, prestare particolare attenzione che la eBike non si attivi.** In caso di attivazione accidentale della eBike, vi è il rischio di lesioni.
- ▶ **Non rimuovere autonomamente le batterie eBike integrate nel telaio.** Queste dovranno essere montate e smontate da rivenditori di biciclette autorizzati.
- ▶ **Non aprire la batteria eBike.** Vi è il rischio di cortocircuito. In caso di batteria eBike aperta decadrà qualsiasi pretesa di garanzia.
- ▶ **Proteggere la batteria eBike dal calore (ad es., anche da irradiazione solare continua) e dal fuoco ed evitare di immergerla nell'acqua.** Non conservare, né utilizzare la batteria eBike in prossimità di oggetti ad alta temperatura o combustibili. Vi è rischio di esplosione.
- ▶ **Non avvicinare la batteria eBike non utilizzata a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare l'esclusione dei contatti.** Un eventuale cortocircuito fra i contatti può causare ustioni o incendi. Nel caso di danni da cortocircuito verificatisi in tali condizioni, decadrà qualsiasi pretesa di garanzia nei confronti di Bosch.

- ▶ **Evitare sollecitazioni meccaniche e forte calore.** Tali fattori potrebbero danneggiare le celle delle pile, causando la fuoriuscita di materiali infiammabili.
- ▶ **Non utilizzare la batteria per montaggio su portapacchi come impugnatura.** Se l'eBike viene sollevata agendo sulla batteria, quest'ultima potrebbe subire danni irrimediabili.
- ▶ **Non collocare il caricabatteria né la batteria eBike in prossimità di materiali combustibili. Ricaricare le batterie eBike esclusivamente se asciutte e dove non vi sia rischio d'incendio.** Dato il calore che si sviluppa in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.
- ▶ **La batteria per eBike non andrà ricaricata senza sorveglianza.**
- ▶ **In caso di impiego errato, vi è il rischio di fuoriuscita di liquido dalla batteria eBike. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Le batterie eBike non andranno esposte ad urti meccanici.** Vi è il rischio che la batteria eBike venga danneggiata.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria eBike, vi è il rischio di fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **Caricare la batteria eBike esclusivamente con un caricabatteria originale Bosch della generazione di sistema the smart system (il sistema intelligente).** In caso di impiego di caricabatteria di altri produttori, non è possibile escludere il pericolo di incendio.
- ▶ **Non ricaricare né utilizzare una batteria eBike danneggiata.** Rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.
- ▶ **Utilizzare la batteria eBike esclusivamente in combinazione con eBike della generazione di sistema the smart system (il sistema intelligente).** Soltanto in questo modo la batteria eBike verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente batterie eBike Bosch originali della generazione di sistema the smart system (il sistema intelligente) omologate dal produttore per la rispettiva eBike.** L'impiego di batterie eBike diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie eBike di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.
- ▶ **Tenere la batteria eBike fuori dalla portata dei bambini.**

Teniamo molto alla sicurezza dei nostri Clienti e dei nostri prodotti. Le nostre batterie per eBike sono batterie di tipo al litio, sviluppate e realizzate nel rispetto delle norme tecniche

riconosciute. Rispettiamo scrupolosamente tutte le normative di sicurezza al riguardo, attenendoci, talvolta, a criteri persino superiori. Una volta cariche, le batterie al litio presentano un elevato contenuto di energia. Qualora sia presente un difetto (in alcuni casi non visibile dall'esterno), in casi molto rari e in condizioni sfavorevoli, le batterie al litio possono incendiarsi.

Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al **Bosch DiagnosticTool 3** oppure in caso di sostituzione di componenti dell'eBike, alcune informazioni tecniche relative alla propria eBike (ad es. produttore, modello, ID bike, dati di configurazione) e all'utilizzo dell'eBike (ad es. tempo di percorrenza totale, consumo energetico, temperatura) vengono trasmesse a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) per la lavorazione della propria richiesta, per i casi di assistenza e al fine di migliorare il prodotto. Ulteriori informazioni sull'elaborazione dei dati sono disponibili su www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

Le batterie eBike Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)** sono concepite esclusivamente per l'alimentazione di corrente dell'unità motrice della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)** e non devono essere utilizzate per altri scopi.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

Tutte le illustrazioni di parti di biciclette, ad eccezione delle batterie eBike e dei relativi supporti, sono di carattere schematico e possono differire dalla rispettiva eBike.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori o di modificare le funzionalità.

- (1) Chiave del dispositivo di chiusura della batteria
 - (2) Dispositivo di chiusura della batteria
 - (3) Gancio di sicurezza batteria PowerTube
 - (4) Batteria PowerTube (pivot)
 - (5) Presa per connettore di ricarica
 - (6) Indicatore di funzionamento e del livello di carica
 - (7) Tasto On/Off
 - (8) Meccanismo di ritenuta batteria PowerTube
 - (9) Bloccaggio
 - (10) Fettuccia di estrazione
 - (11) Binario di guida
 - (12) Batteria PowerTube (assiale)
 - (13) Supporto superiore PowerTube (assiale)
 - (14) Supporto superiore della batteria PowerPack
 - (15) Batteria PowerPack
 - (16) Supporto inferiore della batteria PowerPack (base senza possibilità di ricarica)
 - (17) Supporto inferiore della batteria PowerPack (base con possibilità di ricarica)
 - (18) Caricabatteria
 - (19) Copertura presa di ricarica
 - (20) Batteria CompactTube (pivot)
 - (21) Batteria CompactTube (assiale)
 - (22) Meccanismo di ritenuta Batteria CompactTube (pivot)
 - (23) Meccanismo di ritenuta Batteria CompactTube (assiale)
 - (24) Elemento di sbloccaggio CompactTube^{a)}
 - (25) Elemento di supporto CompactTube
 - (26) Supporto batteria per montaggio su portapacchi
 - (27) Batteria per montaggio su portapacchi
- a) Versioni costruttive diverse possibili

Dati tecnici

Batteria al litio		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Codice prodotto	versione orizzontale	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Codice prodotto	versione verticale	BBP3241 BBP3242	BBP3751	–
Tensione nominale	V	36	36	36
Capacità nominale	Ah	11,1	13,4	16,7
Energia	Wh	400	500	600
Temperatura di esercizio	°C	–5 ... +40	–5 ... +40	–5 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40

Batteria al litio		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Temperatura di ricarica ammessa	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, circa	kg	2,0	3,0	3,0
Grado di protezione		IP55	IP55	IP55

Batteria al litio		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Codice prodotto	versione orizzontale	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Codice prodotto	versione verticale	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Tensione nominale	V	36	36	36
Capacità nominale	Ah	16,7	20,1	22,2
Energia	Wh	625	750	800
Temperatura di esercizio	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Temperatura di ricarica ammessa	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, circa	kg	3,6	4,3	3,9
Grado di protezione		IP55	IP55	IP55

Batteria al litio		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Codice prodotto		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Tensione nominale	V	36	36	36	36
Capacità nominale	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energia	Wh	400	545	725	800
Temperatura di esercizio	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Temperatura di ricarica ammessa	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, circa	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Grado di protezione		IP55	IP55	IP55	IP55

Batteria al litio		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Codice prodotto		BBP3340	BBP3350
Tensione nominale	V	36	36
Capacità nominale	Ah	10,8	13,6
Energia	Wh	400	500
Temperatura di esercizio	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Temperatura di ricarica ammessa	°C	0 ... +40	0 ... +40
Peso, circa	kg	2,7	2,8
Grado di protezione		IP55	IP55

Montaggio

► **Posizionare la batteria eBike esclusivamente su superfici pulite.** Evitare, in particolare, la presenza di sporco sulla presa di ricarica e sui contatti, ad es. sabbia o terra.

Ricarica della batteria eBike

► **Una batteria eBike Bosch della generazione di sistema the smart system (il sistema intelligente) può essere ricaricata esclusivamente con un caricabatteria originale Bosch della generazione di sistema the smart system (il sistema intelligente).**

Avvertenza: la batteria eBike viene fornita parzialmente carica. Per garantire la piena potenza della batteria eBike, ricaricarla completamente con il caricabatteria precedentemente al primo impiego.

Per la ricarica della batteria eBike, leggere e rispettare le istruzioni d'uso del caricabatteria.

La batteria eBike si può ricaricare con qualsiasi livello di carica. L'eventuale interruzione del processo di ricarica non comporta danni alla batteria eBike.

La batteria eBike è dotata di un sistema di monitoraggio della temperatura, che ne consente la ricarica nel solo campo di temperatura fra **0 °C e 40 °C**.



Se la batteria eBike si trova fuori dal campo della temperatura di ricarica, tre LED dell'indicatore del livello di carica **(6)** lampeggeranno. Scollegare la batteria eBike dal caricabatteria e lasciarla adattarsi alla temperatura ambiente.

Collegare nuovamente la batteria eBike al caricabatteria solamente quando avrà raggiunto la temperatura di ricarica ammessa.

Avvertenza: in presenza di temperature intorno a **0 °C**, l'avvio dell'operazione di ricarica della batteria eBike può essere posticipato di circa **5 min** dopo aver collegato il connettore del caricabatteria alla presa di carica dell'eBike.

Avvertenza: se l'eBike è dotata di una batteria installata in modo permanente, è possibile ricevere messaggi relativi allo stato della batteria dell'eBike sull'unità di comando o sul computer di bordo. A tale proposito, leggere e attenersi alle istruzioni per l'uso dell'unità di comando/del computer di bordo.

Indicatore del livello di carica all'esterno della eBike

Avvertenza: l'indicatore del livello di carica della batteria eBike **(6)** si spegne di nuovo direttamente dopo l'attivazione.

A batteria eBike attivata, i cinque LED dell'indicatore del livello di carica **(6)** indicano il livello di carica della batteria eBike.

Ciascun LED corrisponde a circa il 20% della capacità. Quando la batteria eBike è completamente carica, tutti e cinque i LED sono accesi.

A batteria eBike attivata, il livello di carica viene inoltre visualizzato sul display del computer di bordo. A tale riguardo, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso dell'unità motrice e del computer di bordo.

Se la capacità della batteria eBike è inferiore al 10%, l'ultimo LED rimanente lampeggia.

Dopo la ricarica, scollegare la batteria eBike dal caricabatteria e il caricabatteria dalla rete.

Inserimento e rimozione della batteria eBike

► **Disattivare sempre la batteria eBike e la eBike prima di inserire o rimuovere la batteria stessa nel/dal relativo supporto.**

► **Una volta inserita la batteria eBike, controllare in tutte le direzioni che questa sia fissata correttamente.**

Prelievo della batteria PowerTube (pivot) (vedere fig. A)

❶ Per rimuovere la batteria PowerTube **(4)**, aprire il dispositivo di chiusura della batteria **(2)** con la chiave **(1)**. La batteria verrà sbloccata e ricadrà nel meccanismo di ritenuta **(8)**.

Avvertenza: assicurarsi di tenere saldamente in mano la batteria eBike durante la rimozione.

❷ Tenere saldamente la batteria e premere dall'alto sul meccanismo di ritenuta **(8)**. La batteria si sbloccherà completamente, cadendo nella mano. Successivamente, estrarre la batteria dal telaio.

Avvertenza: date le **differenti** versioni costruttive, è possibile che la batteria debba essere inserita e rimossa in altro modo. A questo proposito, consultare le istruzioni d'uso del produttore della eBike.

Inserimento della batteria PowerTube (pivot) (PT500/625/750) (vedere fig. B)

Per poter inserire la batteria, occorre inserire la chiave **(1)** nel dispositivo di chiusura della batteria **(2)** e aprire quest'ultimo.

❶ Per introdurre la batteria PowerTube **(4)**, collocarla con i contatti nel supporto inferiore del telaio.

❷ Tenere aperto con la chiave il dispositivo di chiusura della batteria e spingere la batteria verso l'alto fino a bloccarla nel meccanismo di ritenuta **(8)**.

❸ Rilasciare la chiave e spingere la batteria verso l'alto, fino a farla innestare udibilmente.

❹ Chiudere sempre la batteria mediante l'apposito dispositivo **(2)** poiché altrimenti questo potrebbe aprirsi, facendo cadere la batteria dal supporto.

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave **(1)** dal dispositivo di chiusura della batteria **(2)**. In questo modo, si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno o che la batteria eBike venga rimossa da terzi non autorizzati quando parcheggiata.

Inserimento della batteria PowerTube (pivot) (PT600/800) (vedere fig. C)

Per poter inserire la batteria, è necessario rimuovere la chiave (1) dal dispositivo di chiusura della batteria (2).

- ❶ Per introdurre la batteria PowerTube (4), collocarla con i contatti nel supporto inferiore del telaio.
- ❷ Spingere la batteria verso l'alto fino a farla scattare udibilmente in posizione, bloccandola nel meccanismo di ritenuta (8).
- ❸ Quindi premere completamente la batteria nel supporto fino a farla scattare udibilmente in posizione.

Avvertenza: date le differenti versioni costruttive, è possibile che la batteria debba essere inserita e rimossa in altro modo. A questo proposito, consultare le istruzioni d'uso del produttore della eBike.

Prelievo della batteria PowerTube (assiale) (solo PT500/625/750) (vedere fig. D)

- ❶ Per rimuovere la batteria PowerTube (12), aprire il dispositivo di chiusura della batteria (2) con la chiave (1) ed estrarre la chiave (1).
- ❷ Mediante l'apposita fettuccia (10), estrarre la batteria (12) dal telaio e tenerla saldamente per evitare che cada dal telaio.

Avvertenza: date le differenti versioni costruttive, è possibile che la batteria debba essere inserita e rimossa in altro modo. A questo proposito, consultare le istruzioni d'uso del produttore della eBike.

Inserimento della batteria PowerTube (assiale) (solo PT500/625/750) (vedere fig. E)

Affinché sia possibile introdurre la batteria, il bloccaggio (9) dovrà essere ripiegato lateralmente. In tale momento, la chiave (1) non dovrà essere innestata nel dispositivo di chiusura della batteria (2).

- ❶ Per introdurre la batteria PowerTube, innestarla nel telaio, con la presa per il connettore di ricarica (5) rivolta in alto, sino a farla scattare in posizione. Assicurarsi che la batteria sia nella posizione corretta.
- ❷ Chiudere il bloccaggio (9), inserire la chiave (1) nel dispositivo di chiusura della batteria (2) e chiudere a chiave la batteria. Accertarsi che il gancio di sicurezza (3) sull'apertura del binario di guida (11) sia innestato correttamente. In caso contrario, vi è il rischio che la batteria cada durante la marcia.

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave (1) dal dispositivo di chiusura della batteria (2). In questo modo, si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno o che la batteria eBike venga rimossa da terzi non autorizzati quando parcheggiata.

Batteria CompactTube (montaggio fisso)

Le batterie eBike integrate nel telaio della bicicletta andranno rimosse solo in caso di guasto. In tale caso, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Rimozione della batteria CompactTube (pivot) (vedere fig. F)

- ❶ Per rimuovere la batteria CompactTube (20), aprire il dispositivo di chiusura della batteria (2) con la chiave (1) o premere sull'elemento di sbloccaggio (24) con un utensile adatto e non appuntito (ad es., una chiave a brugola). La batteria verrà sbloccata e ricadrà nel meccanismo di ritenuta (22).

Avvertenza: assicurarsi di tenere saldamente in mano la batteria eBike durante la rimozione.

- ❷ Tenere saldamente la batteria, spingerla leggermente verso il dispositivo di chiusura della batteria (2) ed estrarla dal meccanismo di ritenuta (22).

Avvertenza: l'elemento di sbloccaggio può essere realizzato con una soluzione specifica del produttore, in deroga a quanto rappresentato in grafica. A questo proposito, consultare le istruzioni d'uso del produttore della eBike.

Avvertenza: date le differenti versioni costruttive, è possibile che la batteria debba essere inserita e rimossa in altro modo. A questo proposito, consultare le istruzioni d'uso del produttore della eBike.

Inserimento della batteria CompactTube (pivot) (vedere fig. G)

- ❶ Per inserire la batteria CompactTube (20), inserirla con i contatti nel supporto superiore del telaio.
- ❷ Ruotare la batteria nel telaio della bicicletta sino a bloccarla nel meccanismo di ritenuta (22).
- ❸ Premere la batteria nel binario di guida (11) e spingerla verso il dispositivo di chiusura della batteria (2) fino a farla scattare udibilmente in posizione.
- ❹ Successivamente, estrarre la chiave (1) dal dispositivo di chiusura della batteria (2).

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave (1) dal dispositivo di chiusura della batteria (2). In questo modo, si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno o che la batteria eBike venga rimossa da terzi non autorizzati quando parcheggiata.

Rimozione della batteria CompactTube (assiale) (vedere fig. H)

- ❶ Per rimuovere la batteria CompactTube (21), aprire il dispositivo di chiusura della batteria (2) con la chiave (1) oppure premere sull'elemento di sbloccaggio (24) con un utensile adatto e non appuntito (ad es., una chiave a brugola). La batteria verrà sbloccata e ricadrà nel meccanismo di ritenuta (23).

Avvertenza: assicurarsi di tenere saldamente in mano la batteria eBike durante la rimozione.

- ❷ Premere sul meccanismo di ritenuta (23). Tenere saldamente la batteria se questa scivola dal telaio della bicicletta. Infine, rimuovere la batteria.

Avvertenza: l'elemento di sbloccaggio può essere realizzato con una soluzione specifica del produttore, in deroga a quanto rappresentato in grafica. A questo proposito, consultare le istruzioni d'uso del produttore della eBike.

Avvertenza: date le differenti versioni costruttive, è possibile che la batteria debba essere inserita e rimossa in altro

modo. A questo proposito, consultare le istruzioni d'uso del produttore della eBike.

Inserimento della batteria CompactTube (assiale) (vedere fig. I)

- ❶ Per inserire la batteria CompactTube (21), inserirla nel telaio con la presa per il connettore di ricarica (5) verso l'alto fino a farla scattare udibilmente in posizione nel meccanismo di ritenuta (23). Assicurarsi che la batteria sia nella posizione corretta.
- ❷ Spingere la batteria verso il dispositivo di chiusura della batteria (2), fino a farla scattare udibilmente in posizione all'interno dello stesso (2).
- ❸ Successivamente, estrarre la chiave (1) dal dispositivo di chiusura della batteria (2).

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave (1) dal dispositivo di chiusura della batteria (2). In questo modo, si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno o che la batteria eBike venga rimossa da terzi non autorizzati quando parcheggiata.

Introduzione e rimozione della batteria PowerPack (vedere fig. J)

Per poter introdurre la batteria (1), la chiave non deve essere inserita nel dispositivo di chiusura della batteria (2).

- ❶ Per **introdurre** la batteria PowerPack (15), collocarla con i contatti sul supporto inferiore (16) della eBike.
- ❷ Ruotare la batteria introducendola fino a battuta nel supporto superiore (14), sino a farla scattare in modo nettamente udibile in posizione.

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave (1) dal dispositivo di chiusura della batteria (2). In questo modo, si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno o che la batteria eBike venga rimossa da terzi non autorizzati quando parcheggiata.

- ❶ Per **rimuovere** la batteria PowerPack (15), disattivarla e aprire il dispositivo di chiusura della batteria (2) con la chiave (1).
- ❷ Ruotare la batteria dal supporto superiore (14) ed estrarla dal supporto inferiore (16).

Inserimento e rimozione della batteria per montaggio su portapacchi (vedere fig. K)

Per poter inserire la batteria, il dispositivo di chiusura della batteria (2) deve essere chiuso a chiave. La chiave (1) non deve essere inserita nel dispositivo di chiusura della batteria (2).

Per **inserire** la batteria (27) spingerla con i contatti nel supporto (26), sino a farla scattare in modo nettamente udibile in posizione.

Per **rimuovere** la batteria (27), disattivarla e aprire il dispositivo di chiusura della batteria con la chiave (1) ❶.

Estrarre la batteria dal supporto (26) ❷.

Utilizzo

Messa in funzione

Avvio/arresto

L'attivazione della batteria eBike è una delle possibilità per attivare l'eBike (non vale per le batterie eBike installate in modo permanente). A tale riguardo, leggere e rispettare le istruzioni d'uso dell'unità motrice e dell'unità di comando.

Prima di attivare la batteria eBike o l'eBike, controllare che il dispositivo di chiusura della batteria (2) sia chiuso.

Per **attivare** la batteria eBike, premere il tasto On/Off (7).

Non utilizzare oggetti affilati o appuntiti per premere il tasto.

Avvertenza: l'indicatore del livello di carica della batteria eBike (6) si spegne subito dopo l'attivazione.

Per **disattivare** la batteria eBike, premere nuovamente il tasto On/Off (7). In tal modo, la eBike verrà a sua volta disattivata.

Se per circa **10** minuti non viene richiesta assistenza dal propulsore (per esempio, perché la eBike è ferma) e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo o dell'unità di comando della eBike, la eBike si disattiverà automaticamente.

La batteria eBike è dotata del sistema «Battery Management System (BMS)», che la protegge da scaricamento completo, caricamento eccessivo, surriscaldamento e cortocircuito. In caso di pericolo, la batteria eBike si disattiverà automaticamente, tramite un interruttore automatico.



Se verrà rilevato un difetto della batteria eBike, due LED dell'indicatore del livello di carica (6) lampeggeranno. In tale caso, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria eBike

La durata della batteria eBike può essere prolungata curandola adeguatamente e soprattutto conservandola alle temperature corrette.

All'aumentare dell'invecchiamento, tuttavia, anche in caso di attenta cura, la capacità della batteria eBike si ridurrà.

Una sensibile riduzione del tempo di funzionamento dopo la ricarica indica che la batteria eBike è esausta. Occorre sostituire la batteria eBike.

Ricarica della batteria eBike prima e durante la conservazione

Se si prevede di non utilizzare la batteria eBike per lunghi periodi (> 3 mesi), conservarla ad un livello di carica tra il 30% e il 60% circa (2 o 3 LED dell'indicatore del livello di carica (6) accesi).

Dopo 6 mesi, controllare il livello di carica. Se il livello di carica è inferiore al 30%, ricaricare la batteria dell'eBike tra il 30% e il 60% circa.

Controllare sull'unità di comando o sul computer di bordo il livello di carica della batteria eBike installata in modo permanente.

Avvertenza: se la batteria eBike viene conservata scarica per lunghi periodi, può danneggiarsi nonostante la ridotta autoscarica, e la capacità di carica può ridursi fortemente.

Condizioni di magazzino

Avvertenza: per le batterie eBike installate in modo permanente si applicano le condizioni di magazzino specificate dal produttore dell'eBike.

Laddove possibile, conservare la batteria eBike in un luogo asciutto e ben aerato. Proteggerla da umidità ed acqua. In caso di condizioni meteo sfavorevoli, sarà ad esempio consigliabile estrarre la batteria eBike dalla eBike e conservarla in un ambiente chiuso sino al prossimo utilizzo.

Non conservare la batteria eBike nei seguenti modi:

- in ambienti senza rilevatore di fumo
- in prossimità di oggetti combustibili o facilmente infiammabili
- in prossimità di fonti di calore
- in veicoli chiusi (specialmente in estate)
- esponendola direttamente all'irradiazione solare

Per una durata ottimale della batteria eBike, conservarla a temperatura ambiente.

In linea generale, andranno evitate temperature inferiori a **-10 °C**, oppure superiori a **60 °C**.

Accertarsi che la temperatura di magazzino massima non venga superata.

In caso di magazzino dell'eBike, si consiglia di non conservare la batteria montata sulla bicicletta (non vale per le batterie eBike installate in modo permanente).

Comportamento in caso di guasti

La batteria eBike non deve essere aperta, neanche a scopo di riparazione. Vi è il rischio che la batteria eBike possa prendere fuoco, per esempio a causa di un cortocircuito. Questo rischio sussiste anche in un secondo momento, se si continua a utilizzare una batteria eBike aperta **una volta**.

Pertanto, in caso di guasto, non far riparare la batteria eBike, ma farla sostituire dal rivenditore di biciclette di riferimento con una batteria eBike Bosch originale della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

► **Non immergere la batteria eBike in acqua e non pulirla con idropluivrici.**

Tenere la batteria eBike pulita ed evitare qualsiasi contatto con prodotti per la cura della pelle, creme solari e repellenti per insetti. Pulirla con cautela, utilizzando un panno morbido inumidito.

Pulire occasionalmente i poli dei connettori ed ingrassarli leggermente. A tal fine, utilizzare vaselina medica o tecnica. Se la batteria eBike non è più funzionante, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda relativa alle batterie eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

► **Annotare il nome del produttore e il codice della chiave (1).** In caso di perdita della chiave, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato. Indicare al rivenditore il produttore ed il numero della chiave.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com.



Informazioni dettagliate in merito ai componenti dell'eBike ed alle relative funzioni sono riportate nel Bosch eBike Help Center.

Transporto

► **Se si porta con sé l'eBike all'esterno dell'auto, ad es. su un portapacchi, togliere il computer di bordo e la batteria per eBike (ad eccezione delle batterie per eBike installate in modo permanente) al fine di evitare danni.**

Le batterie eBike sono sottoposte ai requisiti di legge per le merci pericolose. L'utente privato potrà trasportare su strada batterie eBike integre senza essere subordinato a condizioni particolari.

Quanto al trasporto da parte di utenti commerciali o di terzi (ad es. trasporto per via aerea o spedizione), andranno rispettati particolari requisiti d'imballaggio e contrassegnatura (ad es. prescrizioni ADR). All'occorrenza, per la preparazione dell'articolo da spedire, si potrà consultare un esperto in merci pericolose.

Inviare le batterie eBike soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata e la batteria eBike è funzionante. Per il trasporto, utilizzare l'imballaggio originale Bosch della relativa batteria eBike. Proteggere con nastro adesivo i contatti aperti e sistemare la batteria eBike in modo che non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio. Segnalare allo spedizioniere che si tratta di merci pericolose. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

In caso di domande relative al trasporto delle batterie eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato. Presso il rivenditore, si potrà anche ordinare un imballaggio per il trasporto di tipo idoneo.

Smaltimento e sostanze contenute nei prodotti

Le indicazioni relative alle sostanze contenute nei prodotti sono consultabili al seguente link: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



Batterie eBike, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non gettare le batterie eBike nei rifiuti domestici!

Prima di smaltire le batterie eBike, coprire con nastro adesivo le superfici di contatto dei poli.

È possibile conferire la batteria eBike usata o guasta a qualsiasi rivenditore specializzato, che provvederà a riciclarla in

modo rispettoso per l'ambiente. Conservare le batterie eBike guaste in un luogo sicuro all'aperto e informare il rivenditore specializzato di riferimento. Non afferrare a mani nude batterie per eBike fortemente danneggiate: l'eventuale fuoriuscita di soluzione elettrolitica può causare irritazioni alle mani.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.



Batterie al litio:

attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo "Trasporto" (vedi «Trasporto», Pagina Italiano – 7).

Le batterie eBike non più utilizzabili andranno conferite presso un rivenditore di biciclette autorizzato.



Con riserva di modifiche tecniche.

Veiligheidsaanwijzingen



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.

Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische

schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

De inhoudsstoffen van Lithium-Ion-batterijcellen zijn in principe onder bepaalde omstandigheden ontvlambaar. Maak u daarom vertrouwd met de gedragsregels in deze gebruiksaanwijzing.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrippen **aandrijving** en **aandrijfleenheid** hebben betrekking op alle originele Bosch aandrijfleenheden van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **oplaadapparaat** heeft betrekking op alle originele Bosch oplaadapparaten van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van de eBike-componenten en in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en volg deze op.**
- ▶ **Haal de eBike-accu uit de eBike, voordat u werkzaamheden (bijv. inspectie, reparatie, montage, onderhoud, werkzaamheden aan de ketting enz.) aan de eBike gaat uitvoeren. Bij vast ingebouwde eBike-accu's dient u zeer zorgvuldig maatregelen te treffen dat de eBike niet ingeschakeld kan worden.** Bij het per ongeluk activeren van de eBike bestaat er verwondingsgevaar.
- ▶ **Vast ingebouwde eBike-accu's mag u niet zelf verwijderen. Laat de vast ingebouwde eBike-accu door een erkende rijwielhandelaar in- en uitbouwen.**
- ▶ **Open de eBike-accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting. Als de eBike-accu geopend wordt, vervalt elke aanspraak op garantie.
- ▶ **Bescherm de eBike-accu tegen hitte (bijv. ook tegen aanhoudende bestraling door de zon), vuur en onderdompelen in water. Bewaar of gebruik de eBike-accu niet in de buurt van hete of brandbare voorwerpen.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ **Houd de niet-gebruikte eBike-accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de contacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben. Bij in dit verband ontstane schade door kortsluiting vervalt elke aanspraak op garantie door Bosch.

- ▶ **Vermijd mechanische belastingen of sterke hitte-inwerking.** Deze zouden de batterijcellen kunnen beschadigen en tot het uitstromen van ontvlambare inhoudsstoffen kunnen leiden.
- ▶ **Gebruik de bagagedrageraccu niet als greep.** Als u de eBike aan de accu optilt, kunt u de accu beschadigen.
- ▶ **Plaats het oplaadapparaat en de eBike-accu niet in de buurt van brandbare materialen. Laad de eBike-accu's alleen in droge toestand en op een brandveilige plaats.** Wegens de bij het laden optredende opwarming bestaat brandgevaar.
- ▶ **De eBike-accu mag niet zonder toezicht geladen worden.**
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de eBike-accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte vloeistof kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.
- ▶ **eBike-accu's mogen niet aan mechanische stoten blootgesteld worden.** Het gevaar bestaat dat de eBike-accu beschadigd wordt.
- ▶ **Bij beschadiging of verkeerd gebruik van de eBike-accu kunnen dampen ontsnappen. Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Laad de eBike-accu uitsluitend met een origineel Bosch oplaadapparaat van de systeemgeneratie the smart system (het smart systeem).** Bij gebruik van oplaadapparaten van andere fabrikanten kan brandgevaar niet uitgesloten worden.
- ▶ **Laad een beschadigde eBike-accu niet op en gebruik deze niet.** Neem contact op met een erkende rijwielhandelaar.
- ▶ **Gebruik de eBike-accu alleen in combinatie met eBikes van de systeemgeneratie the smart system (het smart systeem).** Alleen zo wordt de eBike-accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Gebruik uitsluitend originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie the smart system (het smart systeem), die door de fabrikant voor uw eBike goedgekeurd werden.** Het gebruik van andere eBike-accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden. Bij gebruik van andere eBike-accu's wordt door Bosch geen aansprakelijkheid aanvaard en geen garantie geboden.
- ▶ **Houd de eBike-accu uit de buurt van kinderen.**

De veiligheid van onze klanten en producten is belangrijk voor ons. Onze eBike-accu's zijn Lithium-Ion-accu's die volgens de huidige stand van de techniek ontwikkeld en geproduceerd worden. Daarop betrekking hebbende veiligheidsnormen leven wij na of overtreffen deze zelfs. In geladen toestand bevatten Lithium-Ion-accu's veel energie. Bij een defect (evt. van buitenaf niet te zien) kunnen Lithium-Ion-accu's in uiterst zeldzame gevallen en onder ongunstige omstandigheden in brand vliegen.

Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de **Bosch Diagnostic-Tool 3** of bij de vervanging van eBike-componenten worden technische gegevens over uw eBike (bijv. fabrikant, model, bike-ID, configuratiegegevens) evenals over het gebruik van de eBike (bijv. totale rijtijd, energieverbruik, temperatuur) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) voor de bewerking van uw aanvraag, bij een servicebeurt en voor productverbetering. Meer informatie over de gegevensverwerking vindt u op www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Beschrijving van product en werking

Beoogd gebruik

De Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** zijn uitsluitend bestemd voor de stroomvoorziening van uw aandrijfeenheid van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** en mogen niet voor andere doeleinden gebruikt worden.

Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

Alle afbeeldingen van fietsonderdelen, behalve de eBike-accu's en hun houders, zijn schematisch en kunnen bij uw eBike anders zijn.

Naast de hier weergegeven functies kan het zijn dat op elk moment softwarewijzigingen voor het verhelpen van fouten en voor functiewijzigingen geïmplementeerd worden.

- (1) Sleutel van accuslot
- (2) Accuslot

- (3) Borghaak PowerTube-accu
 - (4) PowerTube-accu (pivot)
 - (5) Aansluitbus voor oplaadstekker
 - (6) Werkings- en oplaadaanduiding
 - (7) Aan/uit-toets
 - (8) Tegenhoudbeveiliging PowerTube-accu
 - (9) Vergrendeling
 - (10) Trekklus
 - (11) Geleidingsrail
 - (12) PowerTube-accu (axiaal)
 - (13) Bovenste houder PowerTube (axiaal)
 - (14) Bovenste houder van PowerPack-accu
 - (15) PowerPack-accu
 - (16) Onderste houder van de PowerPack-accu (sokkel zonder oplaadmogelijkheid)
 - (17) Onderste houder van de PowerPack-accu (sokkel met oplaadmogelijkheid)
 - (18) Oplaadapparaat
 - (19) Afdekking oplaadbus
 - (20) CompactTube-accu (pivot)
 - (21) CompactTube-accu (axiaal)
 - (22) Tegenhoudbeveiliging CompactTube-accu (pivot)
 - (23) Tegenhoudbeveiliging CompactTube-accu (axiaal)
 - (24) Ontgrendelingselement CompactTube^{a)}
 - (25) Bevestigingselement CompactTube
 - (26) Houder bagagedrageraccu
 - (27) Bagagedrageraccu
- a) verschillende gerealiseerde constructies mogelijk

Technische gegevens

Lithium-Ion-accu		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Productnummer	hori- zontaal	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Productnummer	verti- caal	BBP3241 BBP3242	BBP3751	–
Nominale spanning	V	36	36	36
Nominale capaciteit	Ah	11,1	13,4	16,7
Energie	Wh	400	500	600
Gebruikstemperatuur	°C	–5 ... +40	–5 ... +40	–5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Toegestaan oplaadtemperatuurbereik	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Gewicht, ca.	kg	2,0	3,0	3,0
Beschermklasse		IP55	IP55	IP55

Lithium-ion-accu		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Productnummer	hori- zontaal	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Productnummer	verti- caal	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Nominale spanning	V	36	36	36
Nominale capaciteit	Ah	16,7	20,1	22,2
Energie	Wh	625	750	800
Gebruikstemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Toegestaan oplaadtemperatuurbereik	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Gewicht, ca.	kg	3,6	4,3	3,9
Beschermklasse		IP55	IP55	IP55

Lithium-ion-accu		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Productnummer		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Nominale spanning	V	36	36	36	36
Nominale capaciteit	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energie	Wh	400	545	725	800
Gebruikstemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Toegestaan oplaadtemperatuurbereik	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Gewicht, ca.	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Beschermklasse		IP55	IP55	IP55	IP55

Lithium-ion-accu		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Productnummer		BBP3340	BBP3350
Nominale spanning	V	36	36
Nominale capaciteit	Ah	10,8	13,6
Energie	Wh	400	500
Gebruikstemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Toegestaan oplaadtemperatuurbereik	°C	0 ... +40	0 ... +40
Gewicht, ca.	kg	2,7	2,8
Beschermklasse		IP55	IP55

Montage

- ▶ **Zet de eBike-accu alleen op een schone ondergrond neer.** Vermijd vooral het vervuilen van de oplaadbus en van de contacten, bijv. door zand of aarde.

eBike-accu opladen

- ▶ **Een Bosch eBike-accu van de systeemgeneratie the smart system (het smart system) mag uitsluitend met een origineel Bosch oplaadapparaat van de systeemgeneratie the smart system (het smart system) opgeladen worden.**

Aanwijzing: De eBike-accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de eBike-accu te verkrijgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig met het oplaadapparaat op.

Lees voor het opladen van de eBike-accu de gebruiksaanwijzing van het oplaadapparaat en neem de voorschriften in acht.

De eBike-accu kan in elke laadtoestand opgeladen worden. Een onderbreking van het opladen schaadt de eBike-accu niet.

De eBike-accu is voorzien van een temperatuurbewaking die ervoor zorgt dat de accu alleen in het temperatuurbereik tussen 0 °C en 40 °C opgeladen kan worden.



Als de eBike-accu zich buiten het oplaadtemperatuurbereik bevindt, dan knipperen drie LEDs van de oplaadaanduiding (6). Koppel de eBike-accu los van het oplaadapparaat en laat deze op temperatuur komen.

Sluit de eBike-accu pas weer op het oplaadapparaat aan, wanneer deze de toegestane oplaadtemperatuur heeft bereikt.

Aanwijzing: Bij temperaturen rond 0 °C kan het oplaadproces van de eBike-accu met ca. 5 minuten vertraging beginnen, nadat u de stekker van het oplaadapparaat op de laadbus van de eBike hebt aangesloten.

Aanwijzing: Wanneer uw eBike een vast ingebouwde eBike-accu heeft, kunt u de meldingen over de toestand van de eBike-accu op de bedieningseenheid of de boordcomputer krijgen. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de bedieningseenheid/boordcomputer en neem hier goed nota van.

Oplaadaanduiding buiten de eBike

Aanwijzing: De oplaadaanduiding van de eBike-accu (6) dooft direct na het inschakelen weer.

De vijf leds van de oplaadaanduiding (6) geven bij ingeschakelde eBike-accu de laadtoestand aan.

Daarbij komt elke led overeen met ca. 20% van de capaciteit. Als de eBike-accu volledig is opgeladen, branden alle vijf leds.

De laadtoestand van de ingeschakelde eBike-accu verschijnt bovendien op het display van de boordcomputer. Lees daartoe de gebruiksaanwijzing van aandrijfseenheid en boordcomputer en houd u aan de voorschriften.

Ligt de capaciteit van de eBike-accu onder 10%, dan knippert de laatste overgebleven led.

Koppel na het opladen de eBike-accu los van het oplaadapparaat en het oplaadapparaat los van het elektriciteitsnet.

eBike-accu plaatsen en verwijderen

► **Schakel de eBike-accu en de eBike altijd eerst uit, wanneer u de eBike-accu in de houder plaatst of uit de houder neemt.**

► **Wanneer u de eBike-accu geplaatst hebt, controleer dan in alle richtingen of deze correct en stevig vastzit.**

PowerTube-accu (pivot) verwijderen (zie afbeelding A)

❶ Voor het verwijderen van de PowerTube-accu (4) opent u het accuslot (2) met de sleutel (1). De accu wordt ontgrendeld en valt in de tegenhoudbeveiliging (8).

Aanwijzing: Let erop dat u de eBike-accu bij het verwijderen met de hand beschermt.

❷ Houd de accu vast en duw van bovenaf op de tegenhoudbeveiliging (8). De accu wordt helemaal ontgrendeld en valt in uw hand. Trek vervolgens de accu uit het frame.

Aanwijzing: Afhankelijk van **verschillende** gerealiseerde constructies kan het zijn dat het plaatsen en verwijderen van de accu op een andere manier moet gebeuren. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-fabrikant.

PowerTube-accu (pivot) plaatsen (PT500/625/750) (zie afbeelding B)

Om ervoor te zorgen dat accu geplaatst kan worden, moet de sleutel (1) in het accuslot (2) zitten en het accuslot moet geopend zijn.

- ❶ Voor het plaatsen van de PowerTube-accu (4) plaatst u deze met de contacten in de onderste houder van het frame.
- ❷ Houd het accuslot met de sleutel open en draai de accu naar boven tot deze door de tegenhoudbeveiliging (8) vastgehouden wordt.
- ❸ Laat de sleutel los en duw de accu naar boven tot deze duidelijk hoorbaar vastklikt.
- ❹ Sluit de accu altijd met het accuslot (2) af, omdat anders het accuslot open kan gaan en de accu uit de houder kan vallen.

Trek de sleutel (1) na het afsluiten altijd uit het accuslot (2). Op deze manier voorkomt u dat de sleutel eruit valt of dat de eBike-accu bij geparkeerde eBike door onbevoegden weggepakt wordt.

PowerTube-accu (pivot) plaatsen (PT600/800) (zie afbeelding C)

Om ervoor te zorgen dat de accu geplaatst kan worden, moet de sleutel (1) uit het accuslot (2) verwijderd worden.

- ❶ Voor het plaatsen van de PowerTube-accu (4) plaatst u deze met de contacten in de onderste houder van het frame.
- ❷ Draai de accu naar boven tot deze duidelijk hoorbaar vastklikt en door de tegenhoudbeveiliging (8) vastgehouden wordt.
- ❸ Duw de accu daarna helemaal in de houder tot deze duidelijk hoorbaar vastklikt.

Aanwijzing: Afhankelijk van **verschillende** gerealiseerde constructies kan het zijn dat het plaatsen en verwijderen van de accu op een andere manier moet gebeuren. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-fabrikant.

PowerTube-accu (axiaal) verwijderen (alleen PT500/625/750) (zie afbeelding D)

- ❶ Voor het verwijderen van de PowerTube-accu (12) opent u het accuslot (2) met de sleutel (1) en trekt u de sleutel (1) eraf.
- ❷ Trek met behulp van de trekklus (10) de accu (12) uit het frame en houd deze vast, zodat hij niet uit het frame valt.

Aanwijzing: Afhankelijk van **verschillende** gerealiseerde constructies kan het zijn dat het plaatsen en verwijderen van de accu op een andere manier moet gebeuren. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-fabrikant.

PowerTube-accu (axiaal) plaatsen (alleen PT500/625/750) (zie afbeelding E)

Om ervoor te zorgen dat de accu kan worden geplaatst, moet de vergrendeling (9) opzij geklapt zijn. De sleutel (1) mag op dat moment niet in het accuslot (2) zitten.

- ❶ Voor het plaatsen van de PowerTube-accu steekt u deze met de bus voor de oplaadstekker (5) naar boven in het frame tot hij vastklikt. Let daarbij op de juiste uitlijning van de accu.
- ❷ Sluit de vergrendeling (9), steek de sleutel (1) in het accuslot (2) en sluit de accu af. Let erop dat de borghaak (3) bij de opening van de geleiderail (11) correct is ingehaakt. Anders bestaat het gevaar dat de accu er tijdens het fietsen uit kan vallen.

Trek de sleutel (1) na het afsluiten altijd uit het accuslot (2). Op deze manier voorkomt u dat de sleutel eruit valt of dat de eBike-accu bij geparkeerde eBike door onbevoegden weggepakt wordt.

CompactTube-accu (vaste inbouw)

De vast in het fietsframe ingebouwde eBike-accu's mogen alleen bij een storing verwijderd worden. Neem in dit geval contact op met een erkende rijwielhandelaar.

CompactTube-accu (pivot) verwijderen (zie afbeelding F)

- ❶ Om de CompactTube-accu (20) te verwijderen, opent u het accuslot (2) met de sleutel (1) of duwt u met een geschikt, niet spits gereedschap (bijv. een binnenzes-kantsleutel) op het ontgrendelingselement (24). De accu wordt ontgrendeld en valt in de tegenhoudbeveiliging (22).

Aanwijzing: Let erop dat u de eBike-accu bij het verwijderen met de hand beschermt.

- ❷ Houd de accu vast, schuif de accu een beetje in de richting van het accuslot (2) en trek hem uit de tegenhoudbeveiliging (22).

Aanwijzing: Het ontgrendelingselement kan, in afwijking van de afbeelding, zijn gerealiseerd door een fabrikantspecifieke oplossing. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-fabrikant.

Aanwijzing: Afhankelijk van verschillende gerealiseerde constructies kan het zijn dat het plaatsen en verwijderen van de accu op een andere manier moet gebeuren. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-fabrikant.

CompactTube-accu (pivot) plaatsen (zie afbeelding G)

- ❶ Voor het plaatsen van de CompactTube-accu (20) plaatst u deze met de contacten in de bovenste houder van het frame.
- ❷ Draai de accu in het fietsframe tot deze door de tegenhoudbeveiliging (22) vastgehouden wordt.
- ❸ Duw de accu in de geleiderail (11) en schuif de accu in de richting van het accuslot (2) tot deze hoorbaar vastklikt.
- ❹ Trek vervolgens de sleutel (1) uit het accuslot (2).

Trek de sleutel (1) na het afsluiten altijd uit het accuslot (2). Op deze manier voorkomt u dat de sleutel eruit valt of dat de eBike-accu bij geparkeerde eBike door onbevoegden weggepakt wordt.

CompactTube-accu (axiaal) verwijderen (zie afbeelding H)

- ❶ Om de CompactTube-accu (21) te verwijderen, opent u het accuslot (2) met de sleutel (1) of duwt u met een geschikt, niet spits gereedschap (bijv. een binnenzes-kantsleutel) op het ontgrendelingselement (24). De accu wordt ontgrendeld en valt in de tegenhoudbeveiliging (23).

Aanwijzing: Let erop dat u de eBike-accu bij het verwijderen met de hand beschermt.

- ❷ Duw op de tegenhoudbeveiliging (23). Houd de accu vast wanneer de accu uit het fietsframe glijdt. Verwijder vervolgens de accu.

Aanwijzing: Het ontgrendelingselement kan, in afwijking van de afbeelding, zijn gerealiseerd door een fabrikantspecifieke oplossing. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-fabrikant.

Aanwijzing: Afhankelijk van verschillende gerealiseerde constructies kan het zijn dat het plaatsen en verwijderen van de accu op een andere manier moet gebeuren. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-fabrikant.

CompactTube-accu (axiaal) plaatsen (zie afbeelding I)

- ❶ Voor het plaatsen van de CompactTube-accu (21) steekt u deze met de bus voor de oplaadstekker (5) naar boven in het frame tot hij hoorbaar vastklikt in de tegenhoudbeveiliging (23). Let daarbij op de juiste uitlijning van de accu.
- ❷ Schuif de accu in de richting van het accuslot (2) tot deze hoorbaar vastklikt in het accuslot (2).
- ❸ Trek vervolgens de sleutel (1) uit het accuslot (2).

Trek de sleutel (1) na het afsluiten altijd uit het accuslot (2). Op deze manier voorkomt u dat de sleutel eruit valt of dat de eBike-accu bij geparkeerde eBike door onbevoegden weggepakt wordt.

PowerPack-accu plaatsen en verwijderen (zie afbeelding J)

Om ervoor te zorgen dat de accu kan worden geplaatst, mag de sleutel (1) niet in het accuslot (2) zitten.

- ❶ Voor het plaatsen van de PowerPack-accu (15) zet u deze met de contacten op de onderste houder (16) op de eBike.
- ❷ Draai deze tot aan de aanslag in de bovenste houder (14) tot deze duidelijk hoorbaar vastklikt.

Trek de sleutel (1) na het afsluiten altijd uit het accuslot (2). Op deze manier voorkomt u dat de sleutel eruit valt of dat de eBike-accu bij geparkeerde eBike door onbevoegden weggepakt wordt.

- ❸ Voor het verwijderen van de PowerPack-accu (15) schakelt u deze uit en maakt u het accuslot (2) met de sleutel (1) open.

- ② Draai de accu uit de bovenste houder (14) en trek deze uit de onderste houder (16).

Bagagedrageraccu plaatsen en verwijderen (zie afbeelding K)

Om ervoor te zorgen dat de accu geplaatst kan worden, moet het accuslot (2) afgesloten zijn. De sleutel (1) mag niet in het accuslot (2) zitten.

Voor het plaatsen van de accu (27) schuift u deze met de contacten in de houder (26) tot deze duidelijk hoorbaar vastklikt.

Voor het verwijderen van de accu (27) schakelt u deze uit en opent u het accuslot met de sleutel (1) ①.

Trek de accu uit de houder (26) ②.

Gebruik

Ingebruikname

In- en uitschakelen

Het inschakelen van de eBike-accu is een van de mogelijkheden om de eBike in te schakelen (geldt niet voor vast ingebouwde eBike-accu's). Lees daartoe de gebruiksaanwijzing van aandrijfleenheid en bedieningseenheid en houd u aan de voorschriften.

Controleer vóór het inschakelen van de eBike-accu of de eBike of het accuslot (2) afgesloten is.

Voor het inschakelen van de eBike-accu drukt u op de aan/uit-toets (7). Gebruik geen scherpe of spitse voorwerpen om op de toets te drukken.

Aanwijzing: De oplaadaanduiding van de eBike-accu (6) dooft direct na het inschakelen weer.

Voor het uitschakelen van de eBike-accu drukt u opnieuw op de aan/uit-toets (7). De eBike wordt daarmee eveneens uitgeschakeld.

Wordt ongeveer 10 minuten lang geen aandrijfondersteuning gevraagd (bijv. omdat de eBike stilstaat) en niet op een toets van boordcomputer of bedieningseenheid van de eBike gedrukt, dan schakelt de eBike automatisch uit.

De eBike-accu is door het „Battery Management System (BMS)“ beschermd tegen diepontlading, overlading, oververhitting en kortsluiting. Bij gevaar wordt de eBike-accu door een veiligheidsschakeling automatisch uitgeschakeld.



Als een defect van de eBike-accu herkend wordt, dan knipperen twee LEDs van de oplaadaanduiding (6). Neem in dit geval contact op met een erkende rijwielhandelaar.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de eBike-accu

De levensduur van de eBike-accu kan verlengd worden, wanneer deze goed verzorgd wordt en met name bij de juiste temperaturen bewaard wordt.

Met toenemende ouderdom zal de capaciteit van de eBike-accu echter ook bij goede verzorging afnemen.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen geeft aan dat de eBike-accu versleten is. U moet de eBike-accu vervangen.

eBike-accu vóór en tijdens het bewaren bijladen

Bewaar de eBike-accu, wanneer deze langere tijd (> 3 maanden) niet gebruikt wordt, bij een laadtoestand van ongeveer 30% tot 60% (2 tot 3 leds van de oplaadaanduiding (6) branden).

Controleer de laadtoestand na 6 maanden. Lig de laadtoestand onder 30%, laad dan de eBike-accu weer naar ongeveer 30% tot 60% op.

Controleer de laadtoestand van de vast ingebouwde eBike-accu op de bedieningseenheid of de boordcomputer.

Aanwijzing: Als de eBike-accu langere tijd in lege toestand bewaard wordt, dan kan deze ondanks de geringe zelfontlading beschadigd en de opslagcapaciteit sterk verminderd worden.

Bewaaromstandigheden

Aanwijzing: Voor vast ingebouwde eBike-accu's gelden de opslagvoorwaarden die door eBike-fabrikanten vastgelegd zijn.

Bewaar de eBike-accu bij voorkeur op een droge en goed geventileerde plaats. Bescherm deze tegen vocht en water. Bij ongunstige weersomstandigheden is het bijv. aan te raden om de eBike-accu van de eBike te verwijderen en tot het volgende gebruik in een gesloten ruimte te bewaren.

Bewaar de eBike-accu **niet** op de volgende plekken:

- in vertrekken zonder een rookmelder
- in de buurt van brandbare of licht ontvlambare voorwerpen
- in de buurt van hittebronnen
- in gesloten voertuigen (vooral in de zomer)
- bij directe bestraling door de zon

Voor een optimale levensduur van de eBike-accu bewaart u de eBike-accu's bij kamertemperatuur.

Temperaturen onder **-10 °C** of boven **60 °C** moeten altijd vermeden worden.

Let erop dat de maximale bewaar temperatuur niet overschreden wordt.

Er wordt aangeraden om de eBike-accu voor het opslaan niet op de eBike te laten zitten (geldt niet voor vast ingebouwde eBike-accu's).

GEDRAG BIJ FOUTEN

De eBike-accu mag niet geopend worden, ook niet voor reparatiedoeleinden. Er bestaat het gevaar dat de eBike-accu, bijv. door een kortsluiting, in brand kan vliegen. Dit gevaar bestaat bij verder gebruik van een **eenmaal** geopende eBike-accu ook op een later moment.

Laat daarom de eBike-accu bij een storing niet repareren, maar door uw rijwielhandelaar vervangen door een originele Bosch eBike-accu van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

► **De eBike-accu mag niet onder water gedompeld of met een hogedrukreiniger gereinigd worden.**

Houd de eBike-accu schoon en vermijd contact met huidverzorgingsproducten, zonnebrandcrème en insecticiden. Reinig deze voorzichtig met een vochtige, zachte doek.

Maak af en toe de stekkerpolen schoon en vet deze licht in. Gebruik hiervoor medische of technische vaseline.

Als de eBike-accu niet meer werkt, dient u contact op te nemen met een erkende rijwielhandelaar.

Klantenservice en gebruiksadvisies

Neem bij alle vragen over de eBike-accu's contact op met een erkende rijwielhandelaar.

► **Noteer fabrikant en nummer van de sleutel (1).** Neem bij verlies van de sleutels contact op met een erkende rijwielhandel. Vermeld daarbij fabrikant en nummers van de sleutels.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina www.bosch-ebike.com.



Meer informatie over de eBike-componenten en hun functies vindt u in het Bosch eBike Help Center.

Vervoer

► **Wanneer u uw eBike buiten uw auto, bijv. op een fietsdrager meeneemt, verwijder dan de boordcomputer en de eBike-accu (uitzondering: vast ingebouwde eBike-accu) om beschadigingen te vermijden.**

De eBike-accu's vallen onder de vereisten van de wetgeving inzake gevaarlijke goederen. Onbeschadigde eBike-accu's kunnen door de privégebruiker zonder verdere verplichtingen over de weg vervoerd worden.

Bij het vervoer door professionele gebruikers of bij het vervoer door derden (bijv. luchttransport of transportbedrijf) moeten specifieke vereisten aan verpakking en aanduiding in acht genomen worden (bijv. voorschriften van de ADR). Indien nodig kan bij de voorbereiding van het verzendstuk het advies van een expert voor gevaarlijke stoffen ingewonnen worden.

Verstuur de eBike-accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is en de eBike-accu functioneert. Gebruik voor een transport de originele Bosch verpakking van de desbetreffende eBike-accu. Plak open contacten af en verpak de eBike-accu zodanig dat hij niet beweegt in de verpakking. Wijs uw pakketdienst erop dat het om een gevaarlijk product gaat. Neem ook eventuele bijkomende nationale voorschriften in acht.

Neem bij alle vragen over het vervoer van de eBike-accu's contact op met een erkende rijwielhandelaar. Bij de rijwielhandelaar kunt u ook een geschikte transportverpakking bestellen.

Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



eBike-accu's, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi de eBike-accu's niet bij het huisvuil!

Plak vóór het afvoeren van de eBike-accu's de contactvlakken van de accupolen met tape af.

U kunt uw oude of defecte eBike-accu gratis afgeven bij elke speciaalzaak die deze dan weer op een voor het milieu verantwoorde wijze laat recycelen. Bewaar defecte eBike-accu's op een veilige plek in de buitenlucht en informeer uw speciaalzaak. Pak sterk beschadigde eBike-accu's niet met blote handen vast, omdat elektrolyt kan uitstromen en tot huidirritaties kan leiden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



Li-Ion:

Neem goed nota van de aanwijzingen in het gedeelte "Vervoer" (zie „Vervoer“, Pagina Nederlands – 7).

Geef niet meer te gebruiken eBike-accu's af bij een erkende rijwielhandelaar.



Wijzigingen voorbehouden.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.
Nedodržívání bezpečnostních upozornění

a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Látky obsažené ve člancích lithium-iontových akumulátorů jsou v zásadě za určitých podmínek vznětlivé. Seznamte se proto s pravidly chování v tomto návodu k obsluze.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor eBike**, který se používá v tomto Návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Pojmy **pohon** a **pohonná jednotka**, které se používají v tomto Návodu k obsluze, se vztahují na všechny originální pohonné jednotky Bosch systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Pojem **nabíječka**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální nabíječky systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití komponent systému eBike a v návodu k použití vašeho elektro kola.**
- ▶ **Vyjměte ze systému eBike akumulátor eBike, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze). U pevně zabudovaných akumulátorů eBike proveďte prosím mimořádně pečlivě preventivní opatření, aby se systém eBike nemohl zapnout.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Pevně zabudované akumulátory eBike nesmíte sami vyjímat. Pevně zabudované akumulátory eBike nechte namontovat a demontovat autorizovaným prodejcem jízdních kol.**
- ▶ **Neotvírejte akumulátor eBike.** Hrozí nebezpečí zkratu. Při otevření akumulátoru eBike zaniká jakýkoli nárok na záruku.
- ▶ **Chraňte akumulátor eBike před horkem (např. před trvalým slunečním zářením), ohněm a ponořením do vody. Akumulátor eBike neskladujte a nepoužívejte v blízkosti horkých nebo hořlavých předmětů.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Dbejte na to, aby se v blízkosti nepoužívaného akumulátoru eBike nenacházely kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty může způsobit popálení nebo požár. V případě poškození zkratem, ke kterému dojde v této souvislosti, zaniká jakýkoli nárok na záruku ze strany firmy Bosch.

- ▶ **Zabraňte mechanickému namáhání nebo působení horka.** Mohlo by dojít k poškození akumulátorových článků a uniknutí vznětlivých látek.
- ▶ **Akumulátor v nosiči nepoužívejte jako držadlo.** Pokud byste elektrokolo zvedali za akumulátor, můžete akumulátor poškodit.
- ▶ **Nabíječku a akumulátor eBike nedávejte do blízkosti hořlavých materiálů. Akumulátory eBike nabíjejte jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Kvůli zahřívání, ke kterému dochází při nabíjení, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Akumulátory systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru eBike vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Vytékající kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Akumulátory eBike nesmí být vystaveny mechanickým nárazům.** Hrozí nebezpečí poškození akumulátoru eBike.
- ▶ **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru e-Bike mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor eBike nabíjejte pouze pomocí originální nabíječky Bosch systémové generace the smart system (Chytrý Systém).** Při používání nabíječek od jiných výrobců nelze vyloučit nebezpečí požáru.
- ▶ **Poškozený akumulátor eBike nenabíjejte a nepoužívejte ho.** Obratě se na autorizovaného prodejce jízdních kol.
- ▶ **Akumulátor eBike používejte pouze ve spojení se systémem eBike systémové generace the smart system (Chytrý Systém).** Pouze tak bude akumulátor eBike chráněn před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Používejte pouze originální akumulátory eBike Bosch systémové generace the smart system (Chytrý Systém), které jsou výrobcem schválené pro váš eBike.** Při používání jiných akumulátorů eBike může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů eBike nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.
- ▶ **Akumulátor eBike udržujte mimo dosah dětí.**

Bezpečnost našich zákazníků a výrobků je pro nás důležitá. Akumulátory eBike jsou lithium-iontové akumulátory, které jsou vyvinuté a vyrobené na základě současných technických poznatků. Dodržujeme, nebo dokonce překonáváme příslušné bezpečnostní normy. V nabitím stavu obsahují lithium-iontové akumulátory velké množství energie. V případě závady (která případně nemusí být zvenku patrná) se mohou lithium-iontové akumulátory ve vzácných případech a za nepříznivých podmínek vznítit.

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool 3** nebo při výměně komponent systému eBike se předají technické informace o vašem systému eBike (např. výrobce, model, ID systému eBike, konfigurační údaje) a o používání systému (např. celková doba jízdy, spotřeba energie, teplota) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) za účelem zpracování vašeho požadavku, v případě servisu a pro účely zlepšování výrobků. Bližší informace k zpracování osobních údajů najdete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Akumulátory eBike Bosch systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)** jsou určené výhradně pro napájení vaší pohonné jednotky systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)** a nesmí se používat k jiným účelům.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Veškerá vyobrazení částí jízdního kola kromě akumulátorů eBike a jejich držáků jsou schematická a mohou se u vašeho elektrokola lišit.

Kromě zde popsanych funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

- (1) Klíč zámku akumulátoru
- (2) Zámek akumulátoru
- (3) Zajišťovací háček akumulátoru PowerTube

- (4) Akumulátor PowerTube (Pivot)
 - (5) Zdička pro nabíjecí zástrčku
 - (6) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití
 - (7) Tlačítko zapnutí/vypnutí
 - (8) Zádržná pojistka akumulátoru PowerTube
 - (9) Aretace
 - (10) Poutko
 - (11) Vodící kolejnička
 - (12) Akumulátor PowerTube (rámový)
 - (13) Horní držák rámového akumulátoru PowerTube
 - (14) Horní držák akumulátoru PowerPack
 - (15) Akumulátor PowerPack
 - (16) Dolní držák akumulátoru PowerPack (patice bez možnosti nabíjení)
 - (17) Dolní držák akumulátoru PowerPack (patice s možností nabíjení)
 - (18) Nabíječka
 - (19) Kryt nabíjecí zdičky
 - (20) Akumulátor CompactTube (pivot)
 - (21) Akumulátor CompactTube (rámový)
 - (22) Zádržná pojistka akumulátoru CompactTube (pivot)
 - (23) Zádržná pojistka akumulátoru CompactTube (rámového)
 - (24) Odjišťovací prvek CompactTube^{a)}
 - (25) Přídržný prvek CompactTube
 - (26) Držák akumulátoru v nosiči
 - (27) Akumulátor v nosiči
- a) Jsou možná různá konstrukční provedení

Technické údaje

Lithium-iontový akumulátor		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Kód výrobku	vodorovný	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Kód výrobku	svislý	BBP3241 BBP3242	BBP3751	–
Jmenovité napětí	V	36	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	11,1	13,4	16,7
Energie	Wh	400	500	600
Provozní teplota	°C	–5 až +40	–5 až +40	–5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Přípustné rozmezí nabíjecí teploty	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnost, cca	kg	2,0	3,0	3,0
Stupeň krytí		IP55	IP55	IP55

Lithium-iontový akumulátor		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Kód výrobku	vodorovný	BBP3760	BBP3770	BBP3880

Lithium-iontový akumulátor		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Kód výrobku	svislý	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Jmenovité napětí	V	36	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	16,7	20,1	22,2
Energie	Wh	625	750	800
Provozní teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Přípustné rozmezí nabíjecí teploty	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnost, cca	kg	3,6	4,3	3,9
Stupeň krytí		IP55	IP55	IP55

Lithium-iontový akumulátor		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Kód výrobku		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Jmenovité napětí	V	36	36	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energie	Wh	400	545	725	800
Provozní teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Přípustné rozmezí nabíjecí teploty	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnost, cca	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Stupeň krytí		IP55	IP55	IP55	IP55

Lithium-iontový akumulátor		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Kód výrobku		BBP3340	BBP3350
Jmenovité napětí	V	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	10,8	13,6
Energie	Wh	400	500
Provozní teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40
Přípustné rozmezí nabíjecí teploty	°C	0 až +40	0 až +40
Hmotnost, cca	kg	2,7	2,8
Stupeň krytí		IP55	IP55

Montáž

- **Akumulátor eBike stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdičky a kontaktů, např. písek nebo zeminou.

Nabíjení akumulátoru eBike

- **Akumulátor eBike Bosch systémové generace the smart system (Chytrý Systém) se smí nabíjet pouze pomocí originální nabíječky Bosch systémové generace the smart system (Chytrý Systém).**

Upozornění: Akumulátor eBike se dodává částečně nabitý. Aby byl zajištěn plný výkon akumulátoru eBike, před prvním použitím ho úplně nabijte pomocí nabíječky.

Pro nabíjení akumulátoru eBike si přečtěte a dodržujte návod k použití nabíječky.

Akumulátor eBike lze nabíjet v každém stavu. Přerušení procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor eBike.

Akumulátor eBike je vybavený sledováním teploty, které dovozuje nabíjení pouze v rozmezí teplot od **0 °C do 40 °C**.



Pokud je akumulátor eBike mimo rozmezí nabíjecí teploty, blikají tři LED ukazatele stavu nabití (6). Odpojte akumulátor eBike od nabíječky a nechte ho vyrovnat teplotu.

Akumulátor eBike znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.

Upozornění: Při teplotách okolo **0 °C** se může začátek nabíjení akumulátoru eBike zpozdit cca o **5 min** od zapojení zástrčky nabíječky do nabíjecí zdičky systému eBike.

Upozornění: Pokud má vaše elektrokolo pevně zabudovaný akumulátor eBike, mohou se vám na ovládací jednotce, resp. palubním počítači zobrazovat hlášení o stavu akumulátoru eBike. Přečtěte si a dodržujte k tomuto návod k použití ovládací jednotky/palubního počítače.

Ukazatel stavu nabití mimo eBike

Upozornění: Indikace stavu nabití akumulátoru eBike (6) opět zhasne okamžitě po zapnutí.

Pět LED ukazatelů stavu nabití (6) indikuje při zapnutém akumulátoru eBike jeho stav nabití.

Každá LED přitom odpovídá přibližně 20 % kapacity. Když je akumulátor eBike úplně nabitý, svítí všech pět LED.

Stav nabití zapnutého akumulátoru eBike se kromě toho zobrazuje na displeji palubního počítače. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače.

Pokud je kapacita akumulátoru eBike nižší než 10 %, blíká poslední zbývající LED.

Po nabití akumulátor eBike odpojte od nabíječky a nabíječku od sítě.

Nasazení a vyjmutí akumulátoru eBike

► **Když akumulátor eBike nasazujete do držáku nebo ho z držáku vyjímáte, vždy akumulátor eBike a systém eBike nejprve vypněte.**

► **Po nasazení akumulátoru eBike zkontrolujte ve všech směrech, zda je správně a pevně usazený.**

Vyjmutí akumulátoru PowerTube (Pivot) (viz obrázek A)

❶ Pro vyjmutí akumulátoru PowerTube (4) otevřete zámek akumulátoru (2) pomocí klíče (1). Akumulátor se odblokuje a zachytí se pomocí zádržné pojistky (8).

Upozornění: Akumulátor při vyjímání přidržujte rukou.

❷ Akumulátor pevně držte a stiskněte seshora zádržnou pojistku (8). Akumulátor se úplně odblokuje a spadne vám do ruky. Poté vytáhněte akumulátor z rámu.

Upozornění: Na základě různých konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Nasazení akumulátoru PowerTube (pivot) (PT500/625/750) (viz obrázek B)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč (1) zasunutý v zámku akumulátoru (2) a zámek akumulátoru musí být odemknutý.

❶ Pro nasazení akumulátoru PowerTube (4) ho vložte kontakty do dolního držáku v rámu.

❷ Podržte zámek akumulátoru s odemknutým klíčem a zaklopte akumulátor nahoru tak, aby ho držela zádržná pojistka (8).

❸ Uvolněte klíč a zatlačte akumulátor nahoru tak, aby slyšitelně zaskočil.

❹ Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámku akumulátoru (2), protože jinak se může zámek

akumulátoru otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč (1) ze zámku akumulátoru (2). Zabráňte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor eBike při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Nasazení akumulátoru PowerTube (pivot) (PT600/800) (viz obrázek C)

Aby bylo možné nasadit akumulátor, musí se vyndat klíč (1) ze zámku akumulátoru (2).

❶ Pro nasazení akumulátoru PowerTube (4) ho vložte kontakty do dolního držáku v rámu.

❷ Zaklopte akumulátor nahoru tak, aby slyšitelně zaskočil a držela ho zádržná pojistka (8).

❸ Poté akumulátor úplně zatlačte do držáku tak, aby slyšitelně zaskočil.

Upozornění: Na základě různých konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Vyjmutí akumulátoru PowerTube (axiální) (pouze PT500/625/750) (viz obrázek D)

❶ Pro vyjmutí akumulátoru PowerTube (12) otevřete zámek akumulátoru (2) pomocí klíče (1) a klíč (1) vytáhněte.

❷ Pomocí poutka (10) vytáhněte akumulátor (12) z rámu a pevně ho držte, aby z rámu nevypadl.

Upozornění: Na základě různých konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Nasazení akumulátoru PowerTube (axiální) (pouze PT500/625/750) (viz obrázek E)

Aby bylo možné nasadit akumulátor, musí být aretace (9) odklopená na stranu. V tomto okamžiku nesmí být v zámku akumulátoru (2) zasunutý klíč (1).

❶ Pro nasazení akumulátoru PowerTube vložte akumulátor do rámu zdířkou pro nabíjecí zástrčku (5) nahoru tak, aby zaskočil. Dbejte na správnou orientaci akumulátoru.

❷ Zajistěte aretaci (9), zasuňte klíč (1) do zámku akumulátoru (2) a zamkněte akumulátor. Dbejte na to, aby byl aretační háček (3) zaháknutý v otvoru vodicí kolejničky (11). Jinak hrozí nebezpečí, že může akumulátor za jízdy vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč (1) ze zámku akumulátoru (2). Zabráňte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor eBike při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Akumulátor CompactTube (pevně zabudovaný)

Akumulátory eBike, které jsou pevně zabudované v rámu jízdního kola, se smí vyjmát pouze v případě poruchy. V tom případě se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Vyjmutí akumulátoru CompactTube (pivot)

(viz obrázek F)

- Pro vyjmutí akumulátoru CompactTube (20) otevřete zámek akumulátoru (2) klíčem (1) nebo stiskněte odjišťovací prvek (24) vhodným nešpičatým nástrojem (např. šestihranem). Akumulátor se odblokuje a zachytí se pomocí zádržné pojistky (22).

Upozornění: Akumulátor při vyjímání přidržujte rukou.

- Akumulátor pevně držte, posuňte ho mírně k zámku akumulátoru (2) a vytáhněte ho ze zádržné pojistky (22).

Upozornění: Odjišťovací prvek může mít odlišné od obrázku jiné provedení specifické podle výrobce. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Upozornění: Na základě různých konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Nasazení akumulátoru CompactTube (pivot)

(viz obrázek G)

- Pro nasazení akumulátoru CompactTube (20) ho vložte kontakty do horního držáku rámu.
- Zaklopte akumulátor do rámu jízdního kola tak, aby ho držela zádržná pojistka (22).
- Zatlačte akumulátor vodící kolejničky (11) a posuňte akumulátor k zámku akumulátoru (2) tak, aby slyšitelně zaskočil.
- Pak vytáhněte klíč (1) ze zámku akumulátoru (2).

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč (1) ze zámku akumulátoru (2). Zabráňte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor eBike při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Vyjmutí akumulátoru CompactTube (rámový)

(viz obrázek H)

- Pro vyjmutí akumulátoru CompactTube (21) otevřete zámek akumulátoru (2) klíčem (1) nebo stiskněte odjišťovací prvek (24) vhodným nešpičatým nástrojem (např. šestihranem). Akumulátor se odblokuje a zachytí se pomocí zádržné pojistky (23).

Upozornění: Akumulátor při vyjímání přidržujte rukou.

- Stiskněte zádržnou pojistku (23). Akumulátor pevně držte, když vyklouzává z rámu jízdního kola. Poté akumulátor vyndejte.

Upozornění: Odjišťovací prvek může mít odlišné od obrázku jiné provedení specifické podle výrobce. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Upozornění: Na základě různých konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Nasazení akumulátoru CompactTube (rámový)

(viz obrázek I)

- Pro nasazení akumulátoru CompactTube (21) ho vložte zdílkou pro nabíjecí zástrčky (5) nahoru do

rámu tak, aby slyšitelně zaskočil v zádržné pojistce (23). Dbejte na správnou orientaci akumulátoru.

- Posuňte akumulátor k zámku akumulátoru (2) tak, aby zámek akumulátoru (2) slyšitelně zaskočil.
- Pak vytáhněte klíč (1) ze zámku akumulátoru (2).

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč (1) ze zámku akumulátoru (2). Zabráňte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor eBike při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Nasazení a vyjmutí akumulátoru PowerPack (viz obrázek J)

Aby bylo možné nasadit akumulátor, nesmí být zastrčený klíč (1) v zámku akumulátoru (2).

- Pro nasazení akumulátoru PowerPack (15) vložte akumulátor kontakty do dolního držáku (16) na systému eBike.
- Zaklopte ho až nadoraz do horního držáku (14) tak, aby slyšitelně zaskočil.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč (1) ze zámku akumulátoru (2). Zabráňte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor eBike při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

- Pro vyjmutí akumulátoru PowerPack (15) akumulátor vypněte a odemkněte zámek (2) klíčem (1).
- Vyklopte akumulátor z horního držáku (14) a vytáhněte ho z dolního držáku (16).

Nasazení a vyjmutí akumulátoru v nosiči (viz obrázek K)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být zámek akumulátoru (2) zamknutý. Klíč (1) nesmí být zastrčený v zámku akumulátoru (2).

Pro nasazení akumulátoru (27) ho zasuňte kontakty do držáku (26) tak, aby slyšitelně zaskočil.

Pro vyjmutí akumulátoru (27) ho vypněte a odemkněte zámek akumulátoru klíčem (1) ①.

Vytáhněte akumulátor z držáku (26) ②.

Provoz

Uvedení do provozu

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí akumulátoru eBike představuje jednu z možností, jak zapnout systém eBike (neplatí pro pevně zabudované akumulátory eBike). Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a ovládací jednotky.

Před zapnutím akumulátoru eBike, resp. systému eBike zkontrolujte, zda je zámek akumulátoru (2) zamknutý.

Pro zapnutí akumulátoru eBike stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (7). Ke stisknutí tlačítka nepoužívejte ostré nebo špičaté předměty.

Upozornění: Indikace stavu nabití akumulátoru eBike (6) opět zhasne okamžitě po zapnutí.

Pro **vypnutí** akumulátoru eBike znovu stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(7)**. Systém eBike se tím rovněž vypne. Pokud přibližně **10** minut není požadována žádná podpora pohonu (např. protože elektrokolo stojí) a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači nebo na ovládací jednotce systému eBike, systém eBike se automaticky vypne.

„Battery Management System (BMS)“ chrání akumulátor eBike proti hlubokému vybití, nadměrnému nabití, přehřátí a zkratu. Při nebezpečí ochrana automaticky vypne akumulátor eBike.



Když je rozpoznána porucha akumulátoru eBike, blikají dvě LED ukazatele stavu nabití **(6)**. V tom případě se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem eBike

Životnost akumulátoru eBike můžete prodloužit tím, že o něj budete dobře pečovat a především ho budete skladovat při správné teplotě.

Postupem času se ale kapacita akumulátoru eBike snižuje i při dobré péči.

Podstatně kratší doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor eBike opotřebený. Měli byste akumulátor eBike vyměnit.

Dobíjení akumulátoru eBike před uskladněním a během uskladnění

Pokud akumulátor eBike delší dobu nepoužíváte (> 3 měsíce), skladujte ho nabitý přibližně na 30 % až 60 % (svítí 2 až 3 LED ukazatele stavu nabití **(6)**).

Po 6 měsících zkontrolujte stav nabití. Pokud je stav nabití nižší než 30 %, nabijte akumulátor eBike znovu přibližně na 30 % až 60 %.

Zkontrolujte stav nabití pevně zabudovaného akumulátoru eBike na ovládací jednotce, resp. palubním počítači.

Upozornění: Pokud se akumulátor eBike skladuje delší dobu ve vybitém stavu, může se i přes nepatrné samovolné vybíjení poškodit a jeho kapacita se může výrazně zmenšit.

Skladovací podmínky

Upozornění: Pro pevně zabudované akumulátory eBike platí podmínky skladování stanovené výrobcem elektrokola.

Akumulátor eBike mějte uložený pokud možno na suchém, dobře větraném místě. Chraňte ho před vlhkem a vodou. Při nepříznivých povětrnostních podmínkách doporučujeme např. akumulátor eBike vyjmout z elektrokola a do příštího použití uložit v uzavřeném prostoru.

Akumulátor eBike **neskladujte** na následujících místech:

- v prostorech bez hlásičů kouře,
- v blízkosti hořlavých nebo snadno vznětlivých předmětů,
- v blízkosti zdrojů tepla,
- v zavřených vozidlech (zejména v létě),
- při přímém slunečním záření.

Pro dosažení optimální životnosti akumulátoru eBike skladujte akumulátory eBike při pokojové teplotě. Zásadně je třeba se vyhnout teplotám pod **-10 °C** nebo nad **60 °C**.

Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální skladovací teplota.

Doporučujeme nenechávat akumulátor eBike uložený na elektrokole (neplatí pro pevně zabudované akumulátory eBike).

Postup v případě poruchy

Akumulátor eBike se nesmí otevírat, ani za účelem opravy. Hrozí nebezpečí, že se akumulátor eBike může vznítit, např. v důsledku zkratu. Toto nebezpečí hrozí v případě **jednu** otevřeného akumulátoru eBike i v pozdějším okamžiku. Proto v případě poruchy nenechávejte akumulátor eBike opravovat, nýbrž ho nechte u specializovaného prodejce jízdních kol vyměnit za akumulátor eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Údržba a servis

Údržba a čištění

► Akumulátor eBike se nesmí ponořit do vody ani čistit vysokotlakým čističem.

Zajistěte, aby byl akumulátor eBike stále čistý, a zabraňte kontaktu s přípravky pro péči o pokožku, slunečním krémem a prostředky proti hmyzu. Čistěte ho opatrně vlhkým, měkkým hadrem.

Příležitostně vyčistěte póly zástrčky a lehce je namažte.

Použijte k tomu lékařskou nebo technickou vazelinu.

Pokud akumulátor eBike nefunguje, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Při jakýchkoli otázkách k akumulátoru systému elektrokola se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

► **Poznamenejte si výrobce a číslo klíče (1).** Při ztrátě klíče se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. Sdělte mu výrobce a číslo klíče.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.



Další informace o komponentech eBike a jejich funkcích naleznete v Bosch eBike Help Center.

Přeprava

► **Pokud vezete elektrokolo mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor eBike (výjimka: pevně zabudovaný akumulátor eBike), abyste zabránili poškození.**

Pro akumulátory eBike platí požadavky zákonných předpisů o nebezpečných nákladech. Nepoškozené akumulátory eBike mohou soukromí uživatelé přepravovat na komunikacích bez splnění dalších podmínek.

Při přepravě komerčními uživateli nebo při přepravě třetími osobami (např. letecké přepravě nebo spedicí) se musí dodržovat zvláštní požadavky na balení a označení (např. předpisy ADR). V případě potřeby lze při přípravě zásilky přizvat odborníka na nebezpečné náklady.

Akumulátory eBike zasílejte pouze tehdy, pokud nemají poškozený kryt a akumulátor je funkční. Pro přepravu použijte originální obal Bosch příslušného akumulátoru eBike. Volné kontakty zalepte a akumulátor eBike zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Zásilkovou službu upozorněte, že se jedná o nebezpečný náklad. Dodržujte prosím také případné další národní předpisy.

V případě otázek k přepravě akumulátorů eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. U prodejce si můžete také objednat vhodný přepravní obal.

Likvidace a látky ve výrobcích

Údaje k látkám ve výrobcích najdete pod následujícím odkazem: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



Akumulátory eBike, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Akumulátory eBike nevyhazujte do domovního odpadu!

Před likvidací akumulátorů eBike přelepte kontaktní plošky polů akumulátoru lepicí páskou.

Starý nebo vadný akumulátor eBike můžete bezplatně odevzdat u každého specializovaného prodejce, který ho odevzdá k ekologické recyklaci. Vadné akumulátory eBike uchovávejte na bezpečném místě venku a informujte specializovaného prodejce. Na silně poškozené akumulátory eBike nesahejte holými rukama, protože může unikát elektrolyt a způsobit podráždění pokožky.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.



Li-Ion:
Dodržujte prosím pokyny v části "Přeprava" (viz „Přeprava“, Stránka Čeština – 6).

Již nepoužitelné akumulátory eBike odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.



Změny vyhrazeny.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar,

požar in/ali hude poškodbe.

Sestavine litij-ionskih celic akumulatorskih baterij so pod določenimi pogoji vnetljive. Preberite navodila za uporabo, da se seznanite z ustreznim ravnanjem v takšnih primerih.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz **akumulatorska baterija električnega kolesa eBike**, uporabljen v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles eBike generacije **the smart system**.

Izraza **pogon** in **pogonska enota** uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne pogonske enote generacije **the smart system**.

Beseda **polnilnik**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne polnilnike generacije **the smart system**.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo komponent električnega kolesa eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa eBike.**
 - ▶ **Preden se lotite del (npr. pregleda, popravil, montaže, vzdrževanja, del na verigi itd.) na električnem kolesu eBike, odstranite akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike iz električnega kolesa eBike. Pri vgrajeni akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike posebej pazite, da se električno kolo eBike ne more vklopiti.** V primeru nenamerne aktiviranja električnega kolesa eBike obstaja nevarnost poškodb.
 - ▶ **Vgrajene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne smete odstraniti sami.** Vgrajeno akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike naj namesti in odstrani pooblaščen prodajalec kolesa.
 - ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika. Če akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike odprete, ne morete več uveljavljati garancije.
 - ▶ **Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike zaščitite pred vročino (preprečite tudi npr. trajno izpostavljenost sončnim žarkom) in ognjem ter je ne potapljajte v vodo.** Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne shranjujte ali uporabljajte v bližini vročih ali gorljivih predmetov. Obstaja nevarnost eksplozije.
 - ▶ **Ko akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne uporabljate, ta ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Zaradi kratkega stika med kontakti lahko pride do opeklin ali požara. Če poškodbe
- zaradi kratkega stika nastanejo na tak način, niste upravičeni do uveljavljanja garancije pri Boschu.
 - ▶ **Preprečite mehanske obremenitve ali močno segrevanje.** Na ta način bi se lahko celice akumulatorske baterije poškodovale, kar bi povzročilo uhajanje vnetljivih snovi.
 - ▶ **Akumulatorske baterije na prtljažniku ne uporabljajte kot ročaj.** Če električno kolo dvignete za akumulatorsko baterijo, jo lahko poškodujete.
 - ▶ **Polnilnika in akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov.** Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu. Zaradi segrevanja med polnjenjem lahko pride do požara.
 - ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne smete polniti brez nadzora.**
 - ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije električnega kolesa eBike izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če pride do stika, prizadeto mesto sperite z vodo. Če tekočina zaide v oko, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka, lahko povzroči draženje kože ali opekline.
 - ▶ **Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike ne sme biti izpostavljena mehanskim udarcem.** Obstaja nevarnost poškodbe akumulatorske baterije električnega kolesa eBike.
 - ▶ **Če akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika.** Para lahko draži dihalne poti.
 - ▶ **Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike polnite samo z originalnim Boschevim polnilnikom generacije the smart system.** Če uporabljate polnilnike drugih proizvajalcev, ni mogoče izključiti nevarnosti požara.
 - ▶ **Če je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike poškodovana, je ne polnite in ne uporabljajte.** Obrnite se na pooblaščenega prodajalca kolesa.
 - ▶ **Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike uporabljajte le z električnimi kolesi eBike generacije the smart system.** Le tako je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
 - ▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije za električno kolo eBike generacije the smart system, ki jih je za vaše električno kolo eBike odobril proizvajalec.** Zaradi uporabe drugih akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike lahko pride do poškodb in nevarnosti požara. V primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike Bosch ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.
 - ▶ **Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike hranite zunaj dosega otrok.**

Podjetju Bosch sta varnost strank in izdelkov zelo pomembna. Boscheve akumulatorske baterije električnih koles eBike so litij-ionske akumulatorske baterije, ki so razvite in izdelane v skladu z najnovejšimi standardi tehnike. Bosch upošteva veljavne varnostne standarde ali jih celo prekaša. Napolnjene litij-ionske akumulatorske baterije imajo visoko energijsko vsebnost. V primeru okvar (ki niso nujno vidne na zunanosti izdelka) lahko litij-ionske akumulatorske baterije v redkih primerih in pod neugodnimi pogoji povzročijo požar.

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Pri priklopu električnega kolesa eBike na orodje **Bosch DiagnosticTool 3** ali pri zamenjavi komponent električnega kolesa eBike se družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) posredujejo tehnični podatki o vašem električnem kolesu eBike (npr. proizvajalec, model, ID kolesa, podatki o konfiguraciji) in njegovi uporabi (npr. skupen čas vožnje, poraba energije, temperatura) za potrebe obdelave vašega zahtevka, servisa ali izboljšanja izdelkov. Več informacij o obdelavi podatkov je na voljo na spletni strani www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namen uporabe

Boscheve akumulatorske baterije za električno kolo eBike generacije **the smart system** so namenjene izključno napajanju pogonske enote generacije **the smart system** in jih ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na strani s shemami na začetku navodil za uporabo.

Vsi prikazi delov kolesa, razen akumulatorske baterije električnega kolesa eBike in njenega držala, so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa eBike.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

Tehnični podatki

Litij-ionska akumulatorska baterija		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Koda izdelka	Vodovodna	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Koda izdelka	Navpična	BBP3241 BBP3242	BBP3751	–
Nazivna napetost	V	36	36	36
Nazivna kapaciteta	Ah	11,1	13,4	16,7
Energija	Wh	400	500	600
Delovna temperatura	°C	–5 ... +40	–5 ... +40	–5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dovoljeni razpon temperature polnjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40

- (1) Ključ za ključavnico na akumulatorski bateriji
- (2) Ključavnica na akumulatorski bateriji
- (3) Varnostna sponka za akumulatorsko baterijo PowerTube
- (4) Akumulatorska baterija PowerTube (vrtlina)
- (5) Vtičnica za polnilni vtič
- (6) Prikaz delovanja in prikaz stanja napolnjenosti
- (7) Tipka za vklop/izklop
- (8) Zadrževalo akumulatorske baterije PowerTube
- (9) Zapora
- (10) Vlečna zanka
- (11) Vodilo
- (12) Akumulatorska baterija PowerTube (aksialna)
- (13) Zgornji nosilec akumulatorske baterije PowerTube (aksialne)
- (14) Zgornji nosilec akumulatorske baterije PowerPack
- (15) Akumulatorska baterija PowerPack
- (16) Spodnji nosilec akumulatorske baterije PowerPack (vtičnica brez možnosti polnjenja)
- (17) Spodnji nosilec akumulatorske baterije PowerPack (vtičnica z možnostjo polnjenja)
- (18) Polnilnik
- (19) Pokrov polnilne vtičnice
- (20) Akumulatorska baterija CompactTube (vrtlina)
- (21) Akumulatorska baterija CompactTube (aksialna)
- (22) Zadrževalo akumulatorske baterije CompactTube (vrtlina)
- (23) Zadrževalo akumulatorske baterije CompactTube (aksialne)
- (24) Element za odklepanje CompactTube^{a)}
- (25) Držalni element CompactTube
- (26) Držalo akumulatorske baterije na prtljažniku
- (27) Akumulatorska baterija na prtljažniku

a) Možne so različne konstrukcijske izvedbe

Litij-ionska akumulatorska baterija		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Teža, pribl.	kg	2,0	3,0	3,0
Vrsta zaščite		IP55	IP55	IP55

Litij-ionska akumulatorska baterija		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Koda izdelka	Vodovarna	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Koda izdelka	Navpična	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Nazivna napetost	V	36	36	36
Nazivna kapaciteta	Ah	16,7	20,1	22,2
Energija	Wh	625	750	800
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dovoljeni razpon temperature polnjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Teža, pribl.	kg	3,6	4,3	3,9
Vrsta zaščite		IP55	IP55	IP55

Litij-ionska akumulatorska baterija		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Koda izdelka		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Nazivna napetost	V	36	36	36	36
Nazivna kapaciteta	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energija	Wh	400	545	725	800
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dovoljeni razpon temperature polnjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Teža, pribl.	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Vrsta zaščite		IP55	IP55	IP55	IP55

Litij-ionska akumulatorska baterija		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Koda izdelka		BBP3340	BBP3350
Nazivna napetost	V	36	36
Nazivna kapaciteta	Ah	10,8	13,6
Energija	Wh	400	500
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Dovoljeni razpon temperature polnjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40
Teža, pribl.	kg	2,7	2,8
Vrsta zaščite		IP55	IP55

Namestitvev

- ▶ **Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike položite zgolj na čiste površine.** Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo.

Polnjenje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike

- ▶ **Boscheva akumulatorska baterija električnega kolesa eBike generacije the smart system se lahko polni**

samo z originalnim Boschevim polnilnikom generacije the smart system.

Opomba: akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je ob dobavi delno napolnjena. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom.

Preberite in upoštevajte navodila za polnjenje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike v navodilih za uporabo polnilnika.

Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike je mogoče napolniti v vsakem stanju napoljenosti. Prekinitev polnjenja ne poškoduje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike.

Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je opremljena z nadzorom temperature, ki dopušča polnjenje zgolj v temperaturnem razponu med **0 °C** in **40 °C**.



Če je temperatura akumulatorske baterije električnega kolesa eBike zunaj temperaturnega območja polnjenja, utripajo tri LED-diode prikaza stanja napoljenosti **(6)**.

Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike odstranite iz polnilnika in počakajte, da doseže primerno temperaturo.

Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike na polnilnik priključite šele, ko akumulatorska baterija doseže dopustno polnilno temperaturo.

Opomba: pri temperaturah okoli **0 °C** se lahko začetek polnjenja akumulatorske baterije električnega kolesa eBike zamakne za pribl. **5 min** po vstavitvi vtiča polnilnika v vtičnico na električnem kolesu eBike.

Opomba: če je vaše električno kolo eBike opremljeno z vgrajeno akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike, si lahko sporočila o stanju akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ogledate na upravljalni enoti oziroma računalniku. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo upravljalne enote/računalnika.

Prikaz stanja napoljenosti na električnem kolesu eBike

Opomba: prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike **(6)** znova ugasne takoj po vklopu.

Ko je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike vklopljena, pet LED-diod prikaza stanja napoljenosti **(6)** prikazuje stanje napoljenosti.

Vsaka LED-dioda označuje pribl. 20 % napoljenosti. Ko je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike popolnoma napolnjena, sveti vseh pet LED-diod.

Stanje napoljenosti vklopljene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike je prikazano tudi na zaslonu računalnika. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Če napoljenost akumulatorske baterije električnega kolesa eBike pade pod 10 %, utripa samo še ena LED-dioda.

Po končanem polnjenju akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike odstranite s polnilnika in polnilnik odklopite z omrežja.

Vstavev in odstranitev akumulatorske baterije električnega kolesa eBike

- ▶ **Preden akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike vstavite v držalo ali jo odstranite iz držala, akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike in električno kolo eBike vedno najprej izklopite.**
- ▶ **Ko vstavite akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike, v vseh smereh preverite, ali je pravilno in trdno nameščena.**

Odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (vrtilne) (glejte sliko A)

- ❶ Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo PowerTube **(4)**, odprite ključavnico na akumulatorski bateriji **(2)** s ključem **(1)**. Akumulatorska baterija se odpahne in ujame v zadrževalo **(8)**.

Opomba: pri odstranjevanju akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, akumulatorsko baterijo pridržite z roko.

- ❷ Akumulatorsko baterijo trdno držite in od zgoraj pritisnite zadrževalo **(8)**. Akumulatorska baterija je popolnoma odklenjena in pade v roko. Nato akumulatorsko baterijo izvlecite iz ogrodja.

Opomba: zaradi **različnih** zasnov akumulatorskih baterij je mogoče, da vstavev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa eBike.

Namestitev akumulatorske baterije PowerTube (vrtilne) (PT500/625/750) (glejte sliko B)

Če želite vstaviti akumulatorsko baterijo, mora biti ključ **(1)** vstavljen v ključavnico na akumulatorski bateriji **(2)**, ključavnica na akumulatorski bateriji pa mora biti odklenjena.

- ❶ Če želite vstaviti akumulatorsko baterijo PowerTube **(4)**, jo s kontakti namestite v spodnje držalo ogrodja.
- ❷ Ključavnica na akumulatorski bateriji z vstavljenim ključem mora ostati odklenjena; akumulatorsko baterijo nato zasukajte navzgor, da se vpne v zadrževalo **(8)**.
- ❸ Izpustite ključ in akumulatorsko baterijo pritisnite navzgor, da se slišno zaskoči.
- ❹ Akumulatorsko baterijo vedno zaklenite s ključavnico na akumulatorski bateriji **(2)**, saj se lahko v nasprotnem primeru ključavnica na akumulatorski bateriji odpre, akumulatorska baterija pa lahko pade iz držala.

Ko zaklenete ključavnico na akumulatorski bateriji **(2)**, vedno izvlecite ključ **(1)**. Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo

električnega kolesa eBike s parkiranega električnega kolesa eBike odstranila nepooblaščen oseba.

Namestitev akumulatorske baterije PowerTube (vrtilne) (PT600/800) (glejte sliko C)

Akumulatorsko baterijo je mogoče vstaviti le, če ključ (1) odstranite iz ključavnice na akumulatorski bateriji (2).

- ❶ Če želite vstaviti akumulatorsko baterijo PowerTube (4), jo s kontakti namestite v spodnje držalo ogrodja.
- ❷ Akumulatorsko baterijo zasukajte navzgor, da se slišno zaskoči in vpne v zadrževalo (8).
- ❸ Nato akumulatorsko baterijo povsem potisnite v držalo, da se slišno zaskoči.

Opomba: zaradi različnih zasnov akumulatorskih baterij je mogoče, da vstavitve in odstranitve akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa eBike.

Odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (aksialne) (samo PT500/625/750) (glejte sliko D)

- ❶ Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo PowerTube (12), odprite ključavnico na akumulatorski bateriji (2) s ključem (1) in ključ (1) izvlecite.
- ❷ S pomočjo vlečne zanke (10) izvlecite akumulatorsko baterijo (12) iz ogrodja in jo pridržite, da ne pade iz ogrodja.

Opomba: zaradi različnih zasnov akumulatorskih baterij je mogoče, da vstavitve in odstranitve akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa eBike.

Vstavitve akumulatorske baterije PowerTube (aksialne) (samo PT500/625/750) (glejte sliko E)

Če želite vstaviti akumulatorsko baterijo, mora biti zapora (9) pomaknjena v stran. Ključ (1) medtem ne sme biti v ključavnici na akumulatorski bateriji (2).

- ❶ Akumulatorsko baterijo PowerTube vstavite v ogrodje tako, da je vtičnica za polnilni vtič (5) usmerjena navzgor. Baterija je nameščena, ko se zaskoči. Pri tem pazite, da je akumulatorska baterija pravilno usmerjena.
- ❷ Zaprite zaporo (9), ključ (1) vstavite v ključavnico na akumulatorski bateriji (2) in zaklenite akumulatorsko baterijo. Preverite, ali je varnostna sponka (3) pravilno vpeta v odprtino vodila (11). V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da akumulatorska baterija med vožnjo pade iz ogrodja.

Ko zaklenete ključavnico na akumulatorski bateriji (2), vedno izvlecite ključ (1). Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike s parkiranega električnega kolesa eBike odstranila nepooblaščen oseba.

Akumulatorska baterija CompactTube (vgrajena)

Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, vgrajene v ogrodje kolesa, je dovoljeno odstraniti le v primeru okvare. V

takšnem primeru se obrnite na pooblaščenega prodajalca kolesa.

Odstranitev akumulatorske baterije CompactTube (vrtilne) (glejte sliko F)

- ❶ Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo CompactTube (20), odprite ključavnico na akumulatorski bateriji (2) s ključem (1) ali pritisnite element za odklepanje (24) z ustreznim orodjem, ki ni koničasto (npr. notranjim šestrobom). Akumulatorska baterija se odpadne in ujame v zadrževalo (22).

Opomba: pri odstranjevanju akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, akumulatorsko baterijo pridržite z roko.

- ❷ Držite akumulatorsko baterijo, jo rahlo potisnite proti ključavnici na akumulatorski bateriji (2) in jo izvlecite iz zadrževala (22).

Opomba: element za odklepanje se lahko izvede s proizvajalčevo specifično rešitvijo, ki odstopa od grafike. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa eBike.

Opomba: zaradi različnih zasnov akumulatorskih baterij je mogoče, da vstavitve in odstranitve akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa eBike.

Vstavitve akumulatorske baterije CompactTube (vrtilne) (glejte sliko G)

- ❶ Če želite vstaviti akumulatorsko baterijo CompactTube (20), jo s kontakti namestite v zgornji nosilec ogrodja.
- ❷ Akumulatorsko baterijo zasukajte v ogrodje kolesa tako, da jo pritrđite z zadrževalom (22).
- ❸ Akumulatorsko baterijo potisnite v vodilo (11) in proti ključavnici na akumulatorski bateriji (2) tako, da se slišno zaskoči.
- ❹ Nato izvlecite ključ (1) iz ključavnice na akumulatorski bateriji (2).

Ko zaklenete ključavnico na akumulatorski bateriji (2), vedno izvlecite ključ (1). Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike s parkiranega električnega kolesa eBike odstranila nepooblaščen oseba.

Odstranitev akumulatorske baterije CompactTube (aksialne) (glejte sliko H)

- ❶ Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo CompactTube (21), odprite ključavnico na akumulatorski bateriji (2) s ključem (1) ali pritisnite element za odklepanje (24) z ustreznim orodjem, ki ni koničasto (npr. notranjim šestrobom). Akumulatorska baterija se odpadne in ujame v zadrževalo (23).

Opomba: pri odstranjevanju akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, akumulatorsko baterijo pridržite z roko.

- ➊ Pritisnite zadrževalo **(23)**. Če akumulatorska baterija zdrsne iz ogrodja kolesa, jo trdno pritrite. Nato odstranite akumulatorsko baterijo.

Opomba: element za odklepanje se lahko izvede s proizvajalčevo specifično rešitvijo, ki odstopa od grafike. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa eBike.

Opomba: zaradi **različnih** zasnov akumulatorskih baterij je mogoče, da vstavitev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa eBike.

Vstavitev akumulatorske baterije CompactTube (aksialne) (glejte sliko I)

- ➊ Če želite vstaviti akumulatorsko baterijo CompactTube **(21)**, jo namestite v ogrodje tako, da je vtičnica za polnilni vtič **(5)** usmerjena navzgor. Baterija je nameščena, ko se slišno zaskoči v zadrževalu **(23)**. Pri tem pazite, da je akumulatorska baterija pravilno usmerjena.
- ➋ Akumulatorsko baterijo potisnite proti ključavnici na akumulatorski bateriji **(2)** tako, da se slišno zaskoči v ključavnici na akumulatorski bateriji **(2)**.
- ➌ Nato izvlecite ključ **(1)** iz ključavnice na akumulatorski bateriji **(2)**.

Ko zaklenete ključavnico na akumulatorski bateriji **(2)**, vedno izvlecite ključ **(1)**. Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike s parkiranega električnega kolesa eBike odstranila nepooblaščen oseba.

Vstavitev in odstranitev akumulatorske baterije PowerPack (glejte sliko J)

Akumulatorsko baterijo je mogoče vstaviti le, če ključa **(1)** ni v ključavnici na akumulatorski bateriji **(2)**.

- ➊ Če želite **vstaviti** akumulatorsko baterijo PowerPack **(15)**, jo namestite s kontakti na spodnji nosilec **(16)** na električnem kolesu eBike.
- ➋ Akumulatorsko baterijo zasukajte do prislonav v zgornji nosilec **(14)** tako, da se slišno zaskoči.

Ko zaklenete ključavnico na akumulatorski bateriji **(2)**, vedno izvlecite ključ **(1)**. Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike s parkiranega električnega kolesa eBike odstranila nepooblaščen oseba.

- ➊ Če želite **odstraniti** akumulatorsko baterijo PowerPack **(15)**, jo izklopite in odklenite ključavnico na akumulatorski bateriji **(2)** s ključem **(1)**.
- ➋ Akumulatorsko baterijo najprej zasukajte iz zgornjega nosilca **(14)**, nato pa jo izvlecite iz spodnjega nosilca **(16)**.

Vstavitev in odstranitev akumulatorske baterije na prtljažniku (glejte sliko K)

Akumulatorsko baterijo je mogoče vstaviti le, če je ključavnica na akumulatorski bateriji **(2)** zaklenjena.

Ključ **(1)** ne sme biti v ključavnici na akumulatorski bateriji **(2)**.

Če želite **vstaviti** akumulatorsko baterijo **(27)**, jo s kontakti potisnite v držalo **(26)** tako, da se slišno zaskoči.

Če želite **odstraniti** akumulatorsko baterijo **(27)**, jo izklopite in odklenite ključavnico na akumulatorski bateriji s ključem **(1)**.

Akumulatorsko baterijo izvlecite iz držala **(26)**.

Delovanje

Uporaba

Vklop/izklop

Vklop akumulatorske baterije električnega kolesa eBike je ena od možnosti za vklop električnega kolesa eBike (to ne velja za vgrajene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike). Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in upravljalne enote.

Preden vklopite akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike oz. električno kolo eBike, preverite, ali je ključavnica na akumulatorski bateriji **(2)** zaklenjena.

Za **vklop** akumulatorske baterije električnega kolesa eBike pritisnite tipko za vklop/izklop **(7)**. Tipke ne pritisčajte z ostrimi ali konicastimi predmeti.

Opomba: prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike **(6)** znova ugasne takoj po vklopu.

Za **izklop** akumulatorske baterije električnega kolesa eBike znova pritisnite tipko za vklop/izklop **(7)**. Tako se izklopi tudi električno kolo eBike.

Če približno **10** minut ni zaznana podpora pogona (npr. ker električno kolo eBike stoji na mestu) in ne pritisnete nobene tipke na računalniku ali upravljalni enoti električnega kolesa eBike, se električno kolo eBike samodejno izklopi.

Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je pred prekomerno izpraznitvijo, prekomerno napolnitvijo, pregrevanjem in kratkim stikom zaščiten s sistemom „Battery Management System (BMS)“. Zaščitno stikalo v primeru nevarnosti samodejno izklopi akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike.



Če je zaznana okvara akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, utripata dve LED-diodi prikaza stanja napoljenosti **(6)**. V takšnem primeru se obrnite na pooblaščenega prodajalca kolesa.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije električnega kolesa eBike

Življenjsko dobo akumulatorske baterije električnega kolesa eBike lahko podaljšate tako, da jo skrbno vzdržujete, predvsem pa shranjujete pri ustreznih temperaturah.

Zmogljivost akumulatorske baterije električnega kolesa eBike se s staranjem zmanjšuje kljub dobremu vzdrževanju.

Če je obratovalni čas po polnjenju znatno krajši, je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike izrabljena. Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike bi morali zamenjati.

Polnjenje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike pred in med shranjevanjem

Če akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne boste uporabljali dalj časa (> 3 mesece), jo shranite pri ravni napoljenosti med 30 % in 60 % (2 do 3 LED-diode prikaza stanja napoljenosti **(6)** svetijo).

Po 6 mesecih preverite stanje napoljenosti. Če je akumulatorska baterija napolnjena na manj kot 30 %, jo znova napolnite na pribl. 30 % do 60 %.

Napolnjenost vgrajene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike preverite na upravljalni enoti oziroma računalniku.

Opomba: če je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike dalj časa shranjena v izpraznjenem stanju, se lahko kljub majhnemu obsegu samopraznjenja poškoduje, njena zmogljivost pa močno zmanjša.

Pogoji shranjevanja

Opomba: za vgrajene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike veljajo zahteve za shranjevanje, ki jih določi proizvajalec električnega kolesa eBike.

Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike shranjujte na suhem in dobro prezračevanem mestu. Zaščitite jo pred vlago in vodo. Pri neugodnih vremenskih razmerah je akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike priporočljivo npr. odstraniti z električnega kolesa eBike in jo do naslednje uporabe hraniti v zaprtem prostoru.

Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike **ne** shranjujte na naslednjih mestih:

- v prostorih brez detektorja dima,
- v bližini gorljivih in lahko vnetljivih predmetov,
- v bližini virov vročine,
- v zaprtih vozilih (zlasti poleti),
- na neposredni sončni svetlobi

Za zagotovitev optimalne življenjske dobe akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike akumulatorske baterije električnega kolesa eBike shranjujte pri sobni temperaturi. Ne shranjujte jih pri temperaturah pod **-10 °C** ali nad **60 °C**.

Pazite, da ne prekoračite največje dovoljene temperature skladiščenja.

Priporočamo, da akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne shranjujete na električnem kolesu eBike (to ne velja za vgrajene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike).

Vedenje v primeru okvare

Akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike – tudi v primeru popravila – ni dovoljeno odpirati. Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike lahko namreč npr. zaradi kratkega stika povzroči požar. Če znova uporabite akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike, ki je bila **kadar koli** odprta, lahko do požara pride tudi pozneje.

Zato akumulatorske baterije električnega kolesa eBike v primeru okvare ne dajajte v popravilo, temveč naj jo prodajalec kolesa zamenja z originalno Boschevo akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike generacije **the smart system**.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

► Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ni dovoljeno potopiti v vodo ali čistiti z visokotlačnim čistilnikom.

Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike vzdržujte čisto in preprečite stik z negovalnimi sredstvi za kožo, kremo za sončenje ter sredstvi za zaščito pred mrčesom. Previdno jo čistite z vlažno in mehko krpo.

Občasno očistite pole vtiča in jih nekoliko podmažite. V ta namen uporabite medicinski ali tehnični vazelin.

Če akumulatorska baterija električnega kolesa eBike ne deluje več, se obrnite na pooblaščenega prodajalca kolesa.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

► Zapišite si proizvajalca in številko ključa (1). Če izgubite ključe, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Pri tem navedite proizvajalca in številko ključa.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.



Za dodatne informacije o komponentah za električno kolo eBike in njihovih funkcijah se obrnite na Bosch eBike Help Center.

Transport

► Če električno kolo eBike prevažate na avtomobilu, npr. na nosilcu za kolo, odstranite računalnik in akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike (razen, če je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike vgrajena), da preprečite poškodbe.

Za akumulatorske baterije električnega kolesa eBike veljajo zahteve predpisov o nevarnem blagu. Fizične osebe lahko nepoškodovane akumulatorske baterije električnega kolesa eBike prevažajo po cesti brez posebnih dovoljenj.

Pri transportu, ki ga opravijo poslovni uporabniki ali tretje osebe (npr. zračni transport in špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označevanja (npr. predpise ADR). Po potrebi se pri pripravi pošiljke obrnite na strokovnjaka za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano in če akumulatorska baterija električnega kolesa eBike deluje. Za transport uporabite originalno Boschevo embalažo ustreznih akumulatorske baterije električnega kolesa eBike. Prelepite izpostavljene kontakte in akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike zapakirajte tako, da se v embalaži

ne premika. Ob predaji pošiljke dostavno službo opozorite, da gre za nevarno blago. Upošteвайте tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

V primeru vprašanj o prevažanju akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike se obrnite na pooblaščenega prodajalca kolesa. Pri prodajalcu lahko naročite tudi ustrezno transportno embalažo.

Ravnanje z odpadnim materialom in snovi v stranskih proizvodih

Podatki o snoveh v stranskih proizvodih so na voljo na naslednji povezavi:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, pribor in embalažo je treba reciklirati na okolju prijazen način.

Akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike ne zavrzite med gospodinjske odpadke!

Pred odstranitvijo akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike stične površine polov akumulatorske baterije prelepite z lepilnim trakom.

Staro ali pokvarjeno akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike lahko brezplačno vrnete kateremu koli specializiranemu trgovcu, ki jo bo recikliral na okolju prijazen način. Pokvarjene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike shranite na varnem mestu na prostem in o tem obvestite svojega specializiranega trgovca. Hudo poškodovanih akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike ne prijemajte z golimi rokami, ker iz njih uhajajo elektroliti, ki lahko povzročijo draženje kože.



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.



Litijevi-ioni: upoštevajte navodila v poglavju "Transport" (glejte „Transport“, Stran Slovenščina – 7).

Izrabljene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike oddajte pooblaščenemu prodajalcu kolesa.



Pridržujemo si pravico do sprememb.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Látky obsiahnuté v lítiovo-iónových článkoch akumulátora sú v zásade za istých podmienok horľavé. Oboznámte sa preto s pravidlami správania sa uvedenými v tomto návode na obsluhu.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **eBike akumulátor**, použitý v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne eBike akumulátory Bosch systémovej generácie **the smart system**.

Pojmy **pohon** a **pohonná jednotka**, použité v tomto návode na obsluhu, sa vzťahujú na všetky originálne pohonné jednotky Bosch systémovej generácie **the smart system**.

Výraz **nabíjačka**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne nabíjačky Bosch systémovej generácie **the smart system**.

- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu eBike komponentov aj v návode na obsluhu vášho eBike.**
- ▶ **Pred začiatkom prác na bicykli eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.) vyberte z neho eBike akumulátor. Pri pevne zabudovaných eBike akumulátoroch urobte mimoriadne dôkladné opatrenia, aby sa eBike nemohol zapnúť.** Pri neúmyselnej aktivácii bicykla eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Pevne zabudované eBike akumulátory sa nesmú vyberať svojpomocne. Pevne zabudované eBike akumulátory nechajte namontovať a vybrať u autorizovaného predajcu bicyklov.**
- ▶ **Akumulátor eBike neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu. Pri otvorení akumulátora eBike zaniká akýkoľvek nárok zo záruku.
- ▶ **Chrňte akumulátor eBike pred nadmerným teplom (napr. pred dlhodobým slnečným žiarením), ohňom a ponorením do vody. Akumulátor eBike neskladujte ani neprevádzkujte v blízkosti horúcich alebo horľavých predmetov.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor eBike skladujte tak, aby nemohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami môže spôsobiť popálenie alebo požiar. Pri škodách v dôsledku skratu, ktoré vzniknú v tejto súvislosti, zanikajú akékoľvek nároky na záruku spoločnosti Bosch.
- ▶ **Zabráňte mechanickému namáhaniu alebo veľkému pôsobeniu tepla.** Mohli by poškodiť články akumulátora a spôsobiť únik horľavých látok.

- ▶ **Akumulátor s nosičom batôžiny nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za akumulátor, môžete akumulátor poškodiť.
- ▶ **Nabíjačku a eBike akumulátor neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov. eBike akumulátory nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Z dôvodu zohrievania počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**
- ▶ **Z akumulátora eBike môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ▶ **Akumulátory eBike sa nesmú vystavovať žiadnym mechanickým nárazom.** Hrozí nebezpečenstvo poškodenia akumulátora eBike.
- ▶ **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora eBike môžu unikáť výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátor eBike nabíjajte iba originálnou nabíjačkou Bosch systémovej generácie the smart system.** Pri použití nabíjačiek iných výrobcov nie je možné vylúčiť nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Poškodený eBike akumulátor nenabíjajte ani nepoužívajte.** Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.
- ▶ **Tento eBike akumulátor používajte iba s bicyklom eBike systémovej generácie the smart system.** Len tak je eBike akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Používajte iba originálne Bosch eBike akumulátory systémovej generácie the smart system, ktoré boli schválené výrobcom pre váš bicykel eBike.** Použitie iných eBike akumulátorov môže spôsobiť poranenia a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných eBike akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.
- ▶ **eBike akumulátor udržiavajte mimo dosahu detí.**

Bezpečnosť našich zákazníkov a výrobcov je pre nás dôležitá. Naše eBike akumulátory sú lítiovo-iónové akumulátory, ktoré sú vyvinuté a vyrobené podľa súčasného stavu techniky. Dodržiavame alebo dokonca presahujeme príslušné bezpečnostné predpisy. V nabitom stave majú lítiovo-iónové akumulátory vysoký obsah energie. V prípade chyby (ktorá nemusí byť zvonku viditeľná) môžu lítiovo-iónové akumulátory vo veľmi zriedkavých prípadoch a za nepriaznivých okolností začať horieť.

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** alebo pri výmene komponentov eBike sa technické informácie o vašom eBike (napr. výrobcu, model, Bike-ID, konfiguračné údaje),

ako aj informácie o používaní eBike (napr. celkový čas jazdy, spotreba energie, teplota) odovzdávajú na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) na spracovanie vašej požiadavky, v prípade servisu, a na účely zlepšenia výrobu. Viac informácií o spracovaní údajov nájdete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis výrobu a výkonu

Používanie v súlade s určením

Bosch eBike akumulátory systémovej generácie **the smart system** sú určené výlučne na napájanie vašej pohonnej jednotky systémovej generácie **the smart system** a nesmú sa používať na iné účely.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Všetky vyobrazenia častí bicykla, okrem eBike akumulátorov a ich držiakov, sú schematické a môžu sa pri vašom bicykli eBike odlišovať.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

- (1) Kľúč zámku akumulátora
- (2) Zámok akumulátora
- (3) Poistný háčik akumulátora PowerTube
- (4) Akumulátor PowerTube (Pivot)
- (5) Zásuvka pre nabíjaciu zástrčku

- (6) Prevádzková indikácia a indikácia stavu nabitia
- (7) Vypínacie tlačidlo
- (8) Záchytná poistka akumulátora PowerTube
- (9) Zaisťovací mechanizmus
- (10) Ťažné pútko
- (11) Vodiaca lišta
- (12) Akumulátor PowerTube (Axial)
- (13) Horný držiak PowerTube (Axial)
- (14) Horný držiak akumulátora PowerPack
- (15) Akumulátor PowerPack
- (16) Spodný držiak akumulátora PowerPack (päťica bez možnosti nabíjania)
- (17) Spodný držiak akumulátora PowerPack (päťica s možnosťou nabíjania)
- (18) Nabíjačka
- (19) Kryt nabíjacej zásuvky
- (20) Akumulátor CompactTube (Pivot)
- (21) Akumulátor CompactTube (Axial)
- (22) Záchytná poistka akumulátora CompactTube (Pivot)
- (23) Záchytná poistka akumulátora CompactTube (Axial)
- (24) Odisťovací prvok CompactTube^{a)}
- (25) Pridržiavací prvok CompactTube
- (26) Držiak akumulátora na batožinovom nosiči
- (27) Akumulátor na batožinovom nosiči
 - a) Možné odlišné konštrukčné vyhotovenie

Technické údaje

Lítiovo-iónový akumulátor		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Kód výrobu	horizontálny	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Kód výrobu	vertikálny	BBP3241 BBP3242	BBP3751	-
Menovité napätie	V	36	36	36
Menovitá kapacita	Ah	11,1	13,4	16,7
Energia	Wh	400	500	600
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Povolený rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Hmotnosť cca	kg	2,0	3,0	3,0
Stupeň ochrany		IP55	IP55	IP55

Lítiovo-iónový akumulátor		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Kód výrobu	horizontálny	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Kód výrobu	vertikálny	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Menovité napätie	V	36	36	36
Menovitá kapacita	Ah	16,7	20,1	22,2

Lítiovo-iónový akumulátor		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Energia	Wh	625	750	800
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Povolený rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Hmotnosť cca	kg	3,6	4,3	3,9
Stupeň ochrany		IP55	IP55	IP55

Lítiovo-iónový akumulátor		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Kód výrobu		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Menovité napätie	V	36	36	36	36
Menovitá kapacita	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energia	Wh	400	545	725	800
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Povolený rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Hmotnosť cca	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Stupeň ochrany		IP55	IP55	IP55	IP55

Lítiovo-iónový akumulátor		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Kód výrobu		BBP3340	BBP3350
Menovité napätie	V	36	36
Menovitá kapacita	Ah	10,8	13,6
Energia	Wh	400	500
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Povolený rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0 ... +40	0 ... +40
Hmotnosť cca	kg	2,7	2,8
Stupeň ochrany		IP55	IP55

Montáž

- **eBike akumulátor ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zásuvky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Nabíjanie eBike akumulátora

- **Bosch eBike akumulátor systémovej generácie the smart system sa smie nabíjať iba s originálnou nabíjačkou Bosch systémovej generácie the smart system.**

Upozornenie: eBike akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Na zabezpečenie plného výkonu eBike akumulátora ho pred prvým použitím dobite na plnú kapacitu pomocou nabíjačky.

Na dobíjanie eBike akumulátora si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu nabíjačky.

eBike akumulátor možno dobíjať v akomkoľvek stave nabitia. Prerušenie nabíjania eBike akumulátor nepoškodzuje.

eBike akumulátor je vybavený sledovaním teploty, ktoré umožňuje nabíjanie len v rozsahu teplôt od **0 °C** do **40 °C**.



Ak sa eBike akumulátor nachádza mimo rozsahu teplôt nabíjania, blikajú tri LED indikácie stavu nabitia **(6)**. Odpojte eBike akumulátor od nabíjačky a nechajte ho nadobudnúť bežnú teplotu.

eBike akumulátor znova pripojte na nabíjačku až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.

Upozornenie: Pri teplotách okolo **0 °C** sa môže začiatok nabíjania eBike akumulátora po pripojení zástrčky nabíjačky od zásuvky na eBike oneskoriť o cca **5 min**.

Upozornenie: Ak má váš eBike pevne zabudovaný eBike akumulátor, môžete dostávať hlásenia o stave eBike akumulátora na ovládacej jednotke alebo na palubnom počítači.

Prečítajte si a dodržujte návod na obsluhu ovládacej jednotky/palubného počítača.

Indikácia stavu nabitia mimo bicykla eBike

Upozornenie: Indikácia stavu nabitia eBike akumulátora (6) hned po zapnutí opäť zhasne.

Päť LED diód indikácie stavu nabitia (6) ukazuje pri zapnutí eBike akumulátore stav nabitia akumulátora.

Pritom každá LED dióda zodpovedá približne kapacite 20 %. Pri plne nabitom eBike akumulátore svieti všetkých päť LED diód.

Stav nabitia zapnutého eBike akumulátora sa okrem toho zobrazuje na displeji palubného počítača. Viac si o tom prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Ak je kapacita eBike akumulátora nižšia ako 10 %, bliká posledná zostávajúca LED dióda.

Po nabití odpojte eBike akumulátor od nabíjačky a nabíjačku od elektrickej siete.

Vkladanie a vyberanie eBike akumulátora

► Keď eBike akumulátor vkladáte do držiaka alebo ho vyberáte z držiaka, vždy najprv vypnite eBike akumulátor a bicykel eBike.

► Po založení eBike akumulátora skontrolujte vo všetkých smeroch, či je správne a pevne uchytený.

Vyberanie akumulátora PowerTube (Pivot) (pozri obrázok A)

❶ Pri vyberaní akumulátora PowerTube (4) odomknite zámok akumulátora (2) pomocou kľúča (1). Akumulátor sa odistí a spadne do záchytnej poistky (8).

Upozornenie: Pri vyberaní pridržiujte eBike akumulátor rukou.

❷ Akumulátor pevne uchopíte a potlačíte zhora na záchytnú poistku (8). Akumulátor sa úplne odistí a vypadne vám do ruky. Potom akumulátor vytiahnite z rámu.

Upozornenie: Z dôvodu rozličných konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Vkladanie akumulátora PowerTube (pivot) (PT500/625/750) (pozri obrázok B)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, musí byť kľúč (1) zasunutý v zámku akumulátora (2) a zámok akumulátora musí byť odomknutý.

❶ Pri vkladaní akumulátora PowerTube (4) vložte akumulátor kontaktmi do spodného držiaka rámu.

❷ Držte zámok akumulátora otvorený pomocou kľúča a vyklopte akumulátor smerom hore tak, aby ho pridržiavala záchytná poistka (8).

❸ Uvoľnite kľúč a potlačte akumulátor smerom hore tak, aby sa zreteľne počuteľne zaistil.

❹ Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku akumulátora (2), pretože inak sa zámok akumulátora môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (1) zo zámku akumulátora (2). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby eBike akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Vkladanie akumulátora PowerTube (pivot) (PT600/800) (pozri obrázok C)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, je nutné vybrať kľúč (1) zo zámku akumulátora (2).

❶ Pri vkladaní akumulátora PowerTube (4) vložte akumulátor kontaktmi do spodného držiaka rámu.

❷ Vyklopte akumulátor smerom hore tak, aby sa zreteľne počuteľne zaistil a aby ho pridržiavala záchytná poistka (8).

❸ Potom akumulátor úplne potlačte do držiaka tak, aby sa zreteľne počuteľne zaistil.

Upozornenie: Z dôvodu rozličných konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Vyberanie akumulátora PowerTube (Axial) (iba PT500/625/750) (pozri obrázok D)

❶ Pri vyberaní akumulátora PowerTube (12) odomknite zámok akumulátora (2) pomocou kľúča (1) a kľúč (1) vytiahnite.

❷ Pomocou vyťahovacieho pútka (10) ťahajte akumulátor (12) z rámu a pevne ho držte, aby z rámu nevypadol.

Upozornenie: Z dôvodu rozličných konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Vkladanie akumulátora PowerTube (Axial) (iba PT500/625/750) (pozri obrázok E)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, musí byť zaistovaci mechanizmus (9) vyklopený nabok. Kľúč (1) vtedy nesmie byť zasunutý v zámku akumulátora (2).

❶ Pri vkladaní zasuňte akumulátor PowerTube so zásuvkou pre nabíjajúcu zástrčku (5) smerom hore do rámu tak, aby zaskočil. Dávajte pritom pozor na správne vyrovnanie akumulátora.

❷ Zatvorte zaistovaci mechanizmus (9), zasuňte kľúč (1) do zámku akumulátora (2) a akumulátor zamknite. Dbajte na to, aby bol poistný háčik (3) zavesený do otvoru vodiacej lišty (11) správne. Inak hrozí nebezpečenstvo, že akumulátor počas jazdy vypadne.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (1) zo zámku akumulátora (2). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby eBike akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Akumulátor CompactTube (pevne zabudovaný)

eBike akumulátory, ktoré sú pevne zabudované v ráme bicykla, sa smú odoberať iba v prípade poruchy. V takom prípade sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Wyberanie akumulátora CompactTube (Pivot) (pozri obrázok F)

- ❶ Pri vyberaní akumulátora CompactTube (20) otvorte zámok akumulátora (2) kľúčom (1) alebo potlačte na odistovaci prvok (24) vhodným, nie špicatým nástrojom (napr. kľúč s vnútorným šesthranom). Akumulátor sa odistí a spadne do záchytnej poistky (22).

Upozornenie: Pri vyberaní pridržiujte eBike akumulátor rukou.

- ❷ Akumulátor pevne uchopíte, posuňte ho mierne k zámku akumulátora (2) a vytiahnite ho zo záchytnej poistky (22).

Upozornenie: Odistovací prvok môže byť, na rozdiel od zobrazenia, vyhotovený špecificky podľa daného výrobcu. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Upozornenie: Z dôvodu rozličných konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Vkladanie akumulátora CompactTube (Pivot) (pozri obrázok G)

- ❶ Pri vkladaní akumulátora CompactTube (20) vložte akumulátor kontaktmi do horného držiaka rámu.
- ❷ Zaklopte akumulátor do rámu bicykla tak, aby ho pridržiavala záchytná poistka (22).
- ❸ Potlačte akumulátor do vodiacej lišty (11) a posuňte ho k zámku akumulátora (2) tak, aby počuteľne zaskočil.
- ❹ Potom vytiahnite kľúč (1) zo zámku akumulátora (2).

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (1) zo zámku akumulátora (2). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby eBike akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Wyberanie akumulátora CompactTube (Axial) (pozri obrázok H)

- ❶ Pri vyberaní akumulátora CompactTube (21) otvorte zámok akumulátora (2) kľúčom (1) alebo zatlačte na odistovaci prvok (24) vhodným, nie špicatým nástrojom (napr. kľúč s vnútorným šesthranom). Akumulátor sa odistí a spadne do záchytnej poistky (23).

Upozornenie: Pri vyberaní pridržiujte eBike akumulátor rukou.

- ❷ Potlačte na záchytnú poistku (23). Keď akumulátor výkľzne z rámu bicykla, pevne ho držte. Potom akumulátor vyberte.

Upozornenie: Odistovací prvok môže byť, na rozdiel od zobrazenia, vyhotovený špecificky podľa daného výrobcu. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Upozornenie: Z dôvodu rozličných konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Výmena akumulátora CompactTube (Axial) (pozri obrázok I)

- ❶ Pri výmene akumulátora CompactTube (21) akumulátor zasuňte so zásuvkou pre nabíjaciu zástrčku (5) smerom hore do rámu tak, aby počuteľne zaskočil do záchytnej poistky (23). Dávajte pritom pozor na správne vyrovnanie akumulátora.
- ❷ Posuňte akumulátor k zámku akumulátora (2) tak, aby sa počuteľne zaistil v zámku akumulátora (2).
- ❸ Potom vytiahnite kľúč (1) zo zámku akumulátora (2). Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (1) zo zámku akumulátora (2). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby eBike akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Vkladanie a vyberanie akumulátora PowerPack (pozri obrázok J)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, nesmie byť kľúč (1) zasunutý v zámku akumulátora (2).

- ❶ Pri vkladaní akumulátor PowerPack (15) nasadíte kontaktmi na spodný držiak (16) na eBike.
- ❷ Zaklopte ho až na doraz do horného držiaka (14) tak, aby zreteľne počuteľne zaskočil.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (1) zo zámku akumulátora (2). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby eBike akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

- ❶ Pri vyberaní akumulátor PowerPack (15) vypnite a odomknite zámok akumulátora (2) kľúčom (1).
- ❷ Vyklopte akumulátor z horného držiaka (14) a vytiahnite ho zo spodného držiaka (16).

Vkladanie a vyberanie akumulátora na batožinovom nosiči (pozri obrázok K)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, musí byť zámok akumulátora (2) zatvorený. Kľúč (1) nesmie byť zasunutý v zámku akumulátora (2).

Pri vkladaní akumulátor (27) zasuňte kontaktmi do držiaka (26) tak, aby sa zreteľne počuteľne zaistil.

Pri vyberaní akumulátor (27) vypnite a zámok akumulátora odomknite kľúčom (1) ❶.

Vytiahnite akumulátor z držiaka (26) ❷.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Zapínanie/vypínanie

Zapnutie eBike akumulátora je jednou z možností ako zapnúť eBike (neplatí pre pevne zabudované eBike akumulátory). Viac si o tom prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a ovládacej jednotky.

Pred zapnutím eBike akumulátora, resp. bicykla eBike, skontrolujte, či je zámok akumulátora (2) uzamknutý.

Na **zapnutie** eBike akumulátora stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia **(7)**. Na stlačenie tlačidla nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety.

Upozornenie: Indikácia stavu nabitia eBike akumulátora **(6)** hned po zapnutí opäť zhasne.

Na **vypnutie** eBike akumulátora stlačte znova vypínač **(7)**. Týmto sa vypne aj eBike.

Ak sa približne **10** minút nevyvolá žiadna podpora pohonu (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, eBike sa automaticky vypne.

eBike akumulátor je chránený pomocou „Battery Management System (BMS)“ proti hlbokému vybitiu, nadmernému nabitíu, prehriatiu a skratu. Pri nebezpečnosti sa eBike akumulátor vypne automaticky pomocou ochranného zapojenia.



Ak sa rozpozná chyba eBike akumulátora, blikajú dve LED indikácie stavu nabitia **(6)**. V takom prípade sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s eBike akumulátorom

Životnosť eBike akumulátora sa môže predĺžiť, ak je dobre ošetrovaný a predovšetkým, ak sa skladuje pri správnych teplotách.

Postupom času sa však bude kapacita eBike akumulátora aj pri dobrom ošetrovaní znižovať.

Podstatné skrátenie prevádzkovej doby po dobíí poukazuje na to, že je eBike akumulátor opotrebovaný. eBike akumulátor je nutné vymeniť za nový.

Nabitie eBike akumulátora pred a počas skladovania

Pri dlhšej nečinnosti (> 3 mesiace) skladujte eBike akumulátor so stavom nabitia 30 % až 60 % (svietia 2 až 3 LED diódy indikácie stavu nabitia **(6)**).

Stav nabitia skontrolujte po 6 mesiacoch. Ak je stav nabitia nižší ako 30 %, eBike akumulátor znova nabite na asi 30 % až 60 %.

Skontrolujte stav nabitia pevne zabudovaného eBike akumulátora na ovládacej jednotke alebo na palubnom počítači.

Upozornenie: Ak sa eBike akumulátor skladuje dlhší čas v prázdnom stave, môže sa napriek nízkejmu samovybitiu poškodiť a kapacita sa môže výrazne znížiť.

Skladovacie podmienky

Upozornenie: Pre pevne zabudované eBike akumulátory platia podmienky skladovania, ktoré určil výrobca eBike. eBike akumulátor skladujte podľa možnosti na suchom, dobre vetranom mieste. Chránite ho pred vlhkosťou a vodou. Pri nepriaznivých poveternostných podmienkach sa napr. odporúča vybrať eBike akumulátor z bicykla eBike a uchovávať ho až do ďalšieho použitia v uzatvorenej miestnosti.

eBike akumulátor **neskladujte** na týchto miestach:

- v miestnostiach bez požiarneho hlásiča

- v blízkosti horľavých alebo ľahko zápalných predmetov
- v blízkosti zdrojov tepla
- v uzatvorených vozidlách (predovšetkým v lete)
- na priamom slnečnom žiarení

Kvôli optimálnej životnosti eBike akumulátorov skladujte tieto eBike akumulátory pri izbovej teplote.

Zásadne sa vyhňte teplotám pod **-10 °C** alebo nad **60 °C**.

Dbajte na to, aby sa neprekročila maximálna skladovacia teplota.

Odporúčame nenechávať eBike akumulátor pri skladovaní na bicykli eBike (neplatí pre pevne zabudované eBike akumulátory).

Postup v prípade poruchy

eBike akumulátor sa nesmie otvárať, ani kvôli oprave. Hrozí nebezpečenstvo vznietenia eBike akumulátora, napr. z dôvodu skratu. Toto nebezpečenstvo hrozí pri používaní **predtým otvoreného** eBike akumulátora aj neskôr.

Preto v prípade poruchy nedávajte eBike akumulátor opravovať, ale vymeňte ho u predajcu bicyklov za originálny eBike akumulátor systémovej generácie **the smart system**.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

- ▶ **eBike akumulátor sa nesmie ponárať do vody alebo čistiť vysokotlakovými čističmi.**

eBike akumulátor udržiavajte čistý a zabránite kontaktu s kozmetickými prípravkami a repelentmi proti hmyzu. Čistite ho opatrne vlhkou, mäkkou utierkou.

Príležitostne očistite kolíky zástrčky a mierne ich namažte. Použite na to lekársku alebo technickú vazelinu.

Ak už nie je eBike akumulátor funkčný, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

V prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa eBike akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

- ▶ **Poznamenajte si výrobcu a číslo kľúča (1).** Pri strate kľúčov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. Uveďte pritom výrobcu a číslo kľúča.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.



Ďalšie informácie o eBike komponentoch a ich funkciách nájdete v Bosch eBike Help Center.

Preprava

- ▶ **Keď svoj eBike veziete mimo interiéru vášho auta, napr. na sici batožiny, odoberte palubný počítač a eBike akumulátor (výnimka: pevne zabudované eBike akumulátory), aby ste zabránili poškodeniam.**

eBike akumulátory podliehajú nariadeniam o nebezpečných tovaroch. Nepoškodené eBike akumulátory môžu súkromní užívatelia prepravovať po ceste bez akýchkoľvek ďalších povinností.

Pri preprave komerčnými používateľmi alebo pri preprave treťou osobou (napr. letecká doprava alebo špedícia) sa musia dodržať špecifické požiadavky pre obal a označenie (napr. predpisy ADR). V prípade potreby môže byť pri príprave zásielky prizvaný odborník na nebezpečné náklady.

eBike akumulátory odosielajte len vtedy, ak je ich kryt nepoškodený a eBike akumulátor je funkčný. Pri preprave používajte originálny obal Bosch príslušného eBike akumulátora. Zalepte voľné kontakty a eBike akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nepohyboval. Upozorníte vašu zásielkovú službu na to, že ide o nebezpečný predmet. Dodržiavajte aj prípadné ďalšie národné predpisy.

V prípade otázok týkajúcich sa prepravy eBike akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. U predajcu si môžete tiež objednať vhodný prepravný obal.

Likvidácia a látky vo výrobkoch

Údaje o látkach vo výrobkoch nájdete na tomto odkaze:
www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



eBike akumulátory, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu. eBike akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Pred likvidáciou prelepte kontaktné plochy pólov eBike akumulátora lepiacou páskou.

Váš starý alebo chybný eBike akumulátor môžete bezplatne odovzdať u každého špecializovaného predajcu, ktorý ho potom odovzdá na ekologickú recykláciu. Chybné eBike akumulátory uchovávajte na bezpečnom mieste vonku a informujte vášho špecializovaného predajcu. Nedotýkajte sa veľmi poškodených eBike akumulátorov holými rukami, pretože môže uniknúť elektrolyt a spôsobiť podráždenie pokožky.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.



Li-Ion:
 Dodržiavajte upozornenia uvedené v odseku "Preprava" (pozri „Preprava,, Stránka Slovenčina – 6).

Už nepoužiteľné eBike akumulátory odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.



Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása

áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. A lítium-ion-akkumulátorcellák bizonyos feltételek mellett alapvetően gyúlékonyak. Ezért ismerkedjen meg ezen Kezelési Utasításban található viselkedési szabályokkal.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **eBike akkumulátor** fogalom a **the smart system** rendszergeneráció összes eredeti Bosch eBike akkumulátorára vonatkozik.

Az ebben a használati utasításban használt **hajtómű és hajtáségység** fogalmak a **the smart system** rendszergeneráció összes eredeti Bosch hajtáségységére vonatkoznak.

Az ebben a használati utasításban használt **töltőkészülék** kifejezés minden eredeti, **the smart system** rendszergenerációba tartozó Bosch töltőkészülékre vonatkozik.

- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-komponensek valamennyi üzemeltetési útmutatásában és az eBike üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- ▶ **Vegye ki az eBike-akkumulátort az eBike-ból, mielőtt azon valamilyen munkát elkezdené (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.), azt egy autóval vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná. A rögzítetten beépített eBike-akkumulátoroknál kérjük, tegyen meg minden speciális intézkedést annak az érdekében, hogy az eBike ne kapcsolhasson be. Az eBike akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.**
- ▶ **A rögzítetten beépített eBike-akkumulátorokat nem szabad önállóan kivenni. A rögzítetten beépített eBike-akkumulátorok be- és kiserelését bízva megfelelő jogosultsággal rendelkező kerékpár-kereskedésekre.**
- ▶ **Ne nyissa fel az eBike-akkumulátort. Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye. Ha az eBike-akkumulátort felnyitják, akkor minden garanciális igényjogosultság megszűnik.**
- ▶ **Óvja az eBike-akkumulátort az erős hőhatásoktól (pl. a hosszabb időtartamú napsugárzástól is), a tűztől és a vízbe való bemelegítéstől. Ne tárolja és ne üzemeltesse az eBike-akkumulátort forró vagy éghető anyagok közelében. Robbanásveszély áll fenn.**
- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli eBike-akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsolótól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezéseket.** Az akkumulátor érintkezési közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat. Az ebben az összefüggésben keletkező rövidzárlatok következtében fellépő károkkért a Bosch céggel szembeni minden szavatosságigény megszűnik.

- ▶ **Kerülje el mechanikus terhelések vagy erős hőhatásokat.** Ezek megrongálhatják az akkumulátorcellákat és gyúlékony anyagok kilépéséhez vezethetnek.
- ▶ **Ne használja a csomagtartó akkumulátort fogantyúként.** Ha az eBike-ot az akkumulátornál fogva emeli fel, az akkumulátor megsérülhet.
- ▶ **Ne helyezze a töltőkészüléket és az eBike-akkumulátort éghető anyagok közelébe. Az eBike-akkumulátorokat csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen tölts fel.** A töltés során keletkező hő tűzhöz vezethet.
- ▶ **Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.**
- ▶ **Hibás alkalmazás esetén az eBike-akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost is.** A kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Az eBike-akkumulátorokat nem szabad mechanikus ütéseknek kitenni. Ekkor fennáll annak a veszélye, hogy az eBike-akkumulátor megrongálódik.**
- ▶ **Az eBike-akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén az akkumulátorból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Az eBike-akkumulátort csak a the smart system rendszergenerációhoz tartozó Bosch töltőkészülékkel töltsse.** Más gyártóktól származó töltőkészülékek esetén a tűzveszélyt nem lehet kizárni.
- ▶ **Ha egy eBike-akkumulátor megrongálódott, ne töltsse fel és ne használja.** Forduljon egy kerékpár-kereskedőhöz.
- ▶ **Az eBike-akkumulátort csak a the smart system rendszergenerációba tartozó eBike-okhoz használja.** Az eBike-akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- ▶ **Csak olyan eredeti, a the smart system rendszergenerációba tartozó Bosch eBike-akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más eBike-akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más eBike-akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.
- ▶ **Tartsa távol az eBike-akkumulátort a gyermekektől.**

Termékeink és vevőink biztonsága számunkra igen fontos dolog. Az eBike-akkumulátoraink lítium-ion akkumulátorok, amelyek a technika mai állásának megfelelően kerültek kifejlesztésre és gyártásra. Az idevágó biztonsági szabványokat mindig betartjuk vagy felülmúljuk. Feltöltött állapotban a lítium-ion-akkumulátoroknak igen magas az energiatartalmuk. Egy meghibásodás (amely esetleg kívülről nem felismerhető) esetén a lítium-ion akkumulátorok igen ritka esetekben és nem megfelelő körülmények között kigyulladhatnak.

Adatvédelmi tájékoztató

Amikor az eBike-ot a következőhöz csatlakoztatja: **Bosch DiagnosticTool 3** vagy az eBike alkatrészeit cseréli, az eBike-ra vonatkozó műszaki információkat (pl. gyártó, modell, kérekpárazonosító, konfigurációs adatok) és az eBike használatáról (pl. teljes menetidő, energiafogyasztás, hőmérséklet) elküldjük a Bosch eBike Systemsnek (Robert Bosch GmbH), hogy feldolgozza kérését, szerviz esetén és termékfejlesztés céljából. További információkat az adatfeldolgozásról a következő oldalon talál: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetészerű használat

A **the smart system** rendszergenerációba tartozó Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorok kizárólag az Ön **the smart system** rendszergenerációba tartozó eBike-hajtássegységének áramellátására szolgálnak, azokat más célokra használni nem szabad.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Az eBike-akkumulátorok és tartók kivételével az összes kérekpár-alkatrész csak sematikus módon van ábrázolva és eltérhet az Ön eBike-jától.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók kiterjesztéséhez vezetnek.

- (1) Az akkumulátorzár kulcsa
- (2) Akkumulátorzár
- (3) Biztosítóhorog a PowerTube akkumulátor számára

- (4) PowerTube akkumulátor (talpcsapos)
 - (5) Hüvely a töltő dugós csatlakozójához
 - (6) Üzemi és töltöttségállapot-kijelző
 - (7) Be-/kikapcsológomb
 - (8) A PowerTube akkumulátor tartóbiztosítója
 - (9) Reteszelés
 - (10) Hurok
 - (11) Vezetősín
 - (12) PowerTube akkumulátor (axiális)
 - (13) A PowerTube (axiális) felső tartója
 - (14) A PowerPack akkumulátor felső tartója
 - (15) PowerPack akkumulátor
 - (16) A PowerPack akkumulátor alsó tartója (Foglalat töltési lehetőség nélkül)
 - (17) A PowerPack akkumulátor alsó tartója (Foglalat töltési lehetőséggel)
 - (18) Töltőkészülék
 - (19) A töltő-csatlakozóhüvely fedele
 - (20) CompactTube akkumulátor (talpcsapos)
 - (21) CompactTube akkumulátor (axiális)
 - (22) CompactTube akkumulátor (talpcsapos) tartóbiztosító
 - (23) CompactTube akkumulátor (axiális) tartóbiztosító
 - (24) CompactTube kireteszelőgomb^{a)}
 - (25) CompactTube tartóelem
 - (26) Csomagtartó-akkumulátor tartója
 - (27) Csomagtartó-akkumulátor
- a) különböző konstrukciós megoldások lehetségesek

Műszaki adatok

Lítium-ion akkumulátor		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Termékkód	vízszintes	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Termékkód	függőleges	BBP3241 BBP3242	BBP3751	–
Névleges feszültség	V	36	36	36
Névleges kapacitás	Ah	11,1	13,4	16,7
Energia	Wh	400	500	600
Üzemi hőmérséklet	°C	–5 ... +40	–5 ... +40	–5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Tömeg, kb.	kg	2,0	3,0	3,0
Védelmi osztály		IP55	IP55	IP55

Lítium-ion akkumulátor		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Termékkód	vízszintes	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Termékkód	függőleges	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Névleges feszültség	V	36	36	36
Névleges kapacitás	Ah	16,7	20,1	22,2
Energia	Wh	625	750	800
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Tömeg, kb.	kg	3,6	4,3	3,9
Védelmi osztály		IP55	IP55	IP55

Lítium-ion akkumulátor		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Termékkód		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Névleges feszültség	V	36	36	36	36
Névleges kapacitás	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energia	Wh	400	545	725	800
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Tömeg, kb.	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Védelmi osztály		IP55	IP55	IP55	IP55

Lítium-ion akkumulátor		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Termékkód		BBP3340	BBP3350
Névleges feszültség	V	36	36
Névleges kapacitás	Ah	10,8	13,6
Energia	Wh	400	500
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0 ... +40	0 ... +40
Tömeg, kb.	kg	2,7	2,8
Védelmi osztály		IP55	IP55

Összeszerelés

- ▶ Az eBike-akkumulátort csak tiszta felületen helyezze el. Kerülje el mindenek előtt a töltőhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő beszennyezését.

Az eBike-akkumulátor feltöltése

- ▶ Egy a the smart systemrendszergenerációba tartozó Bosch eBike-akkumulátort csak egy eredeti, a the

smart system rendszergenerációba tartozó Bosch töltőkészülékkel szabad tölteni.

Tájékoztató: Az eBike-akkumulátor részben feltöltött állapotban kerül kiszállításra. Az eBike-akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltsd fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékkel.

Az eBike-akkumulátor feltöltéséhez olvassa el és tartsa be a töltőkészülék Kezelési Utasítását.

Az eBike-akkumulátort bármilyen töltöttségi állapot mellett fel lehet tölteni. A töltési folyamat megszakítása nem árt az eBike-akkumulátornak.

Az eBike-akkumulátor egy hőmérséklet-ellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak **0 °C** és **40 °C** közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé.



Ha az eBike-akkumulátor hőmérséklete a töltési hőmérséklet-tartományon kívül van, akkor a **(6)** töltöttségiállapot-kijelzőn három LED villog. Válassza le az eBike-akkumulátort a töltőkészülekről és várja meg, amíg beáll a megfelelő hőmérsékletre.

Csak akkor csatlakoztassa ismét az eBike-akkumulátort a töltőkészülékkel, ha az akkumulátor elérte a megengedett töltési hőmérsékletet.

Megjegyzés: **0 °C** körüli hőmérsékleten az eBike akkumulátorának töltési folyamatának megkezdése kb. **5** percet késhet, miután csatlakoztatta a töltőkészülék csatlakozóját az eBike töltőaljzatához.

Megjegyzés: Ha az eBike-ja rögzítetten beépített eBike akkumulátorral rendelkezik, akkor a kezelőegységen vagy a fedélzeti számítógépen üzeneteket kaphat az eBike akkumulátor állapotáról. Olvassa el és tartsa be a kezelőegység / fedélzeti számítógép Üzemeltetési útmutatóját.

Az eBike-on kívüli töltöttségiállapot-kijelző

Megjegyzés: Az eBike-akkumulátor töltöttségiállapot-kijelzője **(6)** újra kialszik közvetlenül a bekapcsolás után.

A töltöttségiállapot-kijelző **(6)** öt zöld LED-je bekapcsolt eBike-akkumulátor esetén az akkumulátor töltöttségi szintjét mutatja.

Ekkor mindegyik LED a kapacitás körülbelül 20 %-ának felel meg. Ha az eBike-akkumulátor teljesen fel van töltve, mind az öt LED világít.

A bekapcsolt eBike-akkumulátorok töltési szintjét ezen felül a fedélzeti számítógép kijelzője is mutatja. Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtásegység és a fedélzeti számítógép használati útmutatóját.

Ha az eBike-akkumulátor kapacitása 10 % alá süllyed, az utolsó még világító LED villog.

A töltés befejezése után válassza le az eBike-akkumulátort a töltőkészülekről és a töltőkészüléket a hálózatról.

Az eBike-akkumulátor behelyezése és kivétele

► **Mindig kapcsolja ki az eBike-akkumulátort és az eBike-rendszert, mielőtt beteszi a tartójába vagy kivéti a tartójából az akkumulátort.**

► **Ha behelyezte az eBike-akkumulátort, akkor minden irányban ellenőrizze, hogy helyesen és stabilan van-e rögzítve.**

A PowerTube-akkumulátor (talpcsapos) kivétele (lásd az A ábrát)

1 A PowerTube akkumulátor **(4)** kivételéhez nyissa ki az akkumulátorzárat **(2)** a kulccsal **(1)**. Az akkumulátor reteszelése kioldódik és az akkumulátor kiesik a tartóbiztosítóból **(8)**.

Figyelem: Ügyeljen arra, hogy kivétel közben mindig tartsa a kezével az eBike-akkumulátort.

2 Tartsa meg az akkumulátort, és nyomja meg felülről a tartóbiztosítót **(8)**. Az akkumulátor reteszelése kioldódik és az akkumulátor az Ön kezébe esik. Ezután húzza ki az akkumulátort a keretből.

Megjegyzés: A **különböző** konstrukciók következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

A PowerTube akkumulátor (Pivot) behelyezése (PT500/625/750) (lásd B ábra)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen tenni a helyére, a kulcsnak **(1)** benne kell lennie az akkumulátorzárban **(2)** és az akkumulátorzárnak nyitva kell lennie.

- 1 A PowerTube akkumulátor **(4)** behelyezéséhez tegye azt be az érintkezőkkel a keret alsó tartójába.
- 2 Tartsa nyitva a kulccsal az akkumulátorzárat, és hajtsa fel az akkumulátort, amíg azt a tartóbiztosító **(8)** meg nem tartja.
- 3 Engedje el a kulcsot, és nyomja az akkumulátort felfelé, amíg az jól hallhatóan be nem pattan a helyére.
- 4 Mindig zárja le az akkumulátort az akkumulátorzárral **(2)**, mert ellenkező esetben az akkumulátorzár ki-nyílhat és az akkumulátor kieshet a tartóból.

A bezárás után mindig húzza ki a kulcsot **(1)** az akkumulátorzárból **(2)**. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy leparkolt eBike esetén az eBike-akkumulátort egy arra jogosulatlan személy elvigye.

A PowerTube akkumulátor (Pivot) behelyezése (PT600/800) (lásd C ábra)

Az akkumulátor behelyezéséhez a **(1)** kulcsot el kell távolítani az akkumulátorzárból **(2)**.

- 1 A PowerTube akkumulátor **(4)** behelyezéséhez tegye azt be az érintkezőkkel a keret alsó tartójába.
- 2 Hajtsa fel az akkumulátort, amíg az jól hallhatóan be nem pattan és a tartóbiztosító **(8)** meg nem tartja.
- 3 Ezután nyomja az akkut teljesen a tartóba, míg hallhatóan be nem reteszel.

Megjegyzés: A **különböző** konstrukciók következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

A PowerTube akkumulátor (Axial) kivétele (csak PT500/625/750) (lásd D ábra)

- 1 A PowerTube akkumulátor **(12)** kivételéhez nyissa ki az akkumulátorzárat **(2)** a kulccsal **(1)**, és húzza le a kulcsot **(1)**.

- ② Húzza ki a húzóhurok **(10)** segítségével az akkumulátort **(12)** a keretből és tartsa meg, nehogy kiessen a keretből.

Megjegyzés: A különböző konstrukciók következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

A PowerTube akkumulátor (Axial) behelyezése (csak PT500/625/750) (lásd E ábra)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen helyezni, a reteszelésnek **(9)** oldalra hajtott helyzetben kell lennie. A kulcsnak **(1)** ekkor nem szabad benne lennie a zárban **(2)**.

- ① A PowerTube akkumulátor behelyezéséhez dugja azt be a töltődugó hüvellyével **(5)** felfelé a keretbe, amíg be nem pattan a helyére. Ekkor ügyeljen az akkumulátor helyes irányban való behelyezésére.
- ② Zárja be a reteszelést **(9)**, dugja be a kulcsot **(1)** az akkumulátorzárra **(2)**, és zárja le az akkumulátort. Ügyeljen arra, hogy a biztosítóhorog **(3)** be legyen akasztva a vezetősin **(11)** nyílásába. Különböző fennáll annak a veszélye, hogy menet közben kiesik az akkumulátor.

A bezárás után mindig húzza ki a kulcsot **(1)** az akkumulátorzárból **(2)**. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy leparkolt eBike esetén az eBike-akkumulátort egy arra jogosulatlan személy elvigye.

CompactTube akkumulátor (rögzített beépítés)

A kerékpárok vázába rögzítetten beépített eBike-akkumulátorokat csak hiba esetén szabad kiszerezni. Ebben az esetben forduljon egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőhöz.

A CompactTube akkumulátor (talpcsapos) kivétele (lásd F ábra)

- ① A CompactTube akkumulátor **(20)** kivételéhez nyissa ki az akkumulátor zárját **(2)** a kulccsal **(1)**, vagy nyomja meg a kireteszelőgombot **(24)** egy megfelelő, nem hegyes eszközzel (pl. imbuszkulcs). Az akkumulátor reteszélése kioldódik és az akkumulátor kiesik a tartóbiztosítóból **(22)**.

Figyelem: Ügyeljen arra, hogy kivétel közben mindig tartsa a kezével az eBike-akkumulátort.

- ② Tartsa meg az akkumulátort, tolja el az akkumulátort egy kissé az akkumulátorzár **(2)** felé, és húzza ki a tartóbiztosítóból **(22)**.

Figyelem: a reteszelőgomb az ábrától eltérő kivitelű is lehet a gyártótól függően. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

Megjegyzés: A különböző konstrukciók következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

A CompactTube akkumulátor (talpcsapos) behelyezése (lásd G ábra)

- ① A CompactTube akkumulátor **(20)** behelyezéséhez tegye azt be az érintkezőkkel a keret felső tartójába.

- ② Hajtsa fel az akkumulátort kerékpárvázában, amíg azt a tartóbiztosító **(22)** meg nem tartja.

- ③ Nyomja be az akkumulátort a vezetősinbe **(11)**, és tolja az akkumulátort az akkumulátorzár **(2)** felé addig, míg hallhatóan be nem reteszel.

- ④ Ezután húzza ki a kulcsot **(2)** az akkumulátorzárból **(1)**.

A bezárás után mindig húzza ki a kulcsot **(1)** az akkumulátorzárból **(2)**. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy leparkolt eBike esetén az eBike-akkumulátort egy arra jogosulatlan személy elvigye.

A CompactTube akkumulátor (axiális) kivétele (lásd H ábra)

- ① A CompactTube akkumulátor **(21)** kivételéhez nyissa ki az akkumulátor zárját **(2)** a kulccsal **(1)**, vagy nyomja meg a kireteszelőgombot **(24)** egy megfelelő, nem hegyes eszközzel (pl. imbuszkulcs). Az akkumulátor reteszélése kioldódik és az akkumulátor kiesik a tartóbiztosítóból **(23)**.

Figyelem: Ügyeljen arra, hogy kivétel közben mindig tartsa a kezével az eBike-akkumulátort.

- ② Nyomja meg a tartóbiztosítót **(23)**. Tartsa meg az akkumulátort, amikor az akkumulátor kicsúszik a kerékpárvázából. Végül vegye ki az akkumulátort.

Figyelem: a reteszelőgomb az ábrától eltérő kivitelű is lehet a gyártótól függően. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

Megjegyzés: A különböző konstrukciók következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

A CompactTube akkumulátor (axiális) behelyezése (lásd I ábra)

- ① A CompactTube akkumulátor **(21)** behelyezéséhez dugja azt be a töltődugó hüvellyével **(5)** felfelé a vázába úgy, hogy hallhatóan bereteszelen a tartóbiztosítóban **(23)**. Ekkor ügyeljen az akkumulátor helyes irányban való behelyezésére.

- ② Tolja az akkumulátort az akkumulátorzár **(2)** felé addig, míg hallhatóan be nem reteszel az akkumulátorzárra **(2)**.

- ③ Ezután húzza ki a kulcsot **(1)** az akkumulátorzárból **(2)**.

A bezárás után mindig húzza ki a kulcsot **(1)** az akkumulátorzárból **(2)**. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy leparkolt eBike esetén az eBike-akkumulátort egy arra jogosulatlan személy elvigye.

Egy PowerPack akkumulátor behelyezése és kivétele (lásd J ábra)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen helyezni, a kulcsnak **(1)** nem szabad az akkumulátorzárra **(2)** lennie.

- ① A PowerPack akkumulátor **(15)** behelyezéséhez tegye rá azt az érintkezőivel az eBike-on található alsó tartóra **(16)**.
- ② Fordítsa bele ütközésig a felső tartóba **(14)**, amíg az jól hallhatóan be nem pattan a helyére.

A bezárás után mindig húzza ki a kulcsot **(1)** az akkumulátorzárból **(2)**. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy leparkolt eBike esetén az eBike-akkumulátort egy arra jogosulatlan személy elvigye.

- ❶ A PowerPack akkumulátor **(15) kivételéhez** kapcsolja azt ki, és nyissa ki a kulccsal **(1)** az akkumulátorzár **(2)**.
- ❷ Fordítsa ki az akkumulátort a felső tartóból **(14)**, majd húzza ki az alsó tartóból **(16)**.

Csomagtartó akkumulátor behelyezése és kivétele (lásd K ábra)

Az akkumulátort csak akkor lehet behelyezni, ha az akkumulátorzár **(2)** zárva van. Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen helyezni, a kulcsnak **(1)** nem szabad az akkumulátorzárban **(2)** lennie.

A csomagtartó-akkumulátor **(27) behelyezéséhez** tolja azt bele az érintkezőkkel előre a csomagtartóban található tartóba **(26)**, amíg az jól hallhatóan be nem pattan a helyére.

Az akkumulátor **(27) kivételéhez** kapcsolja azt ki és nyissa ki a kulccsal **(1)** az akkumulátorzár.

Húzza ki az akkumulátort a kulccsal **(26)** ❷.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

Be- és kikapcsolás

Az eBike-akkumulátor bekapcsolása az egyik lehetőség az eBike bekapcsolására (nem vonatkozik a rögzítetten beépített eBike-akkumulátorokra). Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtásegység és a kezelőegység Üzemeltetési útmutatóját.

Az eBike-akkumulátor, illetve az eBike bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátorzár **(2)** zárva van-e.

Az eBike-akkumulátor **bekapcsolásához** nyomja meg a **(7)** be-/kikapcsoló gombot. A gomb megnyomásához ne használjon éles vagy hegyes tárgyakat.

Megjegyzés: Az eBike-akkumulátor töltöttségiállapot-kijelzője **(6)** újra kialszik közvetlenül a bekapcsolás után.

Az eBike-akkumulátor **kikapcsolásához** nyomja meg ismét a be-/kikapcsoló gombot **(7)**. Az eBike ezzel szintén kikapcsolásra kerül.

Ha például **10** perc elteltével sem kerül lehívásra a hajtástámogatás (például mert az eBike állt) és ezen idő alatt az eBike fedélzeti számítógépén és a kezelőegységén sem nyomnak meg egyetlen gombot sem, az eBike automatikusan kikapcsolásra kerül.

Az eBike-akkumulátort a „Battery Management System (BMS)” védi a túl erős kisülés, a túlterhelés, a túlmelegedés és a rövidzárlat ellen. Veszélyeztetés esetén az eBike-akkumulátort egy biztonsági védőkapcsolás automatikusan lekapcsolja.



Ha a rendszer felismeri az eBike-akkumulátor meghibásodását, akkor a töltöttségiállapot-kijelző **(6)** két LED-je

villog. Ebben az esetben forduljon egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőhöz.

Tájékoztató az eBike-akkumulátor optimális kezeléséhez

Az eBike-akkumulátorok élettartamát meg lehet hosszabbítani, ha azt jól ápolják és mindenképp előtt helyes hőmérsékleten tárolják.

A növekvő korrall az eBike-akkumulátorok kapacitása akkor is csökken, ha azt jól ápolják.

Ha egy feltöltés után az üzemidő az előzőknél lényegesen rövidebbé válik, az arra utal, hogy az eBike-akkumulátor elhasználódott. Az eBike-akkumulátort ki kell cserélni.

Az eBike-akkumulátor utántöltése a tárolás előtt és alatt

Ha az eBike-akkumulátort hosszabb ideig (> 3 hónap) nem használja, akkor tárolja azt kb. 30–60 % töltési szint mellett (a töltöttségiállapot-kijelző **(6)** 2–3 LED-je világít).

6 hónap elteltével ellenőrizze a töltési szintet. Ha a töltöttségi szint 30 % alatt van, töltsse fel az eBike-akkumulátort 30 % és 60 % közé.

Ellenőrizze a rögzítetten beépített eBike-akkumulátor töltöttségi állapotát a kezelőegységen vagy a fedélzeti számítógépen.

Megjegyzés: Ha az eBike-akkumulátort hosszabb ideig üres állapotban tárolja, akkor az az alacsony önkisülés dacára megrongálódhat és a kapacitása erősen lecsökkenhet.

Tárolási feltételek

Megjegyzés: A rögzítetten beépített eBike-akkumulátorokra az eBike gyártója által meghatározott tárolási feltételek vonatkoznak.

Az eBike-akkumulátort lehetőleg egy száraz, jól szellőztetett helyen tárolja. Óvja az akkumulátort a nedvességtől és a víztől. Kedvezőtlen időjárási körülmények esetén például célszerű lenni az eBike-ról az eBike-akkumulátort és azt a következő használatig egy zárt helyiségben tárolni.

Ne tárolja az eBike-akkumulátort a következő helyeken:

- füstjelzővel nem rendelkező helyiségekben
- éghető vagy erősen gyúlékony tárgyak közelében
- hőforrások közelében
- zárt járművekben (különösen nyáron)
- közvetlen napsütésnek kitett helyeken

Az eBike-akkumulátor optimális élettartamának biztosítására az eBike-akkumulátorokat csak szobahőmérsékleten tárolja.

A **-10 °C** alatti vagy **60 °C** feletti hőmérsékleteket alapvetően el kell kerülni.

Ügyeljen arra, hogy a hőmérséklet ne lépje túl a maximális megengedett tárolási hőmérsékletet.

Azt javasoljuk, hogy az eBike-akkumulátort a tároláshoz ne hagyja az eBike-on (nem vonatkozik a rögzítetten beépített eBike-akkumulátorokra).

Hogyan viselkedjünk egy hiba esetén

Az eBike-akkumulátort nem szabad felnyitni, javítás céljából sem. Fennáll annak a veszélye, hogy az eBike-akkumulátor,

például egy rövidzárlat következtében, kigyullad. Ez a vesztés egy **egyszer** már felnyitott eBike-akkumulátor esetén későbbi időpontokban is fennáll.

Ezért a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort egy hiba fellépése esetén ne javíttassa, hanem adja le egy márkakereskedőhöz, aki azt egy eredeti Bosch gyártmányú, a **the smart system** rendszergenerációhoz tartozó eBike-akkumulátorra kicseréli.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

▶ Az eBike-akkumulátort nem szabad vízbe meríteni vagy magasnyomású mosóval tisztítani.

Tartsa tisztán az eBike-akkumulátort, és kerülje el a bőrpótlószerekkel, napvédő krémekkel és rovarirtó szerekkel való érintkezést. Az akkumulátort óvatosan, egy nedves, puha kendővel tisztítsa.

Alkalmanként tisztítsa meg a dugaszolópólusokat, és kissé zsírozza be azokat. Ehhez használjon orvosi vagy műszaki vazelin.

Ha az eBike-akkumulátor már nem működőképes, kérjük, forduljon egy kerékpár-kereskedőhöz.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Az eBike-akkumulátorokkal kapcsolatos kérdések esetén forduljon egy megfelelő jogosultságokkal rendelkező kerékpár-kereskedőhöz.

▶ Jegyze fel a (1) kulcs gyártóját és számát. A kulcs elvesztése esetén forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz. Adja meg a kulcs gyártóját és számát.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatóak.



További információkat az eBike-komponensekről és azok funkciójáról a Bosch eBike Help Centerben talál.

Szállítás

▶ Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a fedélzeti számítógépet és az eBike-akkumulátort (kivéve: fixen beépített eBike-akkumulátor) a megrongálódások megelőzése érdekében.

Az eBike-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó követelmények érvényesek. A hibátlan eBike-akkumulátorokat privát felhasználók minden további követelmény nélkül az utakon szállíthatják.

Ipari felhasználók vagy harmadik szerv (például légi szállítók vagy szállítóvállalatok) által történő szállítás esetén figyelembe kell venni a csomagolásra és megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket (például az ADR előírásokat). Szükség esetén a küldemény előkészítésébe be kell venni egy veszélyes áru szakembert.

Az eBike-akkumulátorokat csak akkor küldje el, ha a házuk hibátlan és az eBike-akkumulátor működőképes. A szállítás-

hoz az adott eBike-akkumulátor eredeti Bosch csomagolását használja. Ragassza le a nyitott érintkezőket, és csomagolja úgy be az eBike-akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozdulhasson el. Hívja fel a csomagszállító szolgálat figyelmét arra, hogy egy veszélyes áruval van szó. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Az eBike-akkumulátorok szállításával kapcsolatos kérdésekben forduljon egy arra feljogosított kerékpár-kereskedőhöz. A kereskedőnél erre alkalmas szállítási csomagolást is lehet rendelni.

Ártalmatlanítás és az árucikkekben levő anyagok

Az árucikkekben levő anyagokról adatokat a következő linken talál: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



Az eBike-akkumulátorokat, a tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja ki az eBike-akkumulátorokat a háztartási szemétkébe! Az eBike-akkumulátorok akkumulátorpólusának érintkezőfelületeit ragassza le a hulladékkezelés előtt ragasztószalaggal.

A régi vagy hibás eBike-akkumulátorait térítésmentesen leadhatsz minden szakkereskedőnél, akik gondoskodnak az akkumulátorok környezetvédelmi előírásoknak megfelelő ártalmatlanításáról. A hibás eBike-akkumulátorait tárolja egy biztonságos helyen a szabadban és tájékoztassa a szakkereskedőt. Az erősen megrongálódott eBike-akkumulátorokat ne fogja meg pusztá kézzel, mivel azokból elektrolitfolyadék léphet ki és az a bőrfelületet irritálhatja.



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



Li-ion:
Kérjük vegye figyelembe a "Szállítás" szakaszban elmondottakat (lásd „Szállítás”, Oldal Magyar – 7).

A már nem használható eBike-akkumulátorokat kérjük, adja le egy arra feljogosított kerékpár-kereskedőnél.



A változtatások joga fenntartva.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących

bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Materiały, z jakich wykonano ogniwa litowo-jonowe, są materiałami palnymi w określonych warunkach. Należy zapoznać się z zasadami postępowania zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator eBike** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **napęd i jednostka napędowa** odnoszą się do wszystkich oryginalnych jednostek napędowych Bosch systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **ładowarka** odnosi się do wszystkich oryginalnych ładowarek Bosch systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi komponentów roweru elektrycznego oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.) należy wyjąć akumulator eBike z roweru elektrycznego. W przypadku akumulatorów eBike zamontowanych na stałe należy podjąć dodatkowe środki ostrożności zapobiegające możliwości włączenia się roweru elektrycznego.** Niezamierzone uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Akumulatorów eBike zamontowanych na stałe nie wolno samodzielnie wyjmować. Montaż i demontaż akumulatora eBike zamontowanego na stałe należy zlecić w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**
- ▶ **Nie otwierać akumulatora eBike.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia. W przypadku otwarcia akumulatora eBike przepada gwarancja.
- ▶ **Akumulator eBike należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem i zanurzeniem w wodzie. Akumulatora eBike nie wolno przechowywać ani użytkować w pobliżu gorących i łatwopalnych obiektów.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ **Nie używany akumulator eBike należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie styków może spowodować oparzenia lub doprowadzić do pożaru. W razie wystąpienia szkód powstałych w wyniku tego typu zwarcia wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne firmy Bosch.
- ▶ **Należy unikać poddawania produktu dużym obciążeniom mechanicznym oraz silnej emisji ciepła.** Mogą one uszkodzić ogniwa akumulatora i doprowadzić do wydobycia się na zewnątrz substancji palnych.
- ▶ **Akumulatora mocowanego na bagażniku nie wolno używać jako uchwytu.** Używanie akumulatora do podnoszenia roweru może spowodować uszkodzenie akumulatora.
- ▶ **Ładowarki i akumulatora eBike nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów. Akumulatory eBike wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych.** Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**
- ▶ **W przypadku nieprawidłowej obsługi może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora eBike. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elektrolitem. W razie kontaktu dane miejsce natychmiast spłukać wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Wyciekający elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- ▶ **Akumulator eBike należy chronić przed uderzeniami mechanicznymi.** Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora eBike.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora eBike mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Do ładowania akumulatora eBike można używać wyłącznie oryginalnej ładowarki Bosch systemów generacji the smart system (inteligentny system).** W razie stosowania ładowarek innych producentów nie można wykluczyć zagrożenia pożarem.
- ▶ **Nie wolno ładować ani użytkować uszkodzonego akumulatora eBike.** Należy się zwrócić do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.
- ▶ **Używać akumulatora eBike tylko w połączeniu z rowerami elektrycznymi systemów generacji the smart system (inteligentny system).** Tylko w ten sposób można chronić akumulator eBike przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory Bosch eBike systemów generacji the smart system (inteligentny system), które zostały dopuszczone**

przez producenta do stosowania w Państwa rowerze elektrycznym. Użycie akumulatorów eBike innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania akumulatorów innego rodzaju firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

► **Akumulator eBike należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

Bezpieczeństwo naszych klientów i produktów jest dla nas bardzo ważne. Nasze akumulatory eBike są wykonane w technologii litowo-jonowej i projektowane oraz produkowane zgodnie z najnowszym stanem wiedzy technicznej. Spełniamy, a nierzadko nawet przewyższamy obowiązujące normy bezpieczeństwa. W stanie naładowanym akumulatory litowo-jonowe mają wysoką pojemność energii. W przypadku uszkodzenia (które może być także niewidoczne z zewnątrz) akumulatory litowo-jonowe mogą w sporadycznych przypadkach ulec zapłonowi.

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** lub podczas wymiany komponentów roweru elektrycznego przekazywane są informacje techniczne dotyczące roweru elektrycznego (np. producent, model, numer identyfikacyjny roweru, dane konfiguracji) oraz dane dotyczące użytkownika roweru elektrycznego (np. całkowity czas podróży, zużycie energii, temperatura) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu obsługi zapytania, zgłoszenia serwisowego oraz w celu ulepszenia produktów. Bliższe informacje dotyczące przetwarzania danych są dostępne na stronie: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatory Bosch eBike systemów generacji **the smart system (inteligentny system)** są przeznaczone wyłącznie do zasilania jednostki napędowej systemów generacji **the smart system (inteligentny system)** i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Dane techniczne

Akumulator litowo-jonowy		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Kod produktu	poziomy	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Kod produktu	pionowy	BBP3241 BBP3242	BBP3751	–
Napięcie znamionowe	V	36	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	11,1	13,4	16,7
Energia	Wh	400	500	600

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz akumulatora eBike i jego uchwytów, są wykonane w formie schematów i mogą różnić się od części rzeczywistych posiadanego roweru.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

- (1) Klucz do zamka akumulatora
 - (2) Zamek akumulatora
 - (3) Hak zabezpieczający akumulator PowerTube
 - (4) Akumulator PowerTube (uchylony)
 - (5) Gniazdo ładowarki
 - (6) Wskaźnik zasilania i wskaźnik stanu naładowania
 - (7) Włącznik/wyłącznik
 - (8) Ogranicznik zabezpieczający akumulator PowerTube
 - (9) Blokada
 - (10) Pętla ułatwiająca wyjmowanie
 - (11) Szyna prowadząca
 - (12) Akumulator PowerTube (wsuwany)
 - (13) Górny uchwyt akumulatora PowerTube (wsuwanego)
 - (14) Górny uchwyt akumulatora PowerPack
 - (15) Akumulator PowerPack
 - (16) Dolny uchwyt akumulatora PowerPack (cokolwiek bez możliwości ładowania)
 - (17) Dolny uchwyt akumulatora PowerPack (cokolwiek z możliwością ładowania)
 - (18) Ładowarka
 - (19) Pokrywka gniazda ładowania
 - (20) Akumulator CompactTube (uchylony)
 - (21) Akumulator CompactTube (wsuwany)
 - (22) Ogranicznik zabezpieczający akumulatora CompactTube (uchylonego)
 - (23) Ogranicznik zabezpieczający akumulatora CompactTube (wsuwanego)
 - (24) Element odblokowujący akumulatora CompactTube^{a)}
 - (25) Element podtrzymujący akumulatora CompactTube
 - (26) Uchwyt akumulatora mocowanego na bagażniku
 - (27) Akumulator mocowany na bagażniku
- a) możliwe są różne wersje konstrukcyjne

Akumulator litowo-jonowy		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Ciężar, ok.	kg	2,0	3,0	3,0
Stopień ochrony		IP55	IP55	IP55

Akumulator litowo-jonowy		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Kod produktu	poziomy	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Kod produktu	pionowy	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Napięcie znamionowe	V	36	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	16,7	20,1	22,2
Energia	Wh	625	750	800
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Ciężar, ok.	kg	3,6	4,3	3,9
Stopień ochrony		IP55	IP55	IP55

Akumulator litowo-jonowy		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Kod produktu		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Napięcie znamionowe	V	36	36	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energia	Wh	400	545	725	800
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Ciężar, ok.	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Stopień ochrony		IP55	IP55	IP55	IP55

Akumulator litowo-jonowy		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Kod produktu		BBP3340	BBP3350
Napięcie znamionowe	V	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	10,8	13,6
Energia	Wh	400	500
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... +40	0 ... +40
Ciężar, ok.	kg	2,7	2,8
Stopień ochrony		IP55	IP55

Montaż

- ▶ **Akumulator eBike należy ustawiać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Ładowanie akumulatora eBike

- ▶ **Akumulator Bosch eBike systemów generacji the smart system (inteligentny system) wolno ładować tylko przy użyciu oryginalnej ładowarki Bosch systemów generacji the smart system (inteligentny system).**

Wskazówka: W momencie dostawy akumulator eBike jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować pełną wydajność akumulatora eBike, należy przed pierwszym użytkowniem naładować go do pełna za pomocą ładowarki.

Przed naładowaniem akumulatora eBike należy przeczytać instrukcję obsługi ładowarki oraz zastosować się do jej zaleceń.

Akumulator eBike można naładować w każdej chwili, niezależnie od aktualnego stanu naładowania. Przerwa w procesie ładowania nie szkodzi akumulatorowi eBike.

Akumulator eBike jest wyposażony w czujnik kontroli temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur pomiędzy **0 °C i 40 °C**.



Jeżeli akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur ładowania, migają trzy diody LED wskaźnika stanu naładowania **(6)**. Należy wówczas wyjąć akumulator eBike z ładowarki i poczekać, aż powróci on do właściwej temperatury.

Akumulator eBike należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatur ładowania.

Wskazówka: Przy temperaturach ok. **0 °C** proces ładowania akumulatora eBike może rozpocząć się z opóźnieniem o ok. **5 min** od momentu włożenia wtyczki ładowarki do gniazda ładowania w rowerze elektrycznym.

Wskazówka: Jeśli rower elektryczny jest wyposażony w akumulator eBike zamontowany na stałe, możliwy jest odczyt komunikatów o stanie akumulatora eBike na panelu sterowania lub na komputerze pokładowym. W tym celu należy przeczytać instrukcję obsługi panelu sterowania/komputera pokładowego i zastosować się do jej zaleceń.

Wskaźnik stanu naładowania poza rowerem elektrycznym

Wskazówka: Wskaźnik stanu naładowania akumulatora eBike **(6)** ponownie zgaśnie bezpośrednio po włączeniu.

Pięć diod LED wskaźnika stanu naładowania **(6)** wskazuje (przy włączonym akumulatorze eBike) aktualny stan naładowania.

Każda z diod LED odpowiada mniej więcej 20% pojemności. Przy całkowicie naładowanym akumulatorze eBike świeci się wszystkie pięć diod LED.

Stan naładowania włączonego akumulatora eBike pokazywany jest oprócz tego na wyświetlaczu komputera pokładowego. Należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Jeżeli rezerwa energii akumulatora eBike jest niższa niż 10%, miga ostatnia świecąca się dioda LED.

Po zakończeniu ładowania należy odłączyć akumulator eBike od ładowarki, a następnie odłączyć ładowarkę od zasilania.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora eBike

- ▶ **Przed włożeniem akumulatora eBike w uchwyt lub wyjęciem go z uchwytu należy zawsze wyłączyć akumulator eBike oraz rower elektryczny.**
- ▶ **Po włożeniu akumulatora eBike należy sprawdzić, czy jest prawidłowo osadzony, pociągając go we wszystkich kierunkach.**

Wyjmowanie akumulatora PowerTube (uchylonego) (zob. rys. A)

- 1 Aby wyjąć akumulator PowerTube **(4)**, należy otworzyć zamek akumulatora **(2)** kluczem **(1)**. Akumulator zostanie częściowo odblokowany i znajdzie się w ograniczniku zabezpieczającym **(8)**.

Wskazówka: Pamiętać, aby podczas wyjmowania przytrzymać akumulator eBike ręką.

- 2 Mocno trzymając akumulator, nacisnąć od góry ogranicznik zabezpieczający **(8)**. Akumulator zostanie odblokowany i spadnie w podtrzymującą go rękę. Następnie można wysunąć akumulator z ramy.

Wskazówka: W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączonej przez producenta roweru elektrycznego.

Wkładanie akumulatora PowerTube (uchylonego) (PT500/625/750) (zob. rys. B)

Aby można było włożyć akumulator, klucz **(1)** musi być umieszczony w zamku akumulatora **(2)**, a zamek akumulatora musi być otwarty.

- 1 Aby włożyć akumulator PowerTube **(4)**, należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie ramy.
- 2 Przytrzymać zamek akumulatora z włożonym kluczem w pozycji otwartej i przesunąć akumulator w górę, aż znajdzie się on w ograniczniku zabezpieczającym **(8)**.
- 3 Puścić kluczy i popchnąć akumulator w górę aż do wyraźnie słyszalnego zablokowania akumulatora.
- 4 Zamek akumulatora **(2)** należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka akumulatora i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu kluczy **(1)** należy zawsze wyjąć z zamka akumulatora **(2)**. Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klu-

cza z zamka lub kradzieży akumulatora eBike podczas postoju roweru.

Wkładanie akumulatora PowerTube (uchylonego) (PT600/800) (zob. rys. C)

Aby można było włożyć akumulator, klucz (1) musi być wyjęty z zamka akumulatora (2).

- ❶ Aby włożyć akumulator PowerTube (4), należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie ramy.
- ❷ Przesunąć akumulator w górę aż do wyraźnie słyszalnego zablokowania; musi się on znaleźć w ograniczniku zabezpieczającym (8).
- ❸ Popchnąć akumulator do końca, umieszczając go w uchwycie, aż do wyraźnie słyszalnego zablokowania.

Wskazówka: W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru elektrycznego.

Wijmowanie akumulatora PowerTube (wsuwanego) (tylko PT500/625/750) (zob. rys. D)

- ❶ Aby wyjąć akumulator PowerTube (12), należy otworzyć zamek akumulatora (2) kluczem (1) i wyjąć klucz (1).
- ❷ Za pomocą pętli ułatwiającej wyjmowanie (10) pociągnąć akumulator (12), wyjmując go z ramy i mocno przytrzymać, aby nie wypadł z ramy.

Wskazówka: W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru elektrycznego.

Wkładanie akumulatora PowerTube (wsuwanego) (tylko PT500/625/750) (zob. rys. E)

Aby można było włożyć akumulator, należy odsunąć blokadę (9) na bok. Klucz (1) nie może wtedy znajdować się w zamku akumulatora (2).

- ❶ Aby włożyć akumulator PowerTube, należy wsunąć go stroną z gniazdem do wtyczki do ładowania (5) skierowaną w górę w ramę aż do zablokowania. Zwrócić przy tym uwagę na właściwą pozycję akumulatora.
- ❷ Zamknąć blokadę (9), włożyć klucz (1) w zamek akumulatora (2) i zamknąć akumulator. Należy uważać, aby hak zabezpieczający (3) był prawidłowo zaczepiony w otworze szyny prowadzącej (11). W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo wypadnięcia akumulatora podczas jazdy.

Po zamknięciu klucz (1) należy zawsze wyjąć z zamka akumulatora (2). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora eBike podczas postoju roweru.

Akumulator CompactTube (zamontowany na stałe)

Akumulatory eBike zamontowane na stałe do ramy roweru wolno wyjmować tylko w razie awarii. Należy się wówczas zwrócić do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Wijmowanie akumulatora CompactTube (uchylonego) (zob. rys. F)

- ❶ Aby wyjąć akumulator CompactTube (20), należy otworzyć zamek akumulatora (2) kluczem (1) lub nacisnąć element odblokowujący (24), używając odpowiedniego narzędzia bez ostrej końcówki (np. klucza sześciokątnego). Akumulator zostanie częściowo odblokowany i znajdzie się w ograniczniku zabezpieczającym (22).

Wskazówka: Pamiętać, aby podczas wyjmowania przytrzymać akumulator eBike ręką.

- ❷ Trzymając mocno akumulator, przesunąć akumulator lekko na stronę zamka akumulatora (2) i wysunąć go z ogranicznika zabezpieczającego (22).

Wskazówka: Element odblokowujący może być skonstruowany przez producenta w inny sposób, niż to przedstawiono na grafice. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru elektrycznego.

Wskazówka: W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru elektrycznego.

Wkładanie akumulatora CompactTube (uchylonego) (zob. rys. G)

- ❶ Aby włożyć akumulator CompactTube (20), należy umieścić go stykami do przodu w górnym uchwycie ramy.
- ❷ Przesunąć akumulator w górę, aż znajdzie się on w ograniczniku zabezpieczającym (22).
- ❸ Popchnąć akumulator w szynę prowadzącą (11) i przesunąć akumulator w stronę zamka akumulatora (2) aż do słyszalnego zablokowania.
- ❹ Następnie wyjąć klucz (1) z zamka akumulatora (2).

Po zamknięciu klucz (1) należy zawsze wyjąć z zamka akumulatora (2). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora eBike podczas postoju roweru.

Wijmowanie akumulatora CompactTube (wsuwanego) (zob. rys. H)

- ❶ Aby wyjąć akumulator CompactTube (21), należy otworzyć zamek akumulatora (2) kluczem (1) lub nacisnąć element odblokowujący (24), używając odpowiedniego narzędzia bez ostrej końcówki (np. klucza sześciokątnego). Akumulator zostanie częściowo odblokowany i znajdzie się w ograniczniku zabezpieczającym (23).

Wskazówka: Pamiętać, aby podczas wyjmowania przytrzymać akumulator eBike ręką.

- ❷ Nacisnąć ogranicznik zabezpieczający (23). Mocno przytrzymać akumulator, aby nie ześlizgnął się z ramy roweru. Następnie wyjąć akumulator.

Wskazówka: Element odblokowujący może być skonstruowany przez producenta w inny sposób, niż to przedstawio-

no na grafice. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączonej przez producenta roweru elektrycznego.

Wskazówka: W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączonej przez producenta roweru elektrycznego.

Wkładanie akumulatora CompactTube (wsuwanego) (zob. rys. I)

- ❶ Aby włożyć akumulator CompactTube (21), należy wsunąć go stroną z gniazdem do wtyczki do ładowania (5) skierowaną w górę w ramę aż do słyszalnego zablokowania w ograniczniku zabezpieczającym (23). Zwrócić przy tym uwagę na właściwą pozycję akumulatora.
- ❷ Wsunąć akumulator w stronę zamka akumulatora (2) aż do słyszalnego zablokowania w zamku akumulatora (2).
- ❸ Następnie wyjąć klucz (1) z zamka akumulatora (2).

Po zamknięciu klucz (1) należy zawsze wyjąć z zamka akumulatora (2). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora eBike podczas postoju roweru.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora PowerPack (zob. rys. J)

Aby można było włożyć akumulator, klucz (1) nie może być umieszczony w zamku akumulatora (2).

- ❶ Aby włożyć akumulator PowerPack (15), należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie (16) roweru elektrycznego.
- ❷ Przesunąć go do oporu w kierunku górnego uchwytu (14) aż do słyszalnego zablokowania.

Po zamknięciu klucz (1) należy zawsze wyjąć z zamka akumulatora (2). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora eBike podczas postoju roweru.

- ❶ Aby wyjąć akumulator PowerPack (15), należy go wyłączyć i otworzyć zamek akumulatora (2) kluczem (1).
- ❷ Wysunąć akumulator z górnego uchwytu (14) i wyjąć go z dolnego uchwytu (16).

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na bagażniku (zob. rys. K)

Aby można było włożyć akumulator, zamek akumulatora (2) musi być zamknięty. Klucz (1) nie może być umieszczony w zamku akumulatora (2).

Aby włożyć akumulator (27), należy wsunąć go stykami do przodu w uchwyt (26) aż do słyszalnego zablokowania.

Aby wyjąć akumulator (27), należy go wyłączyć i otworzyć zamek akumulatora kluczem (1) ❶.

Wyjąć akumulator z uchwytu (26) ❷.

Praca

Uruchamianie

Włączanie/wyłączanie

Włączenie akumulatora eBike jest jedną z możliwości uruchomienia roweru elektrycznego (nie dotyczy akumulatorów eBike zamontowanych na stałe). Należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i panelu sterowania oraz zastosować się do jej zaleceń.

Przed włączeniem akumulatora eBike lub roweru elektrycznego należy sprawdzić, czy zamek akumulatora (2) jest zamknięty.

Aby włączyć akumulator eBike, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (7). Do naciśnięcia przycisku nie należy używać ostrych ani szpiczastych przedmiotów.

Wskazówka: Wskaźnik stanu naładowania akumulatora eBike (6) ponownie zgaśnie bezpośrednio po włączeniu.

Aby wyłączyć akumulator eBike, należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik (7). Spowoduje to równoczesne wyłączenie roweru elektrycznego.

Jeżeli przez ok. 10 min wspomaganie przez napęd nie zostanie uruchomione (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu sterowania roweru elektrycznego nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, rower elektryczny wyłączy się automatycznie.

Akumulator eBike chroniony jest przez system „Battery Management System (BMS)” przed głębokim rozładowaniem, przeciążeniem, przegrzaniem i zwarciem. W razie wystąpienia zagrożenia specjalny wyłącznik ochronny powoduje automatyczne wyłączenia akumulatora eBike.



W przypadku wykrycia usterki akumulatora eBike migają dwie diody LED wskaźnika stanu naładowania (6). Należy się wówczas zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem eBike

Żywotność akumulatora eBike można przedłużyć, zapewniając mu prawidłową pielęgnację oraz – przede wszystkim – przechowując go w odpowiedniej temperaturze.

Z biegiem czasu pojemność akumulatora eBike będzie się jednak zmniejszać nawet w przypadku prawidłowej pielęgnacji.

Wyraźnie skrócony czas pracy po pełnym naładowaniu jest znakiem, że akumulator eBike jest zużyty. Należy wymienić akumulator eBike.

Doładowywanie akumulatora eBike przed i podczas przechowywania

W przypadku dłuższej przerwy w używaniu (> 3 miesięcy) akumulator eBike należy przechowywać przy pojemności ok. 30% do 60% (świecą się 2–3 diody LED wskaźnika naładowania stanu naładowania (6)).

Po upływie 6 miesięcy stan naładowania należy skontrolować. Jeżeli stan naładowania wynosi poniżej 30%, należy ponownie naładować akumulator eBike do ok. 30%–60%. Stan akumulatora eBike zamontowanego na stałe należy sprawdzić na panelu sterowania lub na komputerze pokładowym.

Wskazówka: Gdy akumulator eBike przechowywany będzie przez dłuższy czas w stanie nienaładowanym, może – mimo zminimalizowanego efektu samorozładowania – ulec uszkodzeniu, a jego pojemność może się znacznie zmniejszyć.

Warunki przechowywania

Wskazówka: W przypadku akumulatorów eBike zamontowanych na stałe obowiązują warunki przechowywania określone przez producentów rowerów elektrycznych.

Akumulator eBike należy przechowywać w możliwie suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą. W razie niekorzystnych warunków pogodowych zaleca się np. wyjąć akumulator eBike z roweru elektrycznego i przechowywać go w pomieszczeniu zamkniętym aż do następnego użycia.

Akumulatora eBike **nie** wolno przechowywać w następujących miejscach:

- w pomieszczeniach bez czujek dymu
- w pobliżu palnych i łatwopalnych przedmiotów
- w pobliżu źródeł ciepła
- w zamkniętych samochodach (szczególnie latem)
- w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych

Aby zapewnić optymalną żywotność akumulatora eBike, należy przechowywać akumulatory eBike w temperaturze pokojowej.

Należy unikać przechowywania akumulatorów w temperaturze poniżej **-10 °C** lub powyżej **60 °C**.

Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnej temperatury przechowywania.

Nie jest wskazane przechowywanie akumulatora eBike zamocowanego na rowerze (nie dotyczy akumulatorów eBike zamontowanych na stałe).

Postępowanie w przypadku awarii

Akumulatora eBike nie wolno otwierać, również w celu naprawy. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru akumulatora eBike, np. wskutek zwarcia. Niebezpieczeństwo to występuje także w przypadku dalszej eksploatacji akumulatora eBike, który został **wcześniej** otwarty.

Dlatego w przypadku awarii akumulatora eBike nie należy podejmować się samodzielnej jego naprawy, lecz wymienić akumulator w punkcie sprzedaży na oryginalny akumulator Bosch eBike systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Nie wolno zanurzać akumulatora eBike w wodzie ani czyścić go myjką wysokociśnieniową.**

Akumulator eBike należy utrzymywać w czystości i unikać kontaktu z produktami do pielęgnacji skóry, kremem przeciwśłonecznym oraz środkami odstraszającymi owady. Zanieczyszczenia należy delikatnie usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki.

Od czasu do czasu należy oczyścić wtyki i lekko je nasmarować. W tym celu należy użyć wazeliny kosmetycznej lub technicznej.

W razie stwierdzenia usterki akumulatora eBike należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących akumulatora eBike należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

▶ **Należy zanotować dane producenta i numer klucza**

(1) W razie utraty klucza należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. Konieczne jest wówczas podanie producenta i numeru klucza.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.



Dalsze informacje na temat komponentów eBike oraz ich funkcji można znaleźć w Bosch eBike Help Center.

Transport

- ▶ **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator eBike (wyjątek: akumulator eBike zamontowany na stałe), aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Akumulatory eBike podlegają wymaganiom przepisów dotyczących materiałów niebezpiecznych. Nieuszkodzone akumulatory eBike mogą być transportowane przez użytkowników prywatnych drogą lądową bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku transportu przez użytkowników profesjonalnych lub przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. (np. przepisy Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR)). W razie potrzeby podczas przygotowywania towaru do wysyłki można skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory eBike można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona, a akumulator eBike jest w pełni sprawny. Do transportu należy użyć oryginalnego opakowania Bosch danego akumulatora eBike. Odstońnięte styki należy zakleić, a akumulator eBike zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Firmę transportową należy uprzedzić, że przesyłany towar jest niebezpieczny. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

W razie pytań dotyczących transportu akumulatora eBike należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. W punkcie sprzedaży można też zamówić odpowiednie opakowanie transportowe.

Utylizacja i materiały wykonania

Dane dotyczące materiałów wykonania znajdują Państwo, klikając w link:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.



Akumulatory eBike, osprzęt i opakowania należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać akumulatorów eBike razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Przed utylizacją akumulatorów eBike należy okleić styki biegunów taśmą samoprzylepną.

Zużyty lub uszkodzony akumulator eBike można bezpłatnie oddać w każdym punkcie sprzedaży, który zapewni jego doprowadzenie do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Uszkodzone akumulatory eBike należy zbierać w bezpiecznym miejscu na świeżym powietrzu i poinformować swój punkt sprzedaży. Poważnie uszkodzonych akumulatorów eBike nie wolno dotykać gołymi rękami, ponieważ może się z nich wydostać elektrolit i spowodować podrażnienie skóry.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.



Li-Ion: Należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale "Transport" (zob. „Transport”, Strona Polski – 7).

Niezdatne do użytku akumulatory eBike należy oddać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.



Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.